

USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

ELECTRIC MASSAGE TABLE

DE	Produktname	Elektrische Massageliege
EN	Product name	Electric Massage Table
PL	Nazwa produktu	Elektryczny stół do masażu
CZ	Název výrobku	Elektrický masážní stůl
FR	Nom du produit	Table de massage électrique
IT	Nome del prodotto	Lettino da massaggio elettrico
ES	Nombre del producto	Camilla de masaje eléctrica
HU	Termék neve	Elektromos masszázstágy
DA	Produktnavn	Elektrisk massagebriks
FI	Tuotteen nimi	Sähköinen hierontapöytä
NL	Productnaam	Elektrische massagetafel
NO	Produktnavn	Elektrisk massasjebenk
SE	Produktnamn	Elektrisk massagebänk
PT	Nome do produto	Mesa de massagem elétrica
SK	Názov produktu	Elektrický masážny stôl
BG	Име на продукта	Електрическа масажна маса
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικό τραπέζι μασάζ
HR	Naziv proizvoda	Električni masažni stol
LT	Produkto pavadinimas	Elektrinis masažo stalas
RO	Numele produsului	Masă de masaj electrică
SL	Ime izdelka	Električna masažna miza
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		DIVINE
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage unter info@expondo.com erhältlich.

1. Technische Daten

Tabelle 1: Technische Daten des Produkts

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Elektrische Massageliege
Modell	DIVINE
Abmessungen (L x B x H)	197 x 96 x 81 cm
Verstellwinkel Rückenlehne [°]	-13 - 45
Verstellwinkel Fußstütze [°]	0 - 20
Abmessungen Rückenlehne [mm]	750 x 800
Liegenlänge	197 cm
Liegenbreite	70 cm
Abmessungen Kopfstütze [mm]	270 x 170 x 90
Hubmechanismus	Elektrisch
Maximale Höhe	81 cm
Max. Belastung	200 kg
Minimale Höhe	63 cm
Motoranzahl	3
Leistung [W]	300
Spannung [V]	230
Gewicht	70,5 kg

2. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung

Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.



HINWEIS! DIE ZEICHNUNGEN IN DIESEM HANDBUCH DIENEN NUR ZUR VERANSCHAULICHUNG UND KÖNNEN IN EINIGEN DETAILS VOM TATSÄCHLICHEN PRODUKT ABWEICHEN.

3. Sicherheitshinweise



ACHTUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN KANN ZU STROMSCHLAG, BRAND UND/ODER SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZUM TOD FÜHREN.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf die elektrische Massageliege

Das Gerät wurde gemäß den geltenden europäischen Normen (EN) für diesen Produkttyp geprüft und entspricht somit auch den neuesten Sicherheitsbestimmungen. Darüber hinaus erfüllt es alle EG-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung erforderlich sind.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen entstehen:

- Reparaturen an elektrischen Geräten dürfen nur von zertifizierten Elektrikern oder Servicepartnern durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer darstellen.
- Die Haftung für etwaige Schäden erlischt, wenn das Produkt unsachgemäß verwendet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert wird.
- Dieses Produkt darf nur mit dem [mitgelieferten/originalen] Netzteil verwendet werden – siehe technische Daten.
- Bei Funktionsstörungen während des Betriebs muss der Netzstecker des Netzteils vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jeder Benutzung aus der Steckdose gezogen werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Das Netzkabel darf niemals über nasse Kanten gezogen oder eingeklemmt werden.
- Kinder und Personen mit Behinderungen dürfen das Produkt nicht ohne Aufsicht benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in feuchten Umgebungen wie Badezimmern oder Schwimmbädern.
- Das Stechen mit spitzen Gegenständen wie Nadeln ist verboten

- Überprüfen Sie das Produkt gelegentlich und je nach Nutzung sorgfältig auf Beschädigungen des Kunstlederbezugs und der Kabel.
- Im Falle einer Reparatur darf die Massageliege nur in der Originalverpackung versendet werden, um zusätzliche Transportschäden zu vermeiden.



ACHTUNG! OBWOHL DAS GERÄT SICHER KONSTRUIERT IST UND SCHUTZVORRICHTUNGEN AUFWEIST, INKLUSIVE ZUSÄTZLICHER ELEMENTE ZUM SCHUTZ DES BEDIENENDEN, BESTEHT BEI DER VERWENDUNG DES GERÄTS EIN GERINGES UNFALL- ODER VERLETZUNGSRISIKO. BLEIBEN SIE WACHSAM UND NUTZEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND, WENN SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

4. Gebrauchsanweisung

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

4.1. Gerätebeschreibung



4.2. Vorbereitung zur Verwendung

4.2.1. Aufstellungsort des Geräts

Die Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 85% liegen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Raums, in dem das Gerät verwendet wird. Zwischen jeder Seite des Geräts und der Wand sowie anderen Gegenständen sollte ein Abstand von mindestens 10 cm bestehen. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen,

sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie jederzeit Zugang zum Netzstecker haben. Das an das Gerät angeschlossene Netzkabel muss ordnungsgemäß geerdet sein und den technischen Angaben auf dem Produktetikett entsprechen.

Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät und alle seine Komponenten zerlegt und gereinigt werden.

4.3. Zusammenbau des Geräts

Nehmen Sie die Massageliege aus dem Karton und entfernen Sie dann die Folie.



ACHTUNG! DIE FOLIE NICHT MIT EINER SCHERE ODER EINEM MESSER ENTFERNEN.

Schließen Sie die Fernbedienung an und stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.

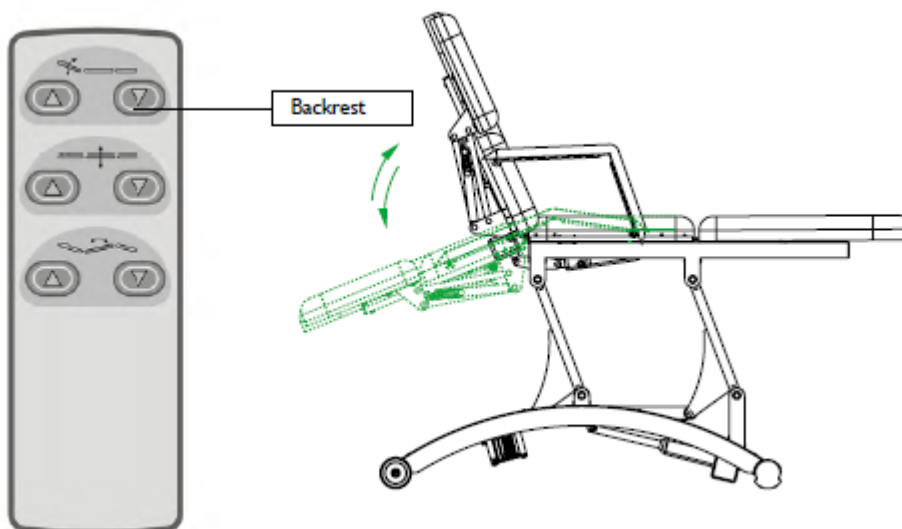
Jetzt können Sie die Höhe mithilfe der Fernbedienung einstellen. Da es nur

Ein verfügbarer Anschluss ermöglicht den Anschluss entweder der Fernbedienung oder des Fußschalters.

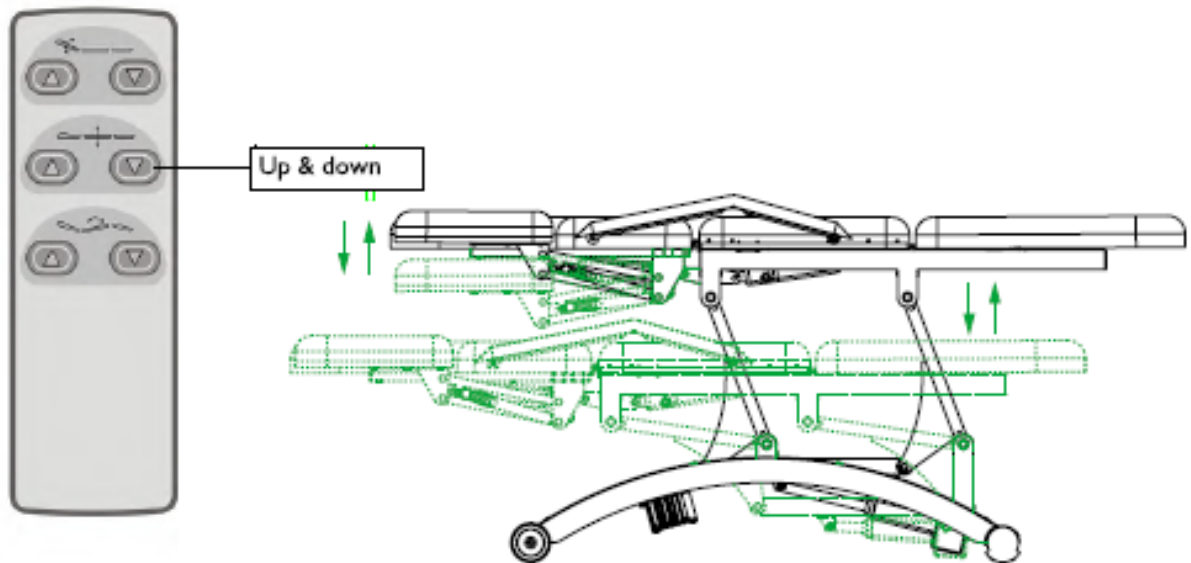
Sie können es verwenden, wie die folgenden Bilder zeigen.

4.4. Bedienungsanleitung

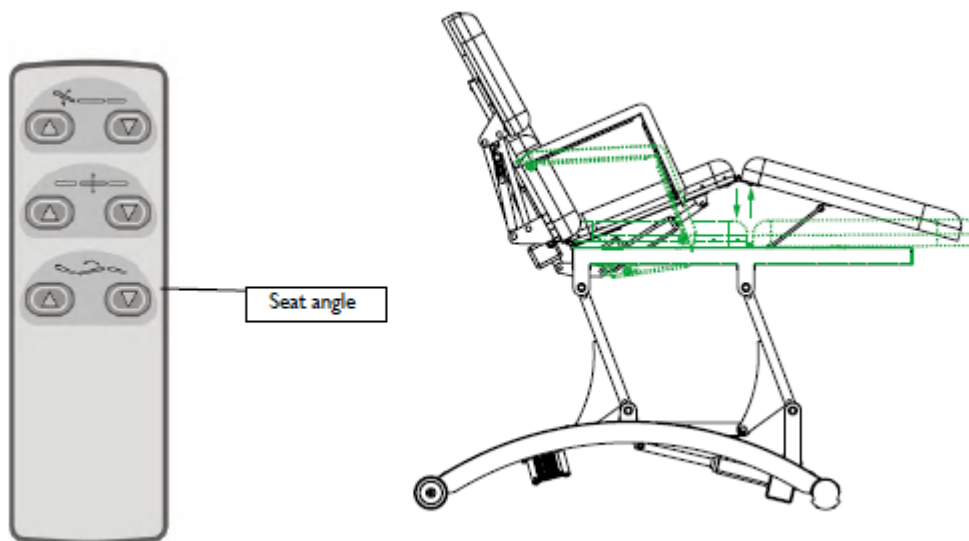
4.4.1. Rückenlehnenwinkelverstellung



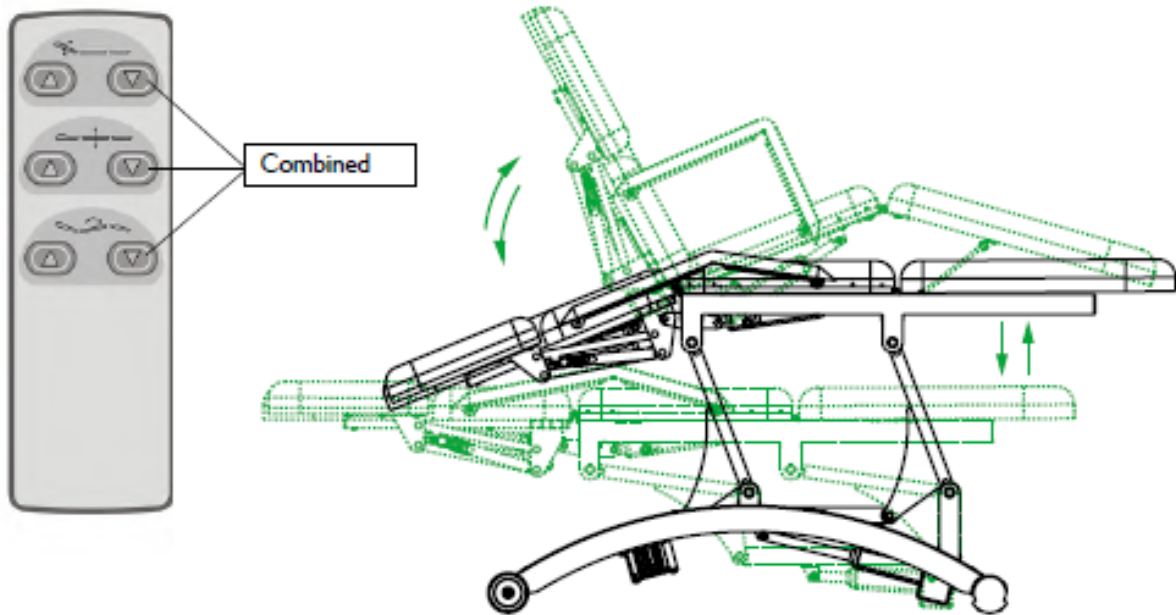
4.4.1. Höhenverstellung



4.4.2. Sitzwinkelverstellung

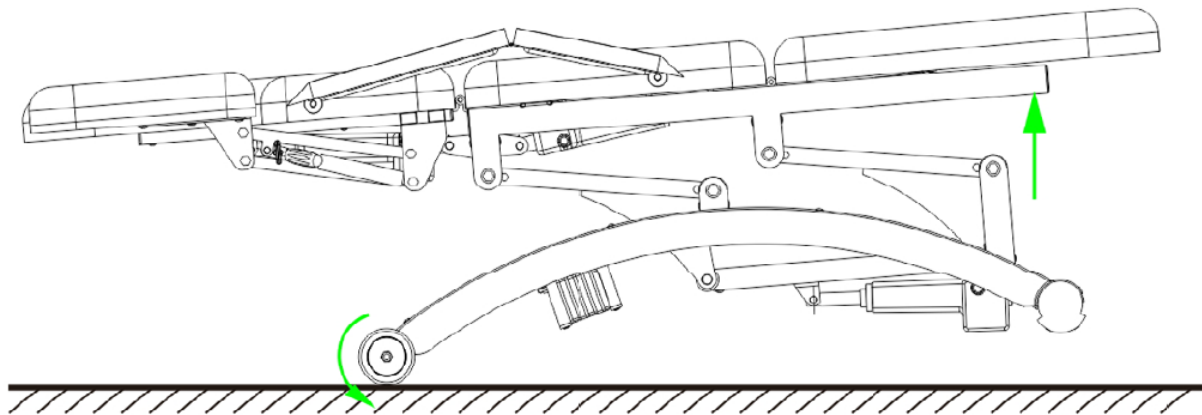


4.4.3. Kombinierte Verstellbarkeit (Rückenlehnenwinkel, Höhe und Sitzwinkel können gemeinsam verstellt werden)



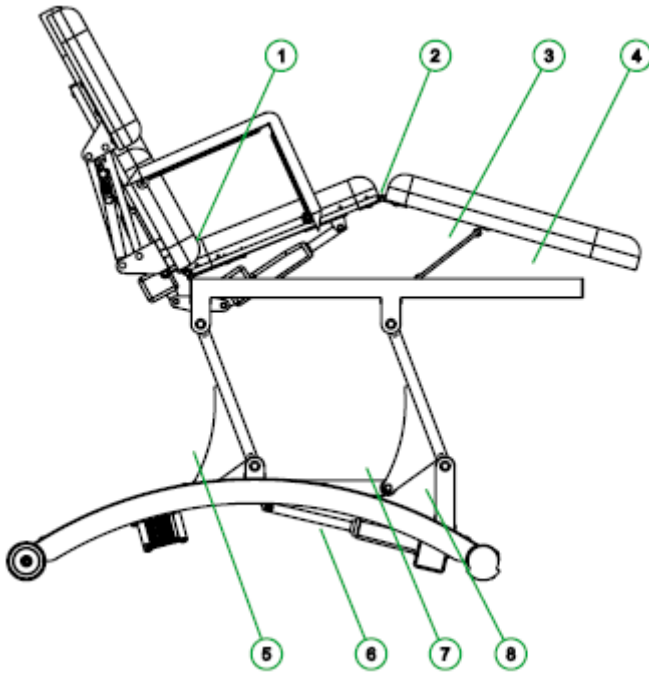
4.4.4. Umzug

Um die Massageliege zu bewegen, heben Sie sie bitte am unteren Ende an und rollen Sie die Liege an den gewünschten Ort.



4.4.5. Vorsichtsmaßnahmen

Wenn Sie die Rückenlehne, den Winkel der Fußstütze oder die Höhe verstellen, halten Sie Ihre Hände, Füße und Ihren Kopf nicht an der in der Abbildung unten gezeigten Position 12345678.



4.5. Reinigung und Wartung

Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Leder mit einem neutralen Reinigungsmittel, um Staub und Flecken von der Kunststoffabdeckung zu entfernen und so vorzeitiger Alterung von Leder und Kunststoff vorzubeugen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser! Die Abdeckung besteht aus weichem und pflegeleichtem Kunstleder. Leichte Verschmutzungen und Flecken lassen sich mit einer milden Seifenlauge entfernen. Trocknen Sie die gereinigte Stelle anschließend mit einem weichen, sauberen Tuch ab.

4.6. Umweltschutz

Rohstoffrückgewinnung statt Abfallentsorgung: Gerät, Zubehör und Verpackung sollten umweltgerecht recycelt werden. (Gilt nur für elektrische Bauteile.)



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

1. Technical data

Table 1: Technical data of the product

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric Massage Table
Model	DIVINE
Dimensions (LxWxH)	197 x 96 x 81 cm
Adjustment angle, backrest [°]	-13 - 45
Adjustment angle, footrest [°]	0 - 20
Backrest dimensions [mm]	750 x 800
Bed length	197 cm
Bed width	70 cm
Headrest dimensions [mm]	270 x 170 x 90
Lifting mechanism	Electric
Maximum height	81 cm
Maximum load	200 kg
Minimum height	63 cm
Motor quantity	3
Power [W]	300
Voltage [V]	230
Weight	70.5 kg

2. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.



PLEASE NOTE! DRAWINGS IN THIS MANUAL ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY AND IN SOME DETAILS MAY DIFFER FROM THE ACTUAL PRODUCT.

3. Usage safety



ATTENTION! READ ALL SAFETY WARNINGS AND ALL INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY OR EVEN DEATH.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to: Electric Massage Table

The equipment is tested in accordance with the current European norms (EN) for this product type and therefore corresponds also with the newest safety regulations. In addition, the equipment meet/complies with all EEC directives that are required in line with the CE identification/labeling.

The manufacturer cannot be held liable for damages or consequential damages, respectively, which result from noncompliance with the following instructions:

- Only certified electricians or service partners may carry out repairs on electrical appliances. Unprofessional repairs can cause/create serious risks for the operator.
- The liability for potential damages is discharged if the product is used inappropriately, incorrectly operated or not professionally repaired.
- This product may only be used with the [provided/original] adaptor – see technical data.
- In cases of malfunctioning during operation, the power plug of the adaptor has to be removed from the power outlet previous to every cleaning and maintenance and after every use.
- Never remove the power plug from the power outlet by pulling on the cord or with wet hands.
- The power cord should never be dragged over wet edges or jammed.
- Children or handicapped persons are not permitted to use the product without supervision.
- Do not operate the equipment in wet surroundings like a bathroom or swimming pools.
- Piercing with sharps objects, like needles, among other things, is prohibited
- Occasionally and depending on use, the product is to be inspected carefully for damages to the synthetic leather cover and the cables.

- In the event of a repair the massage bed is to be shipped only in the original package to prevent additional transport damages.



ATTENTION! DESPITE THE SAFE DESIGN OF THE DEVICE AND ITS PROTECTIVE FEATURES, AND DESPITE THE USE OF ADDITIONAL ELEMENTS PROTECTING THE OPERATOR, THERE IS STILL A SLIGHT RISK OF ACCIDENT OR INJURY WHEN USING THE DEVICE. STAY ALERT AND USE COMMON SENSE WHEN USING THE DEVICE.

4. Use guidelines

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

4.1. Device description



4.2. Preparing for use

4.2.1. Appliance location

The temperature of environment must not be higher than 40°C and the relative humidity should be less than 85%. Ensure good ventilation in the room in which the device is being used. There should be at least 10 cm distance between each side of the device and the wall or other objects. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Disassemble the device and all its components and clean them before the first use.

4.3. Assembling the device

Take the massage bed out of the box and then remove the foil.

⚠ ATTENTION! DO NOT REMOVE THE FOIL WITH SCISSORS OR KNIVES.

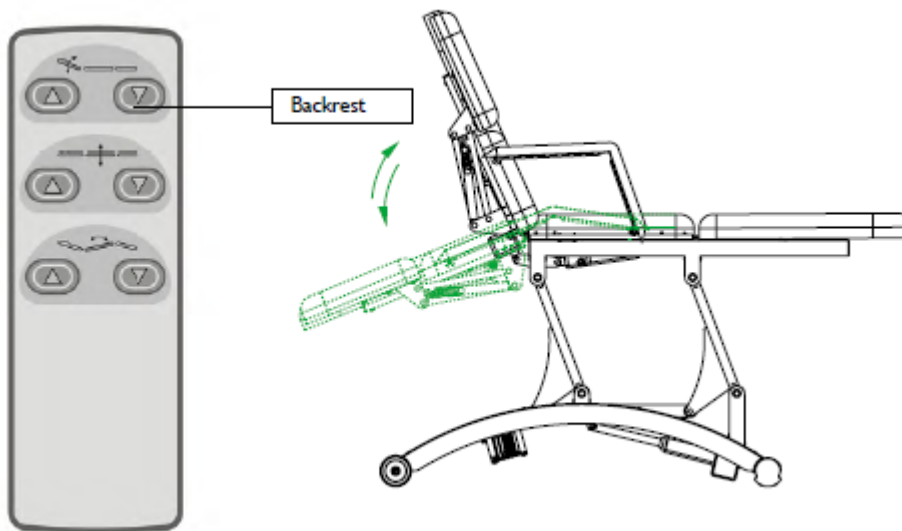
Connect the remote control and plug the power cord into an outlet.

Now you can start adjusting the height by using the remote control. As there is only one available port, you can either connect the remote control or the foot control.

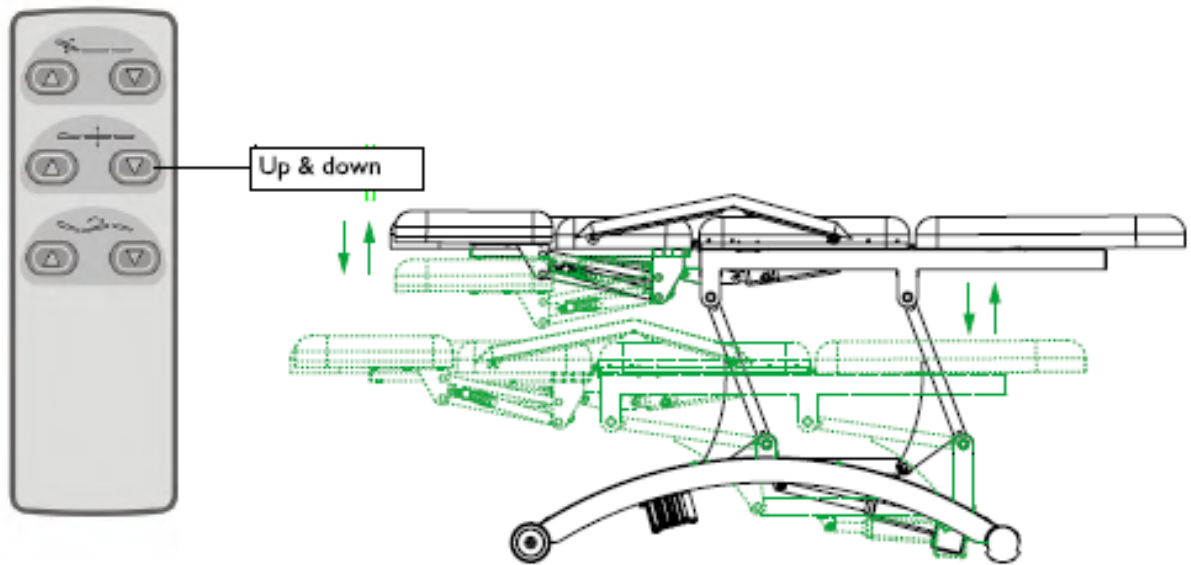
You can use it, as the pictures below show.

4.4. Operation Instruction

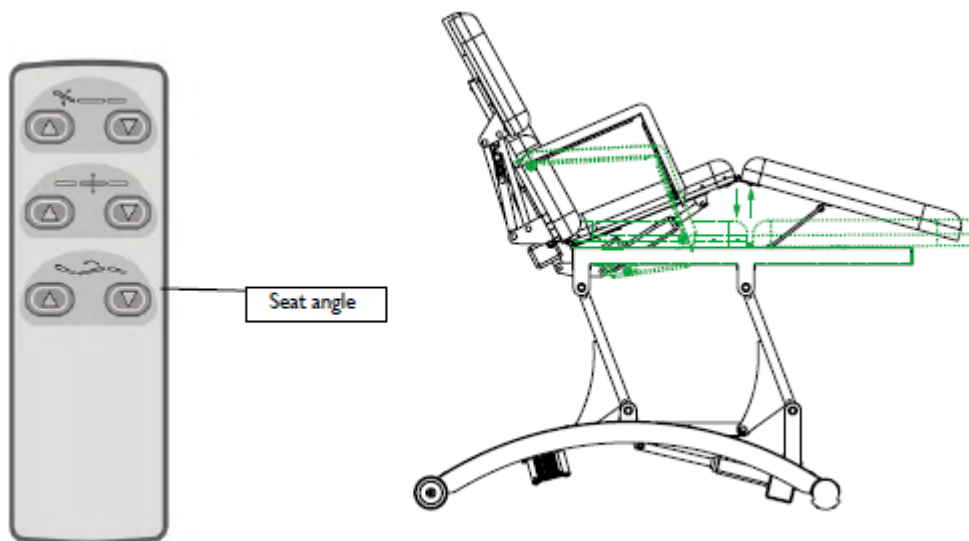
4.4.1. Back angle adjustment



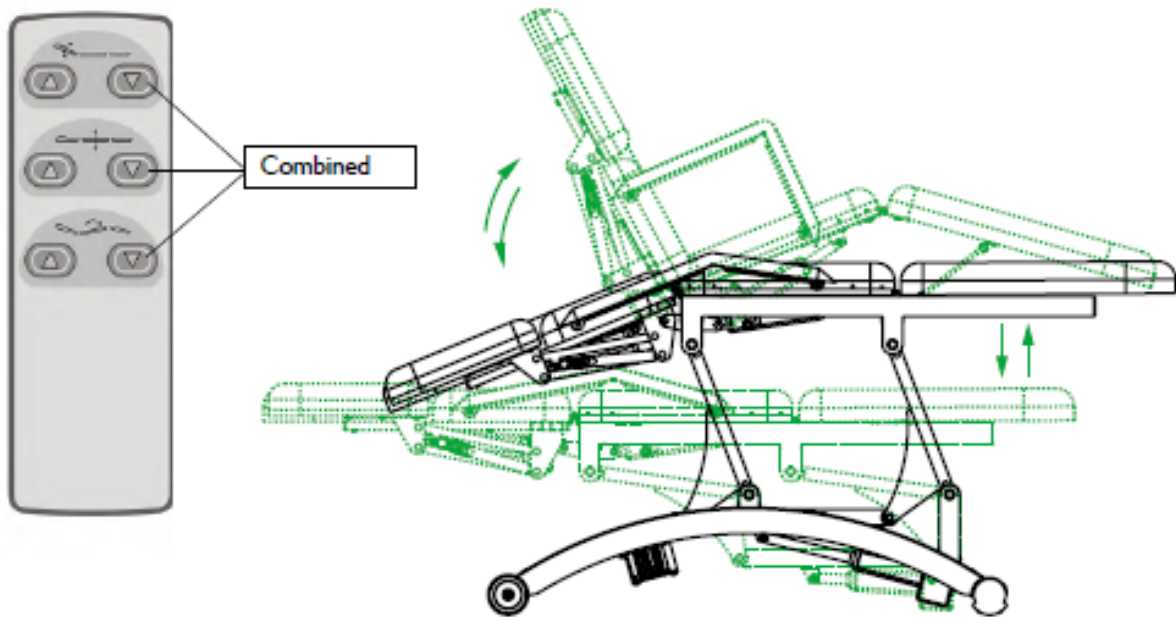
4.4.1. Up and down adjustment



4.4.2. Seat angle adjustment

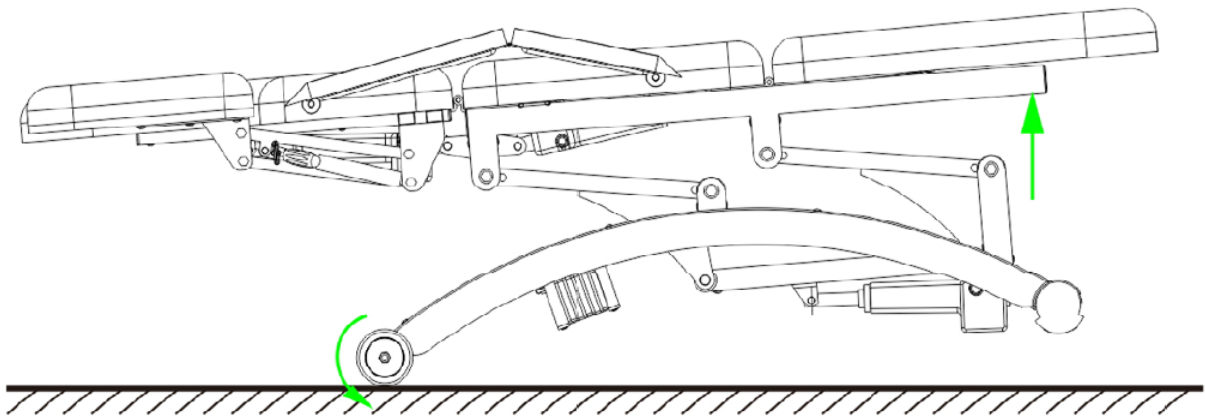


4.4.3. Combined adjustment (back angle, up & down, seat angle can be adjusted together)



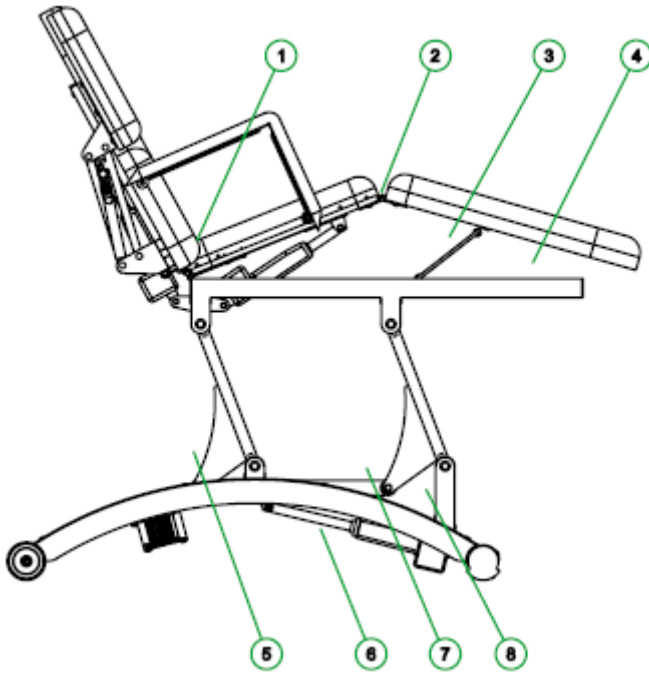
4.4.4. Moving

To move the massage bed, please lift it at the bottom end and roll the bed to the desired location.



4.4.5. Precautions

When you start to adjust the backrest, footrest angle or the height, do not put your hand, foot or head to the position 12345678 showed on the picture below.



4.5. Cleaning and maintenance

After every treatment, please use the neutral reagent clear leather, the dust, stains on the plastic cover, in order to prevent premature aging of the leather and the plastic cover.

Never immerse the equipment in water! The cover was made out of soft and easycare synthetic leather. Regular dirt and stains can be removed with a solution of mild soap and lukewarm water. Afterwards, rub the cleaned area dry with a soft and clean cloth.

4.6. Environment protection

Raw material recovery instead of waste disposal: The equipment, accessory and packaging should be ecologically recycled. (Applies only to electrical components)



Niniejsza Instrukcja obsługi została przetłumaczona maszynowo. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby tłumaczenie było dokładne, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie zastępują tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem angielskim nie są prawnie wiążące. W przypadku pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która jest oficjalną wersją referencyjną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

1. Dane techniczne

Tabela 1: Dane techniczne produktu

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Elektryczny stół do masażu
Model	DIVINE
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	197 x 96 x 81 cm
Kąt regulacji oparcia [°]	-13 - 45
Kąt regulacji podnóżka [°]	0 - 20
Wymiary oparcia [mm]	750 x 800
Długość leżanki	197 cm
Szerokość leżanki	70 cm
Wymiary zagłówka [mm]	270 x 170 x 90
Mechanizm podnoszenia	Elektryczny
Maksymalna wysokość	81 cm
Maksymalne obciążenie	200 kg
Minimalna wysokość	63 cm
Ilość napędów	3
Moc [W]	300
Napięcie [V]	230
Waga	70.5 kg

2. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym użytkowaniu urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi normami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECYTASZ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMISZ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy go używać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie przeprowadzać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zostało zaprojektowane tak, aby

zminimalizować ryzyko emisji hałasu, uwzględniając postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.



PAMIĘTAJ! RYSUNKI W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI MAJĄ CHARAKTER POGLĄDOWY I MOGĄ W NIEKTÓRYCH SZCZEGÓŁACH RÓŻNIĆ SIĘ OD RZECZYWISTEGO PRODUKTU.

3. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ WSZYSTKIE INSTRUKCJE. NIEPRZESTRZEGANIE OSTRZEŻEŃ I INSTRUKCJI MOŻE SPOWODOWAĆ PORĄŻENIE PRĄDEM, POŻAR I/LUB POWAŻNE OBRAŻENIA, A NAWET ŚMIERĆ.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: Elektrycznego stołu do masażu

Urządzenie zostało przetestowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi (EN) dla tego typu produktu, a zatem jest zgodne również z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa. Ponadto urządzenie spełnia/jest zgodne ze wszystkimi dyrektywami EWG wymaganymi zgodnie z oznakowaniem/oznakowaniem CE.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody lub szkody następcze powstałe w wyniku nieprzestrzegania poniższych instrukcji:

- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez certyfikowanych elektryków lub partnerów serwisowych. Nieprofesjonalne naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.
- Użytkownik nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody, jeśli praca z urządzeniem odbywa się niewłaściwie, nieprawidłowo obsługiwana lub nieprofesjonalnie naprawiana.
- Produkt może być używany wyłącznie z [dostarczonym/oryginalnym] zasilaczem – patrz dane techniczne.
- W przypadku nieprawidłowego działania podczas pracy, przed każdym czyszczeniem i konserwacją oraz po każdym użyciu należy wyjąć wtyczkę zasilacza z gniazdka.
- Nigdy nie odłączaj wtyczki od gniazdka, ciągnąc za przewód ani mokrymi rękami.
- Przewodu zasilającego nie należy przeciągać po mokrych krawędziach ani zacinać.
- Dzieci ani osoby niepełnosprawne nie mogą używać produktu bez nadzoru.
- Nie należy używać urządzenia w wilgotnych miejscach, takich jak łazienka czy basen.
- Przekłuwanie ostrymi przedmiotami, takimi jak igły, jest zabronione

- Od czasu do czasu, w zależności od pracy z urządzeniem, należy dokładnie sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń skózanego pokrycia i kabli.
- W przypadku konieczności naprawy łóżko do masażu należy wysłać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, aby zapobiec dodatkowym uszkodzeniom podczas transportu.



UWAGA! POMIMO BEZPIECZNEJ KONSTRUKCJI URZĄDZENIA I JEGO FUNKCJI OCHRONNYCH, A TAKŻE POMIMO ZASTOSOWANIA DODATKOWYCH ELEMENTÓW CHRONIĄCYCH OPERATORA, ISTNIEJE NIEWIELKIE RYZYKO WYPADKU LUB OBRAŻEŃ PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ I KIERUJ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM PODCZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

4. Wytyczne użytkowania

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia.

4.1. Opis urządzenia



4.2. Przygotowanie do użycia

4.2.1. Lokalizacja urządzenia

Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C, a wilgotność względna powinna być mniejsza niż 85%. Zapewnij dobrą wentylację w pomieszczeniu, w którym używane jest urządzenie. Odległość między każdą stroną urządzenia a ścianą lub innymi przedmiotami powinna wynosić co

najmniej 10 cm. Urządzenie powinno być zawsze używane na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, poza zasięgiem dzieci i osób o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych. Umieść urządzenie tak, aby zawsze mieć dostęp do wtyczki zasilania. Przewód zasilający podłączony do urządzenia musi być prawidłowo uziemiony i zgodny z danymi technicznymi podanymi na etykiecie produktu.

Przed pierwszym użyciem zdemontuj urządzenie i wszystkie jego elementy i wyczyść je.

4.3. Montaż urządzenia

Wyjmij łóżko masujące z pudełka, a następnie zdejmij folię.

⚠ UWAGA! NIE ZDEJMUJ FOLII NOŻYCKAMI ANI NOŻAMI.

Podłącz pilota i podłącz przewód zasilający do gniazdka.

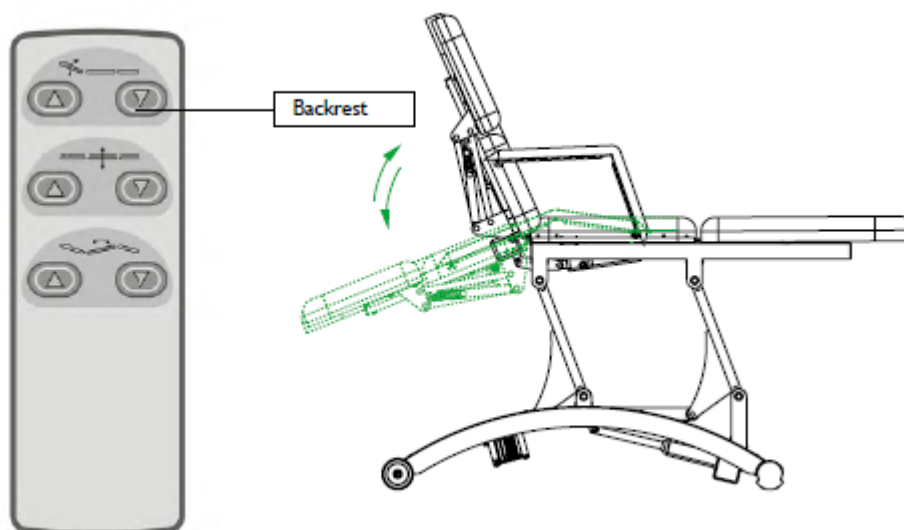
Teraz możesz rozpocząć regulację wysokości za pomocą pilota. Ponieważ jest tylko

Jeden dostępny port, możesz podłączyć pilota lub sterownik nożny.

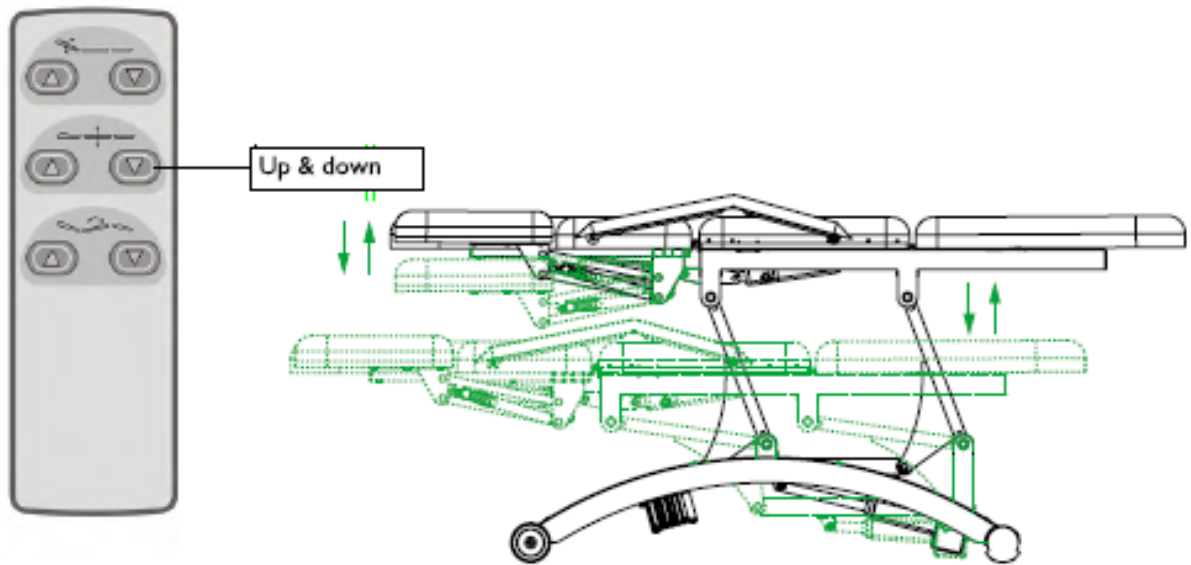
Możesz go używać, jak pokazano na poniższych zdjęciach.

4.4. Instrukcja obsługi

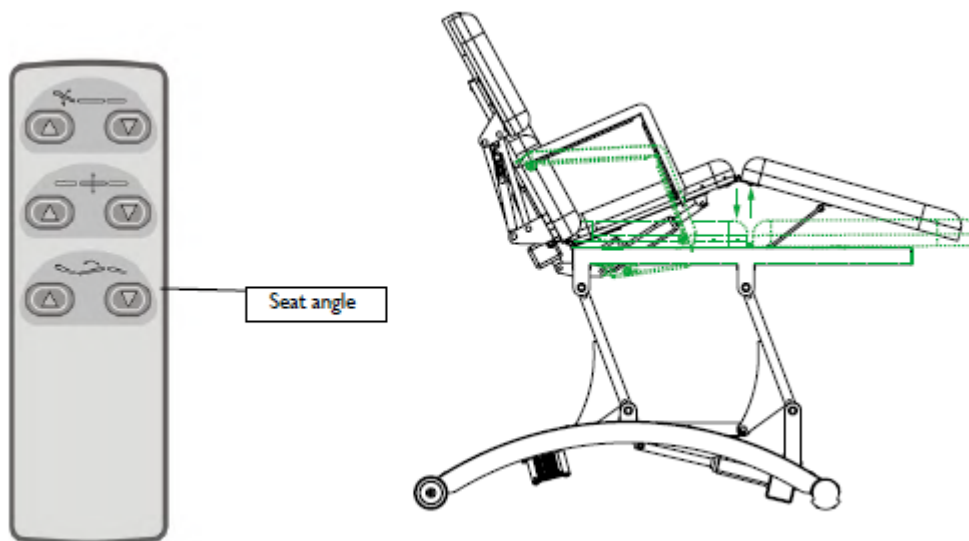
4.4.1. Regulacja kąta oparcia



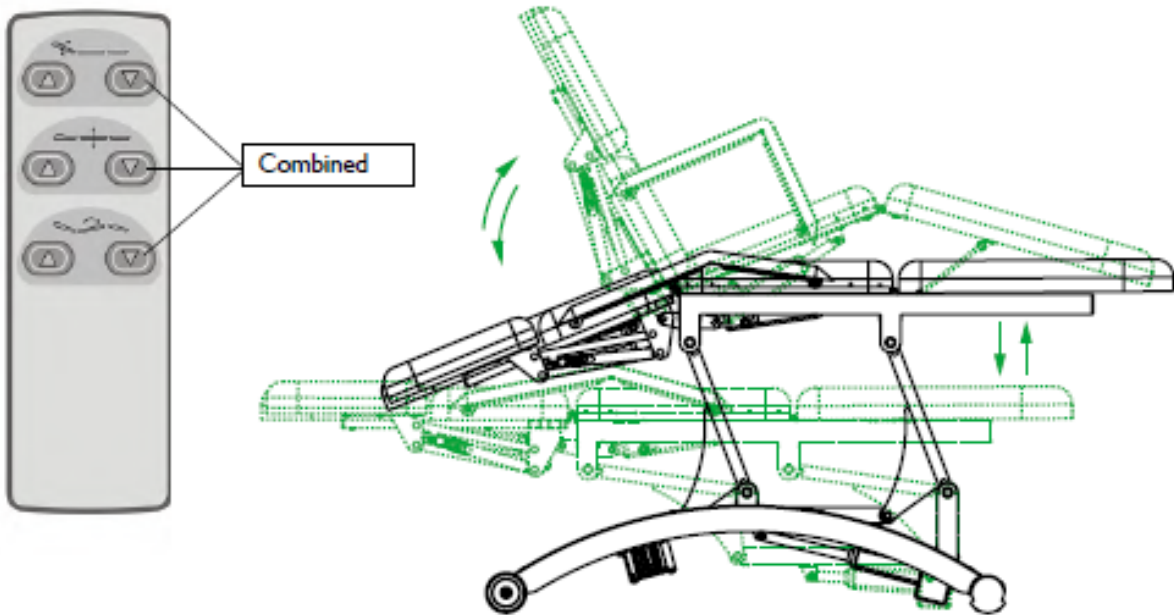
4.4.1. Regulacja w górę i w dół



4.4.2. Regulacja kąta siedziska

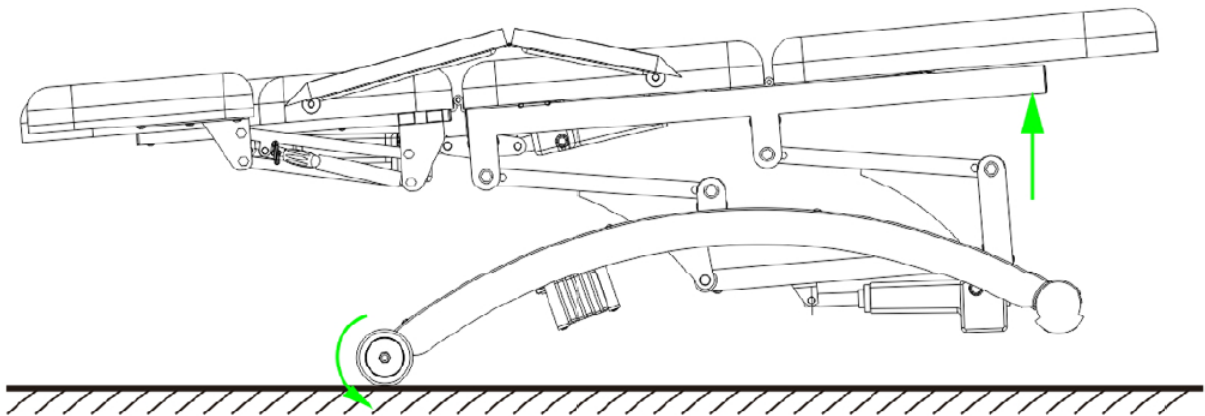


4.4.3. Regulacja łączona (kąt oparcia, góra i dół, kąt siedziska można regulować jednocześnie)



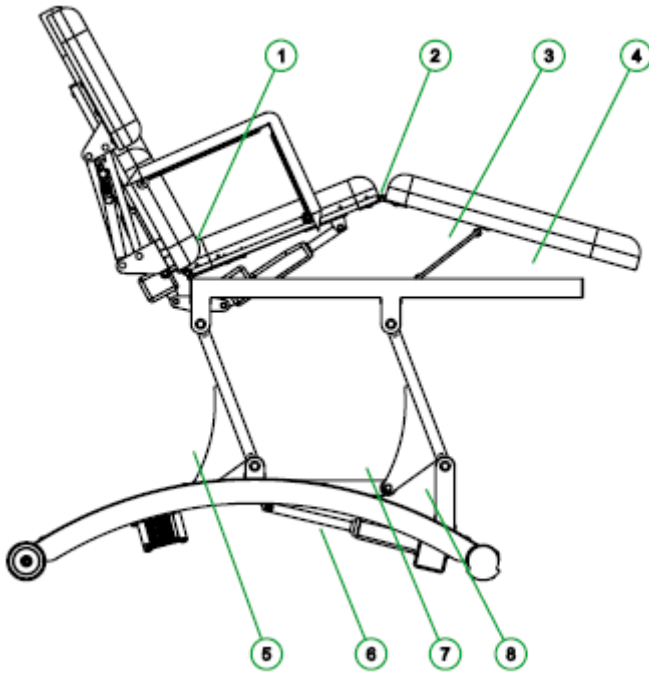
4.4.4. Przenoszenie

Aby przesunąć łóżko do masażu, podnieś je za dolny koniec i przetocz łóżko do żądanej pozycji.



4.4.5. Środki ostrożności

Podczas rozpoczynania regulacji oparcia, kąta podnóżka lub wysokości nie wkładaj dłoni, stopy ani głowy do pozycji 12345678 pokazanej na poniższym zdjęciu.



4.5. Czyszczenie i konserwacja

Po każdym zabiegu użyj neutralnego odczynnika do czystej skóry, kurzu, plam na plastikowej osłonie, aby zapobiec przedwczesnemu starzeniu się skóry i plastikowej osłony.

Nigdy nie zanurzaj sprzętu w wodzie! Pokrycie zostało wykonane z miękkiej i łatwej w pielęgnacji skóry syntetycznej. Regularne zabrudzenia i plamy można usunąć roztworem łagodnego mydła i letniej wody. Następnie wytrzyj wyczyszczony obszar do sucha miękką i czystą szmatką.

4.6. Ochrona środowiska

Odzysk surowców zamiast utylizacji odpadów: Sprzęt, akcesoria i opakowania należy poddawać recyklingowi ekologicznemu. (Dotyczy tylko podzespołów elektrycznych)



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a originální angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, obraťte se na anglickou verzi, která je oficiální referencí. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabulka 1: Technické údaje produktu

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Elektrické masážní lehátko
Model	DIVINE
Rozměry (DxŠxV)	197 x 96 x 81 cm
Úhel nastavení opěradla [°]	-13 - 45
Úhel nastavení opěrky nohou [°]	0 - 20
Rozměry opěradla [mm]	750 x 800
Délka lůžka	197 cm
Šířka lůžka	70 cm
Rozměry opěrky hlavy [mm]	270 x 170 x 90
Zvedací mechanismus	Elektrický
Maximální výška	81 cm
Maximální zatížení	200 kg
Minimální výška	63 cm
Počet motorů	3
Výkon [W]	300
Napětí [V]	230
Hmotnost	70,5 kg

2. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby vám pomohla s bezpečným a bezproblémovým používáním zařízení. Produkt je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání s použitím nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc je vyroben v souladu s nejpřísnějšími normami kvality.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍSTROJ, POKUD JSTE SI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU DŮKLADNĚ NEPŘEČETLI A NEPOROZUMĚLI JÍ.

Abyste prodloužili životnost zařízení a zajistili bezproblémový provoz, používejte jej v souladu s touto uživatelskou příručkou a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny související se zlepšením kvality. Zařízení je navrženo tak, aby minimalizovalo rizika emisí hluku s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.



NEZAPOMEŇTE! VÝKRESY V TÉTO PŘÍRUČCE SLOUŽÍ POUZE PRO ILUSTRACNÍ ÚČELY A V NĚKTERÝCH DETAILECH SE MOHOU LIŠIT OD SKUTEČNÉHO PRODUKTU.

3. Bezpečnost při používání



POZOR! PŘEČTE SI VŠECHNY VÝSTRAHY, KTERÉ SE TÝKAJÍ BEZPEČNOSTI, A TAKÉ VŠECHNY NÁVODY. NEDODRŽENÍ VAROVÁNÍ A POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, POŽÁRU A/NEBO VÁŽNÉMU ZRANĚNÍ, ČI DOKONCE SMRTI.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se ve varováních a pokynech používají k označení: Elektrické masážní lehátko

Zařízení je testováno v souladu s platnými evropskými normami (EN) pro tento typ produktu, a proto odpovídá i nejnovějším bezpečnostním předpisům. Zařízení navíc splňuje/vyhovuje všem směrnicím EHS, které jsou vyžadovány v souladu s označením/označením CE.

Výrobce nenese odpovědnost za škody ani následné škody, které vzniknou v důsledku nedodržení následujících pokynů:

- Opravy elektrických spotřebičů smí provádět pouze certifikovaní elektrikáři nebo servisní partneři. Neodborné opravy mohou způsobit/vytvořit vážná rizika pro obsluhu.
- Ručení za případné škody zaniká, pokud je práce se zařízením nevhodná, nesprávně obsluhována nebo nebyla odborně opravena.
- Tento výrobek smí být používán pouze s [dodaným/originálním] adaptérem – viz technické údaje.
- V případě poruchy během provozu musí být zástrčka adaptéru vytažena ze zásuvky před každým čištěním a údržbou a po každém použití.
- Nikdy neodpojujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel nebo mokřýma rukama.
- Napájecí kabel by nikdy neměl být tažen přes mokré hrany ani zaseknutý.
- Děti nebo osoby se zdravotním postižením nesmí práce se zařízením provádět bez dozoru.
- Nepoužívejte zařízení ve vlhkém prostředí, jako je koupelna nebo bazén.
- Propichování ostrými předměty, jako jsou mimo jiné jehly, je zakázáno
- Občas a v závislosti na práci se zařízením je třeba výrobek pečlivě zkontrolovat, zda není poškozen potah ze syntetické kůže a kabely.
- V případě opravy musí být masážní postel zasílána pouze v originálním balení, aby se předešlo dalším škodám při přepravě.



POZOR! NAVZDORY BEZPEČNÉ KONSTRUKCI ZAŘÍZENÍ A JEHO OCHRANNÝM PRVKŮM A NAVZDORY POUŽITÍ DALŠÍCH PRVKŮ CHRÁNÍCÍCH OBSLUHU EXISTUJE PŘI JEHO POUŽÍVÁNÍ STÁLE MÍRNÉ RIZIKO NEHODY NEBO ZRANĚNÍ. PŘI POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVEJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Zásady používání

Uživatel je odpovědný za jakékoli škody vzniklé v důsledku nezamýšleného použití zařízení.

4.1. Popis zařízení



4.2. Příprava k použití

4.2.1. Umístění spotřebiče

Teplota prostředí nesmí být vyšší než 40 °C a relativní vlhkost vzduchu by měla být nižší než 85 %. Zajistěte dobré větrání místnosti, ve které je zařízení používáno. Mezi každou stranou zařízení a zdí nebo jinými předměty by měla být vzdálenost alespoň 10 cm. Zařízení by mělo být vždy používáno na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi. Zařízení umístěte tak, abyste měli vždy přístup k síťové zástrčce. Napájecí kabel připojený ke spotřebiči musí být řádně uzemněn a odpovídat technickým údajům na štítku výrobku.

Před prvním použitím zařízení a všechny jeho součásti rozeberte a očistěte.

4.3. Sestavení zařízení

Vyjměte masážní postel z krabice a poté odstraňte fólii.

⚠️ POZOR! FÓLII NEODSTRAŇUJTE NŮŽKAMI ANI NOŽI.

Připojte dálkové ovládání a zapojte napájecí kabel do zásuvky.

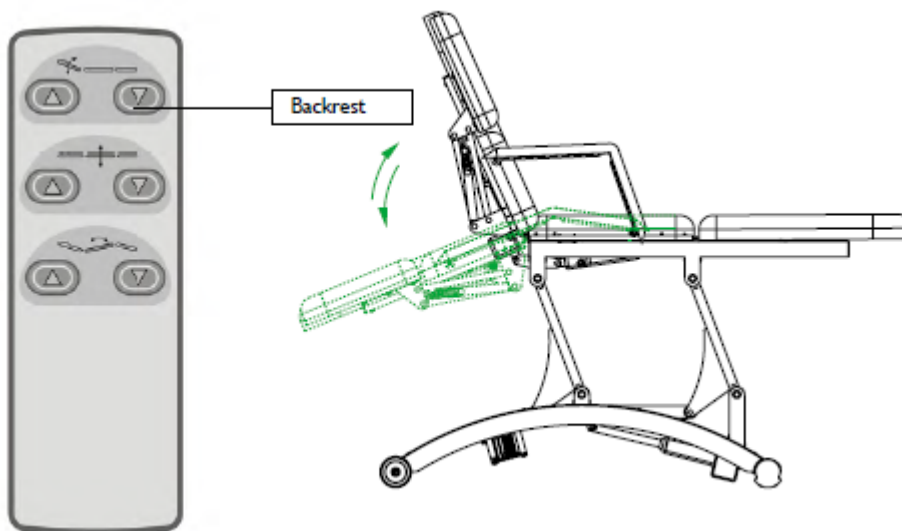
Nyní můžete začít nastavovat výšku pomocí dálkového ovládání. Protože je k dispozici pouze

K jednomu dostupnému portu můžete připojit buď dálkový ovladač, nebo nožní ovladač.

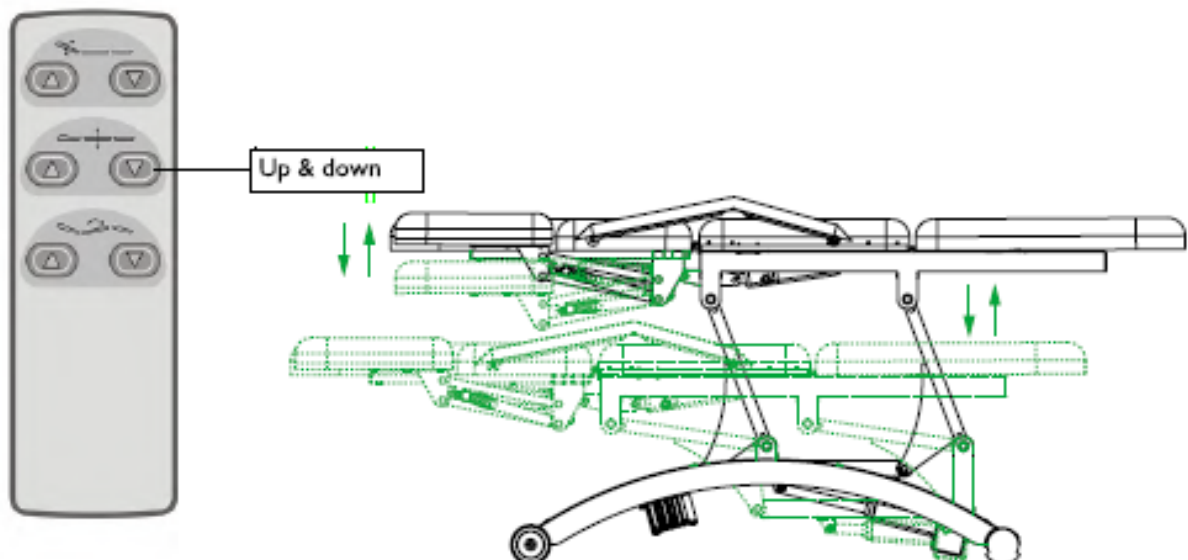
Můžete jej použít, jak ukazují obrázky níže.

4.4. Návod k obsluze

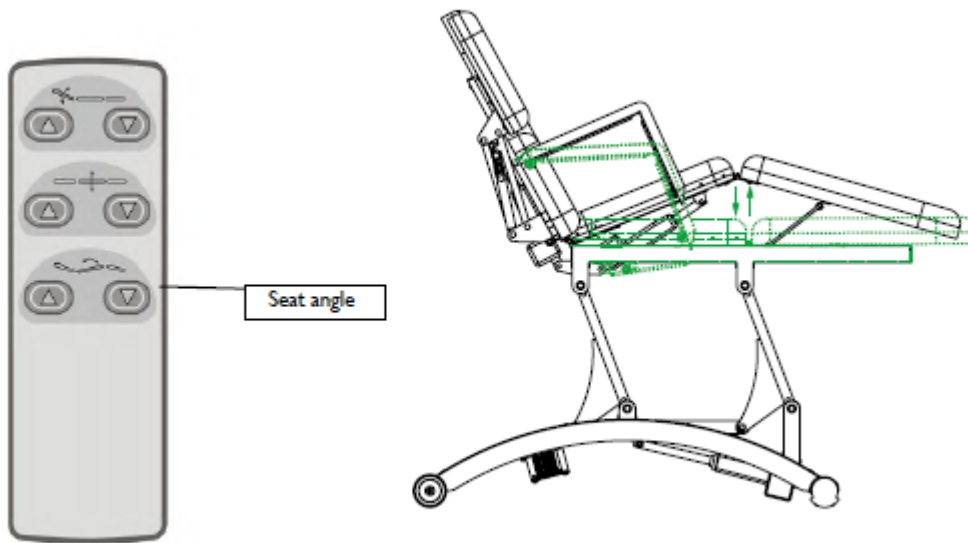
4.4.1. Nastavení úhlu opěradla



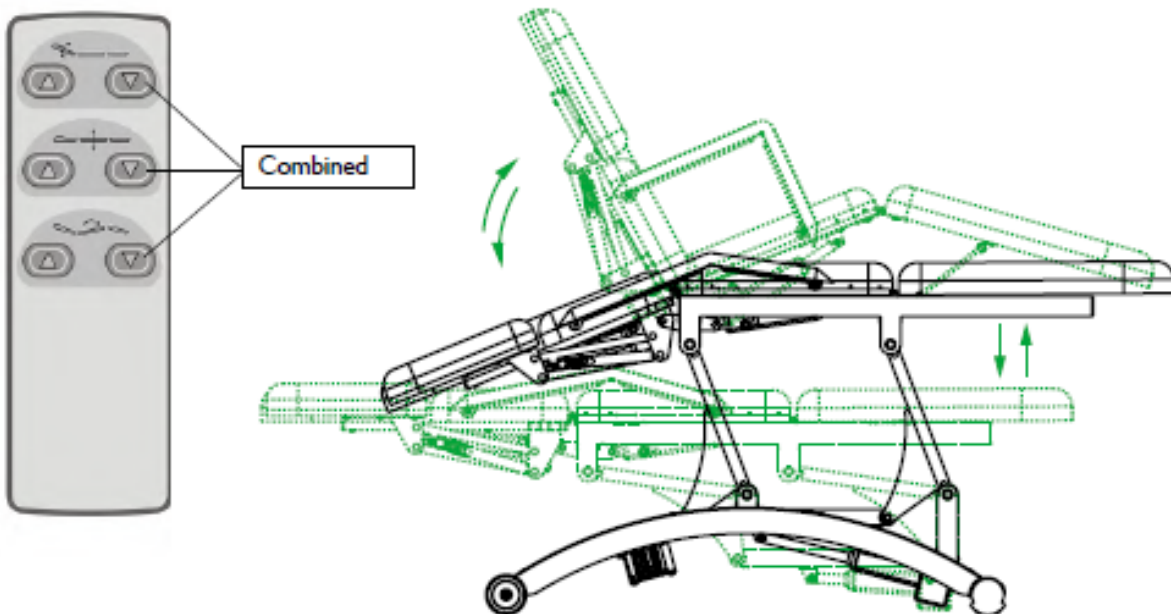
4.4.1. Nastavení nahoru a dolů



4.4.2. Nastavení úhlu sedáku

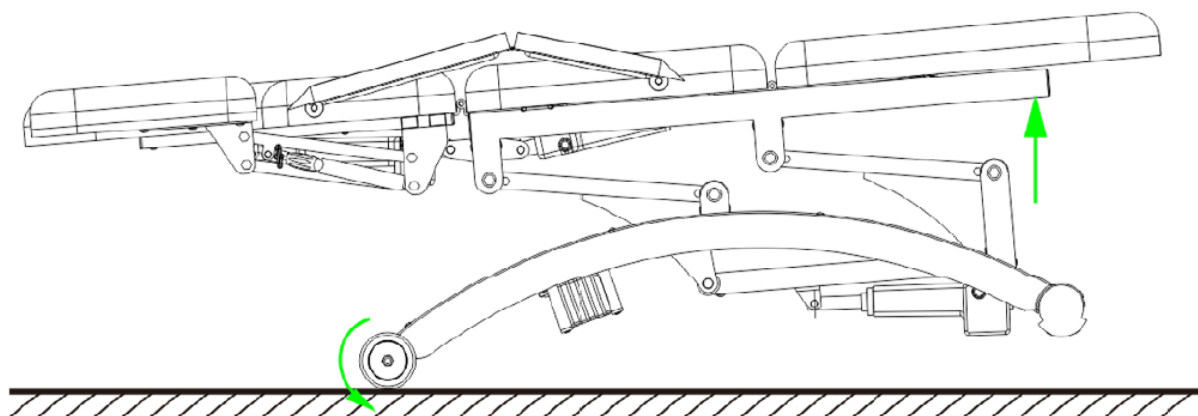


4.4.3. Kombinované nastavení (úhel opěradla, nahoru a dolů, úhel sedáku lze nastavit společně)



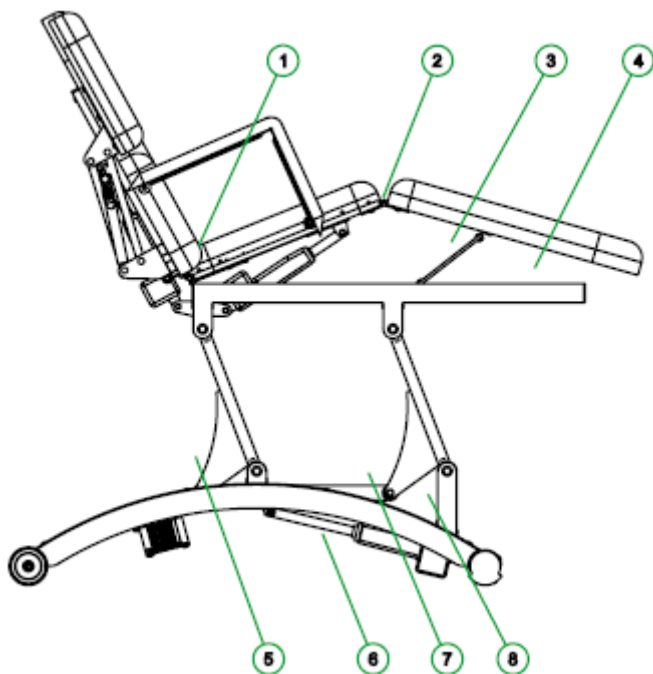
4.4.4. Přemístování

Chcete-li masážní postel přemístit, zvedněte ji za spodní konec a postel přesuňte do požadované polohy.



4.4.5. Bezpečnostní opatření

Při zahájení nastavování úhlu opěradla, opěrky nohou nebo výšky nedávejte ruku, nohu ani hlavu do polohy 12345678 znázorněné na obrázku níže.



4.5. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém ošetření použijte neutrální čididlo na čištění kůže, prachu a skvrn na plastovém potahu, abyste zabránili předčasnému stárnutí kůže a plastového potahu.

Nikdy neponořujte zařízení do vody! Potah je vyroben z měkké a snadno udržovatelné syntetické kůže. Běžné nečistoty a skvrny lze odstranit roztokem jemného mýdla a vlažné vody. Poté vyčištěné místo otřete dosucha měkkým a čistým hadříkem.

4.6. Ochrana životního prostředí

Recyklace surovin namísto likvidace odpadu: Zařízení, příslušenství a obaly by měly být ekologicky recyklovány. (Platí pouze pro elektrické součásti)



Ce manuel d'utilisation a été traduit automatiquement. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sauraient remplacer les traductions humaines. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Toute différence entre la version traduite et la version originale anglaise n'a aucune valeur juridique. Pour toute question relative à l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait foi. D'autres langues sont disponibles sur demande à l'adresse info@expondo.com.

1. Caractéristiques techniques

Tableau 1 : Caractéristiques techniques du produit

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Table de massage électrique
Modèle	DIVINE
Dimensions (L x l x H)	197 x 96 x 81 cm
Angle d'inclinaison du dossier [°]	-13 - 45
Angle d'inclinaison du repose-pieds [°]	0 - 20
Dimensions du dossier [mm]	750 x 800
Longueur du lit	197 cm
Largeur du lit	70 cm
Dimensions de l'appui-tête [mm]	270 x 170 x 90
Mécanisme de levage	Électrique
Hauteur maximale	81 cm
Charge maximale	200 kg
Hauteur minimale	63 cm
Nombre de moteurs	3
Puissance [W]	300
Tension [V]	230
Poids	70,5 kg

2. Description générale

Ce manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit conformément aux normes de qualité les plus rigoureuses.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL SANS AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil et garantir son bon fonctionnement, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité.

L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émissions sonores, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.



N'OUBLIEZ PAS ! LES ILLUSTRATIONS DE CE MANUEL SONT DONNÉES À TITRE INDICATIF UNIQUEMENT ET PEUVENT DIFFÉRER, SUR CERTAINS POINTS, DU PRODUIT RÉEL.

3. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS. LE NON-RESPECT DES AVERTISSEMENTS ET DES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT.

Les termes « appareil » ou « produit » sont utilisés dans les avertissements et les instructions pour désigner : la table de massage électrique

L'équipement est testé conformément aux normes européennes en vigueur (EN) pour ce type de produit et correspond donc également aux réglementations de sécurité les plus récentes. De plus, l'équipement est conforme à toutes les directives CEE requises en vertu de l'identification/étiquetage CE.

Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages ou dommages indirects résultant du non-respect des instructions suivantes :

- Seuls les électriciens certifiés ou les partenaires de service agréés sont habilités à réparer les appareils électriques. Les réparations non professionnelles peuvent engendrer des risques importants pour l'utilisateur.
- La responsabilité du fabricant est dérogée en cas d'utilisation inappropriée de l'appareil, de mauvaise manipulation ou de réparation non effectuée par un professionnel.
- Ce produit doit être utilisé exclusivement avec l'adaptateur [fourni/d'origine] – voir les caractéristiques techniques.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez l'adaptateur avant chaque nettoyage et entretien, et après chaque utilisation.
- Ne débranchez jamais l'adaptateur en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées.
- Ne faites jamais glisser le cordon d'alimentation sur des surfaces humides et ne le coincez pas.
- L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants et aux personnes handicapées sans surveillance.

- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide, comme une salle de bain ou une piscine.
- Il est interdit de percer l'appareil avec des objets pointus, tels que des aiguilles
- En fonction de l'utilisation de l'appareil, inspectez régulièrement le produit afin de vérifier l'état du revêtement en similicuir et des câbles.
- En cas de réparation, la table de massage doit être expédiée uniquement dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage supplémentaire lié au transport.



ATTENTION! MALGRÉ LA CONCEPTION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL ET SES DISPOSITIFS DE PROTECTION, ET MALGRÉ L'UTILISATION D'ÉLÉMENTS SUPPLÉMENTAIRES PROTÉGÉANT L'OPÉRATEUR, IL SUBSISTE UN LÉGER RISQUE D'ACCIDENT OU DE BLESSURE LORS DE SON UTILISATION. RESTEZ VIGILANT ET FAITES PREUVE DE BON SENS LORSQUE VOUS UTILISEZ L'APPAREIL.

4. Suivez les règles d'utilisation

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

4.1. Description de l'appareil



4.2. Préparation à l'utilisation

4.2.1. Emplacement de l'appareil

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C et l'humidité relative doit être inférieure à 85%. Assurez une bonne ventilation de la pièce où l'appareil est utilisé. Il doit y avoir une distance d'au moins 10 cm entre chaque côté de l'appareil et le mur ou tout autre objet. L'appareil doit toujours être utilisé sur une surface plane, stable, propre, ignifugée et sèche, et hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités mentales et sensorielles limitées. Positionnez l'appareil de manière à avoir toujours accès à la prise de courant. Le cordon d'alimentation raccordé à l'appareil doit être correctement mis à la terre et correspondre aux caractéristiques techniques figurant sur l'étiquette du produit.

Démontez l'appareil et tous ses composants et nettoyez-les avant la première utilisation.

4.3. Assemblage de l'appareil

Sortez le lit de massage de sa boîte, puis retirez le papier aluminium.



ATTENTION! NE PAS RETIRER LE FILM AVEC DES CISEAUX OU DES COUTEAUX.

Connectez la télécommande et branchez le cordon d'alimentation à une prise de courant.

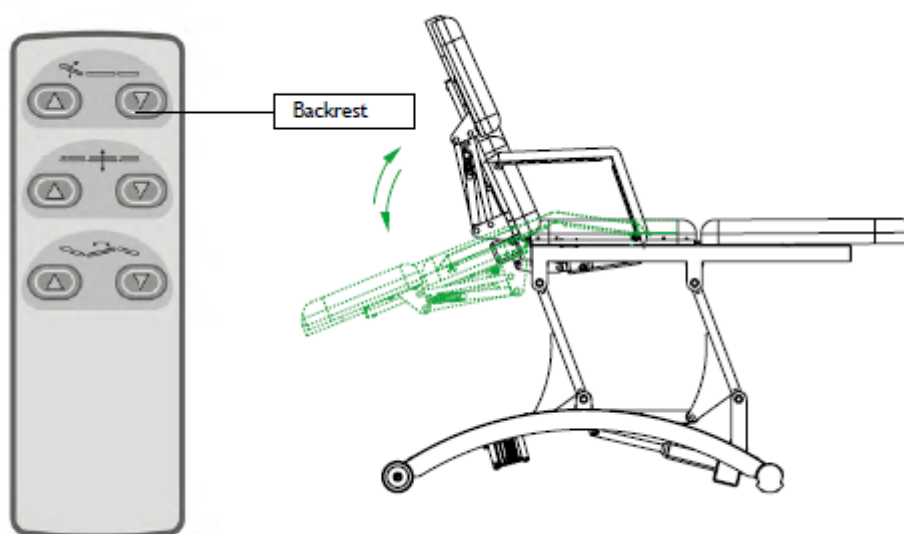
Vous pouvez maintenant régler la hauteur à l'aide de la télécommande. Comme il n'y a que

Un port est disponible ; vous pouvez y connecter soit la télécommande, soit la pédale.

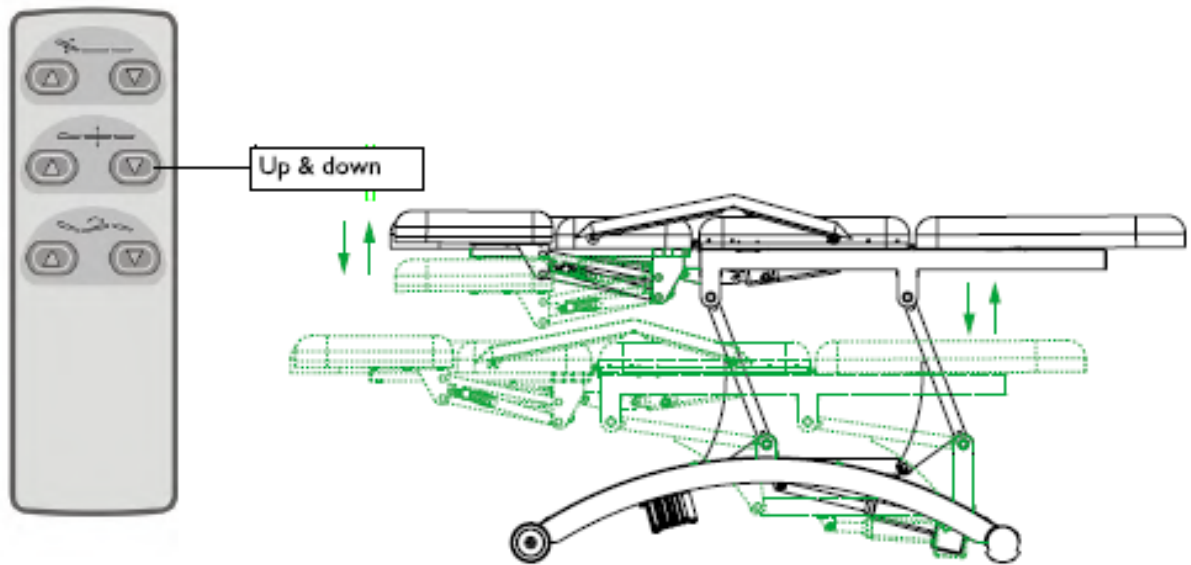
Vous pouvez l'utiliser, comme le montrent les images ci-dessous.

4.4. Instructions d'utilisation

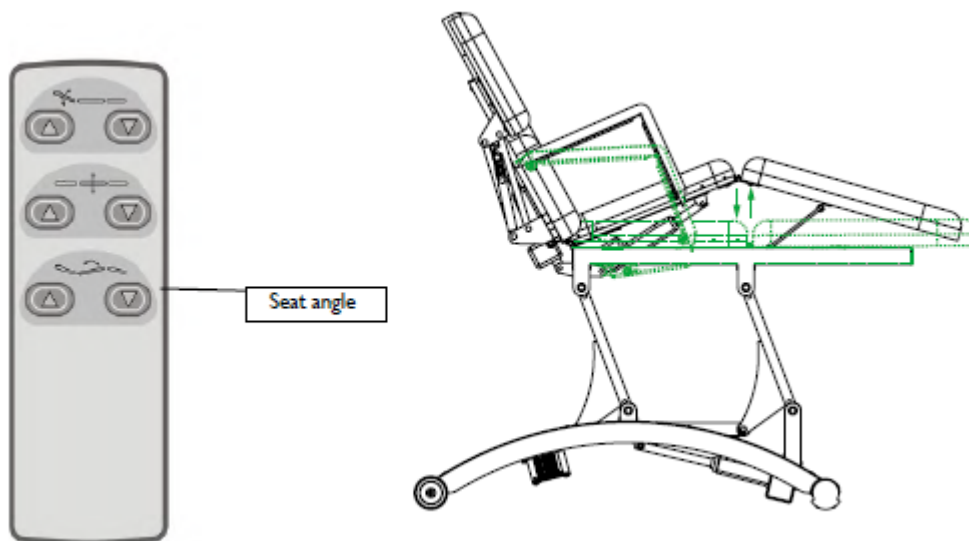
4.4.1. Réglage de l'angle du dossier



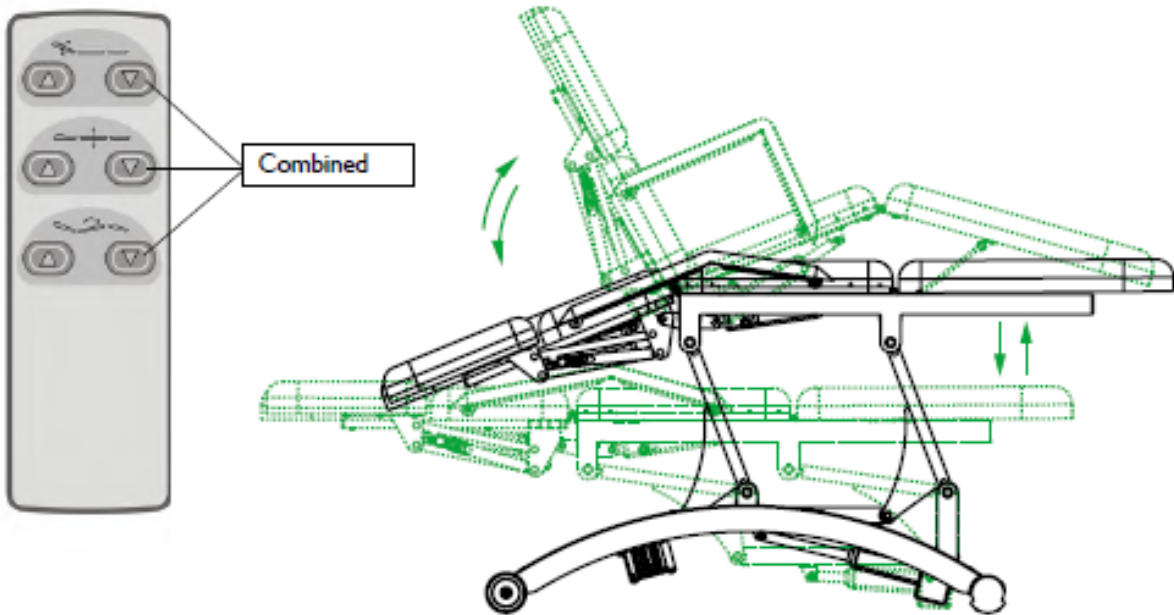
4.4.1. Réglage en hauteur



4.4.2. Réglage de l'angle du siège

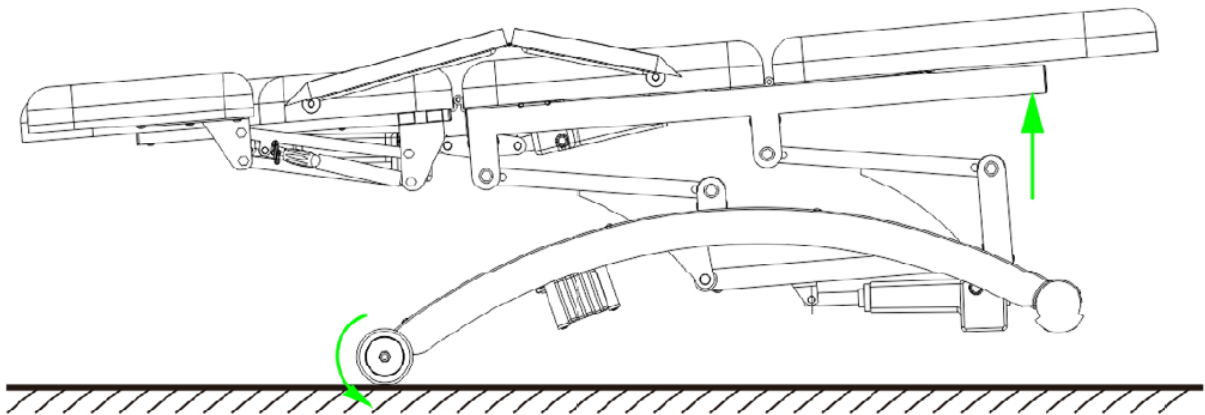


4.4.3. Réglage combiné (l'inclinaison du dossier, la hauteur et l'inclinaison du siège peuvent être réglées simultanément)



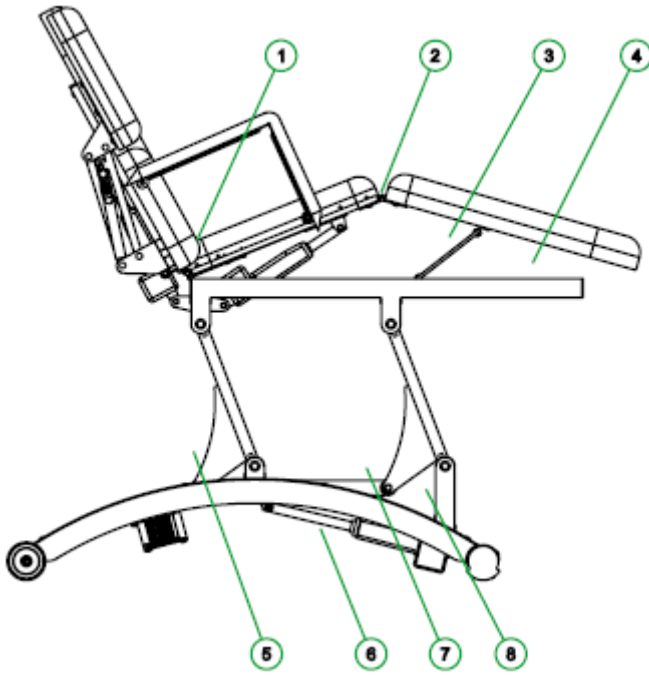
4.4.4. Mobile

Pour déplacer la table de massage, veuillez la soulever par le bas et la faire rouler jusqu'à l'endroit souhaité.



4.4.5. Précautions

Lorsque vous commencez à régler le dossier, l'angle du repose-pieds ou la hauteur, ne placez pas votre main, votre pied ou votre tête dans la position 12345678 indiquée sur l'image ci-dessous.



4.5. Nettoyage et entretien

Après chaque traitement, veuillez utiliser le réactif neutre pour nettoyer le cuir, la poussière et les taches sur le revêtement en plastique, afin de prévenir le vieillissement prématuré du cuir et du revêtement en plastique.

Ne jamais immerger l'équipement dans l'eau ! La couverture était fabriquée en cuir synthétique souple et facile d'entretien. Les saletés et les taches courantes peuvent être éliminées avec une solution de savon doux et d'eau tiède. Ensuite, essuyez la zone nettoyée avec un chiffon doux et propre.

4.6. Protection de l'environnement

Valorisation des matières premières plutôt que mise au rebut : l'équipement, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés de manière écologique. (S'applique uniquement aux composants électriques)



Questo Manuale d'Uso è stato tradotto utilizzando un sistema di traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di notare che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'Uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono legalmente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Ulteriori versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta all'indirizzo info@expondo.com.

1. Dati tecnici

Tabella 1: Dati tecnici del prodotto

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Letto per massaggi elettrico
Modello	DIVINE
Dimensioni (LxPxA)	197 x 96 x 81 cm
Angolo di regolazione, schienale [°]	-13 - 45
Angolo di regolazione, poggiatesta [°]	0 - 20
Dimensioni schienale [mm]	750 x 800
Lunghezza letto	197 cm
Larghezza letto	70 cm
Dimensioni poggiatesta [mm]	270 x 170 x 90
Meccanismo di sollevamento	Elettrico
Altezza massima	81 cm
Carico massimo	200 kg
Altezza minima	63 cm
Quantità motore	3
Potenza [W]	300
Tensione [V]	230
Peso	70,5 kg

2. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato progettato per assistere nell'uso sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è progettato e fabbricato in conformità con rigorosi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, è prodotto in conformità con i più severi standard di qualità.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ACCURATAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata del prodotto e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo in conformità con questo manuale d'uso ed eseguire regolarmente le operazioni di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche contenuti in questo manuale d'uso sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al

minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.



ATTENZIONE! I DISEGNI IN QUESTO MANUALE SONO SOLO A SCOPO ILLUSTRATIVO E IN ALCUNI DETTAGLI POSSONO DIFFERIRE DAL PRODOTTO REALE.

3. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! LEGGERE TUTTE LE AVVERTENZE RELATIVE ALLA SICUREZZA E TUTTE LE ISTRUZIONI. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE AVVERTENZE E DELLE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE, INCENDI E/O LESIONI GRAVI O PERSINO LA MORTE.

I termini "dispositivo" o "prodotto" utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono a: lettino per massaggi elettrico

L'apparecchiatura è testata in conformità con le norme europee (EN) vigenti per questo tipo di prodotto e pertanto corrisponde anche alle più recenti normative di sicurezza. Inoltre, l'apparecchiatura soddisfa/è conforme a tutte le direttive CEE richieste in linea con l'identificazione/etichettatura CE.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni o danni consequenziali derivanti dalla mancata osservanza delle seguenti istruzioni:

- Solo elettricisti certificati o partner di assistenza autorizzati possono effettuare riparazioni su apparecchi elettrici. Le riparazioni non professionali possono causare gravi rischi per l'operatore.
- La responsabilità per eventuali danni decade qualora il lavoro con l'apparecchio venga effettuato in modo improprio, non azionato correttamente o riparato da personale non qualificato.
- Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente con l'adattatore [in dotazione/originali] – consultare i dati tecnici.
- In caso di malfunzionamento durante il funzionamento, la spina dell'adattatore deve essere scollegata dalla presa di corrente prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Non scollegare mai la spina dalla presa di corrente tirando il cavo o con le mani bagnate.
- Il cavo di alimentazione non deve mai essere trascinato su superfici bagnate o incastrato.
- I bambini o le persone con disabilità non sono autorizzati a svolgere il lavoro con l'apparecchio senza supervisione.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi come bagni o piscine.

- È vietato perforare il prodotto con oggetti appuntiti, come aghi, tra gli altri
- Periodicamente e a seconda del lavoro con l'apparecchio, il prodotto deve essere ispezionato attentamente per verificare eventuali danni al rivestimento in similpelle e ai cavi.
- In caso di riparazione, il lettino da massaggio deve essere spedito esclusivamente nella confezione originale per evitare ulteriori danni durante il trasporto.



ATTENZIONE! NONOSTANTE IL DESIGN SICURO DEL DISPOSITIVO E LE SUE CARATTERISTICHE DI PROTEZIONE, E NONOSTANTE L'USO DI ELEMENTI AGGIUNTIVI A PROTEZIONE DELL'OPERATORE, SUSSISTE COMUNQUE UN LIEVE RISCHIO DI INCIDENTI O LESIONI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO. PRESTARE ATTENZIONE E USARE IL BUON SENSO DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO.

4. Principi di utilizzo

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

4.1. Descrizione del dispositivo



4.2. Preparazione all'uso

4.2.1. Posizionamento dell'apparecchio

La temperatura ambiente non deve superare i 40 °C e l'umidità relativa deve essere inferiore all'85%. Assicurarsi una buona ventilazione nella stanza in cui viene utilizzato il dispositivo. Deve esserci una distanza di almeno 10 cm tra ciascun lato del dispositivo e la parete o altri oggetti. Il

dispositivo deve essere sempre utilizzato posizionato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con limitate funzioni mentali e sensoriali. Posizionare il dispositivo in modo da avere sempre accesso alla spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione collegato all'apparecchio deve essere correttamente messo a terra e corrispondere ai dettagli tecnici riportati sull'etichetta del prodotto.

Smontare il dispositivo e tutti i suoi componenti e pulirli prima del primo utilizzo.

4.3. Assemblaggio del dispositivo

Estrarre il lettino da massaggio dalla scatola e quindi rimuovere la pellicola.



ATTENZIONE! NON RIMUOVERE LA PELLICOLA CON FORBICI O COLTELLI.

Collegare il telecomando e inserire il cavo di alimentazione in una presa.

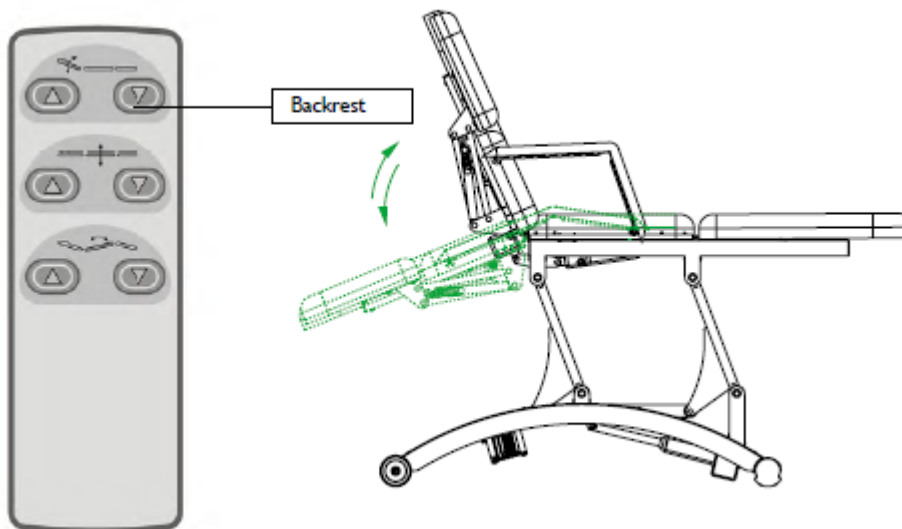
Ora è possibile iniziare a regolare l'altezza utilizzando il telecomando. Poiché c'è solo

Una porta disponibile, è possibile collegare il telecomando o il pedale.

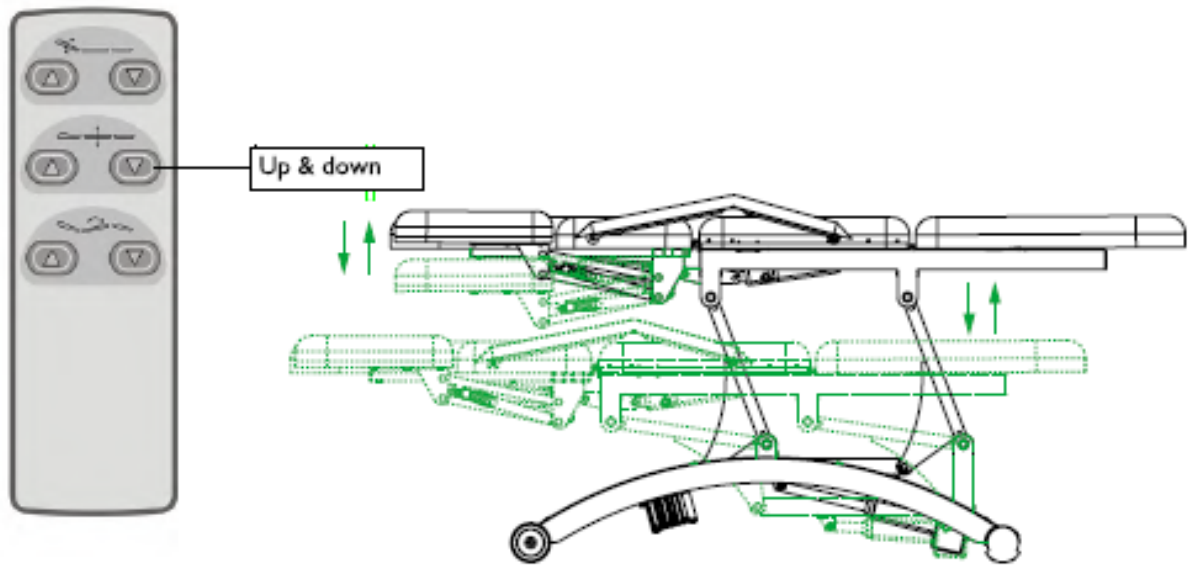
È possibile utilizzarlo come mostrato nelle immagini sottostanti.

4.4. Istruzioni per l'uso

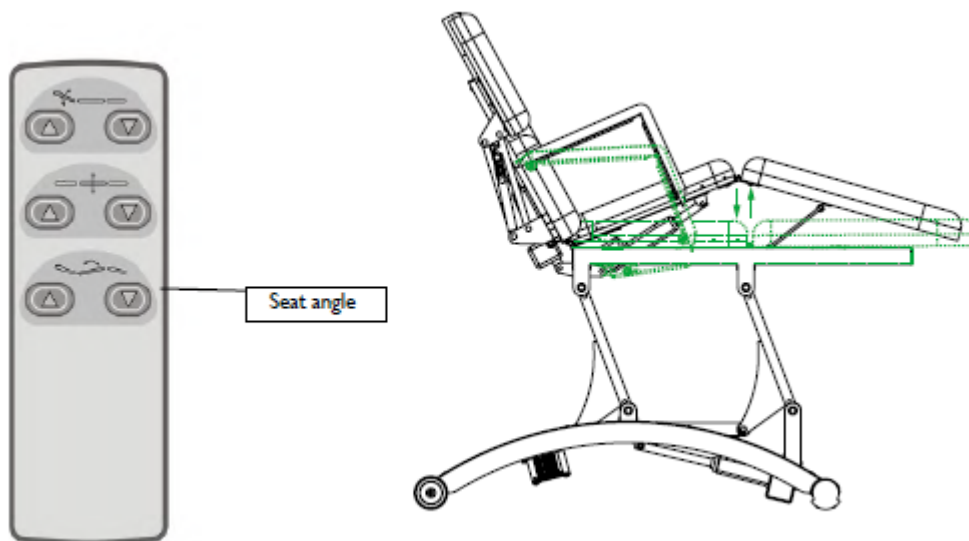
4.4.1. Regolazione dell'inclinazione dello schienale



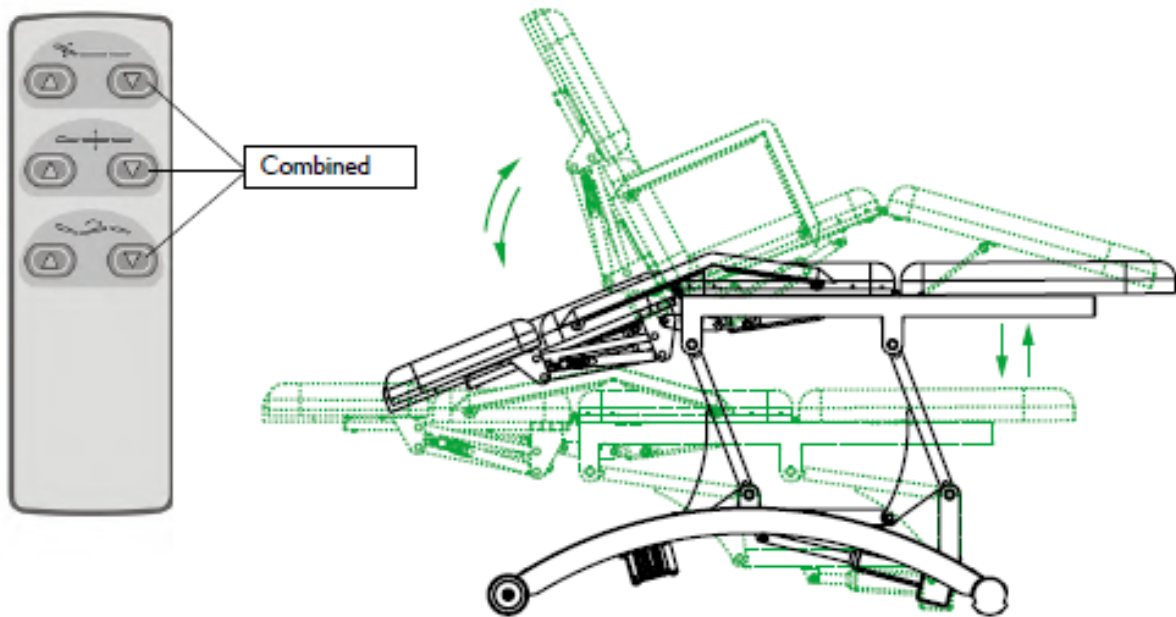
4.4.1. Regolazione verticale



4.4.2. Regolazione dell'inclinazione del sedile

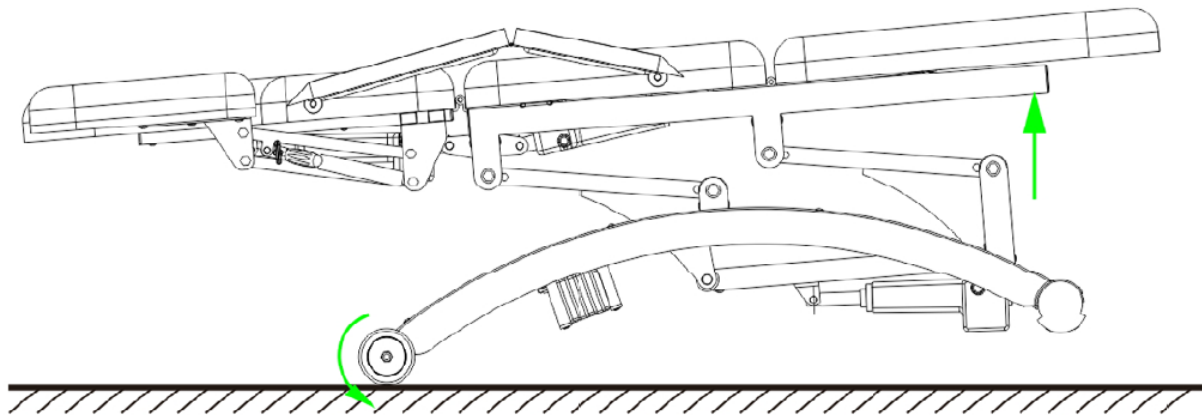


4.4.3. Regolazione combinata (inclinazione dello schienale, verticale e inclinazione del sedile possono essere regolate contemporaneamente)



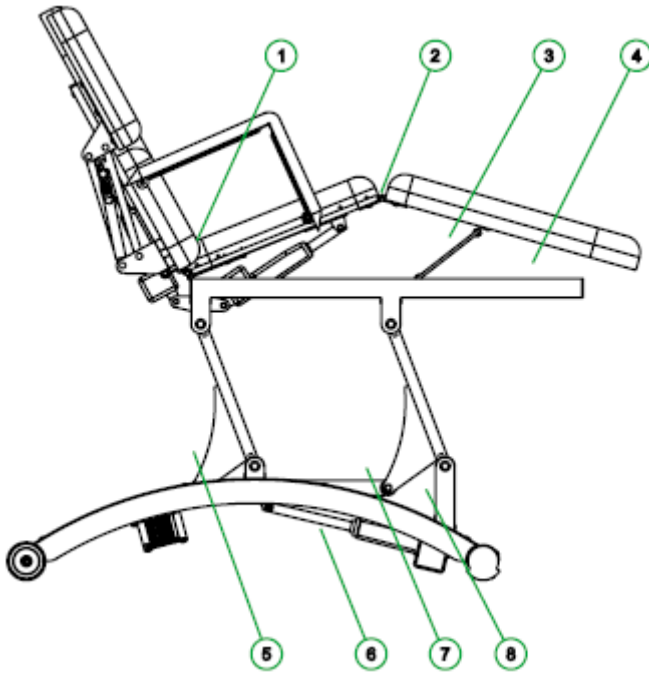
4.4.4. Spostamento

Per spostare il lettino da massaggio, sollevarlo dall'estremità inferiore e farlo rotolare nella posizione desiderata.



4.4.5. Precauzioni

Quando si inizia a regolare l'inclinazione dello schienale, del poggiatesta o l'altezza, non posizionare mani, piedi o testa nella posizione mostrata nell'immagine sottostante.



4.5. Pulizia e manutenzione

Dopo ogni trattamento, utilizzare un reagente neutro per pulire la pelle, la polvere e le macchie sulla copertura in plastica, al fine di prevenire l'invecchiamento precoce della pelle e della copertura in plastica.

Non immergere mai l'apparecchiatura in acqua! La copertura è realizzata in morbida pelle sintetica di facile manutenzione. Lo sporco e le macchie comuni possono essere rimossi con una soluzione di sapone neutro e acqua tiepida. Successivamente, asciugare l'area pulita con un panno morbido e pulito.

4.6. Protezione ambientale

Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti: l'apparecchiatura, gli accessori e l'imballaggio devono essere riciclati in modo ecologico. (Si applica solo ai componenti elettrici)



Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Nos hemos esforzado al máximo para garantizar la precisión de la traducción, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no sustituyen a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Puede solicitar versiones en otros idiomas a través de info@expondo.com.

1. Características técnicas

Tabla 1: Datos técnicos del producto

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Mesa de masaje eléctrica
Modelo	DIVINE
Dimensiones (L x An x Al)	197 x 96 x 81 cm
Ángulo de ajuste, respaldo [°]	-13 - 45
Ángulo de ajuste, reposapiés [°]	0 - 20
Dimensiones del respaldo [mm]	750 x 800
Longitud de la cama	197 cm
Ancho de la cama	70 cm
Dimensiones del reposacabezas [mm]	270 x 170 x 90
Mecanismo de elevación	Eléctrico
Altura máxima	81 cm
Carga máxima	200 kg
Altura mínima	63 cm
Cantidad de motores	3
Potencia [W]	300
Voltaje [V]	230
Peso	70,5 kg

2. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce en cumplimiento con los estándares de calidad más rigurosos.

NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y COMPRENDIDO COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento periódicas. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado

para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las oportunidades de reducción de ruido.



¡RECUERDE! LOS DIBUJOS DE ESTE MANUAL SON SOLO PARA FINES ILUSTRATIVOS Y ALGUNOS DETALLES PUEDEN DIFERIR DEL PRODUCTO REAL.

3. Seguridad de uso



ATENCIÓN! LEER TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODOS LOS MANUALES E INSTRUCCIONES. EL INCUMPLIMIENTO DE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PUEDE PROVOCAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS Y/O LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a: Mesa de masaje eléctrica

El equipo se prueba de acuerdo con las normas europeas vigentes (EN) para este tipo de producto y, por lo tanto, también cumple con las últimas normativas de seguridad. Además, el equipo cumple con todas las directivas de la CEE que se requieren de acuerdo con la identificación/etiquetado CE.

El fabricante no se hace responsable de los daños o perjuicios indirectos que resulten del incumplimiento de las siguientes instrucciones:

- Solo electricistas certificados o socios de servicio pueden realizar reparaciones en aparatos eléctricos. Las reparaciones no profesionales pueden causar/crear riesgos graves para el operador.
- La responsabilidad por posibles daños queda eximida si el producto se usa de forma inadecuada, se opera incorrectamente o no se repara profesionalmente.
- Este producto solo puede usarse con el adaptador [suministrado/original] – ver datos técnicos.
- En caso de mal funcionamiento durante el funcionamiento, el enchufe del adaptador debe desconectarse de la toma de corriente antes de cada limpieza y mantenimiento y después de cada uso.
- Nunca desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable o con las manos mojadas.
- El cable de alimentación nunca debe arrastrarse sobre bordes mojados ni atascarse.
- Los niños o personas con discapacidad no deben usar el producto sin supervisión.
- No utilice el equipo en entornos húmedos como baños o piscinas.

- Está prohibido perforarlo con objetos punzantes, como agujas, entre otros
- Ocasionalmente y según el uso, se debe inspeccionar cuidadosamente el producto para detectar daños en la cubierta de cuero sintético y los cables.
- En caso de reparación, la camilla de masaje deberá enviarse únicamente en su embalaje original para evitar daños adicionales durante el transporte.



ATENCIÓN! A PESAR DEL DISEÑO SEGURO DEL DISPOSITIVO Y SUS CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN, Y A PESAR DEL USO DE ELEMENTOS ADICIONALES QUE PROTEGEN AL OPERADOR, AÚN EXISTE UN LIGERO RIESGO DE ACCIDENTE O LESIÓN AL USAR EL DISPOSITIVO. MANTÉNGASE ALERTA Y USE EL SENTIDO COMÚN AL USAR EL DISPOSITIVO.

4. Instrucciones de uso

El usuario es responsable de cualquier daño resultante del uso indebido del dispositivo.

4.1. Descripción del dispositivo



4.2. Preparación para el uso

4.2.1. Ubicación del aparato

La temperatura ambiente no debe ser superior a 40 °C y la humedad relativa debe ser inferior al 85 %. Asegúrese de que haya buena ventilación en la habitación en la que se utilice el dispositivo. Debe haber una distancia mínima de 10 cm entre cada lado del dispositivo y la pared u otros objetos. El dispositivo debe usarse siempre cuando esté colocado sobre una superficie plana,

estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. Coloque el dispositivo de manera que siempre tenga acceso al enchufe de alimentación. El cable de alimentación conectado al aparato debe estar correctamente conectado a tierra y corresponder a los detalles técnicos en la etiqueta del producto.

Desmonte el dispositivo y todos sus componentes y límpielos antes del primer uso.

4.3. Montaje del dispositivo

Saque la camilla de masaje de la caja y retire la lámina protectora.

⚠ ATENCIÓN! NO RETIRE LA LÁMINA CON TIJERAS NI CUCHILLOS.

Conecte el control remoto y enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.

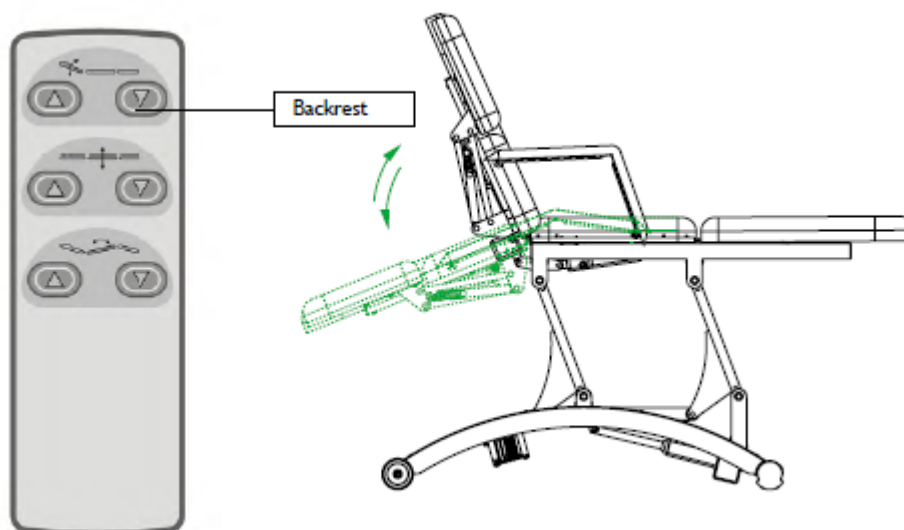
Ahora puede comenzar a ajustar la altura con el control remoto. Como solo hay

Un puerto disponible, puede conectar el control remoto o el control de pie.

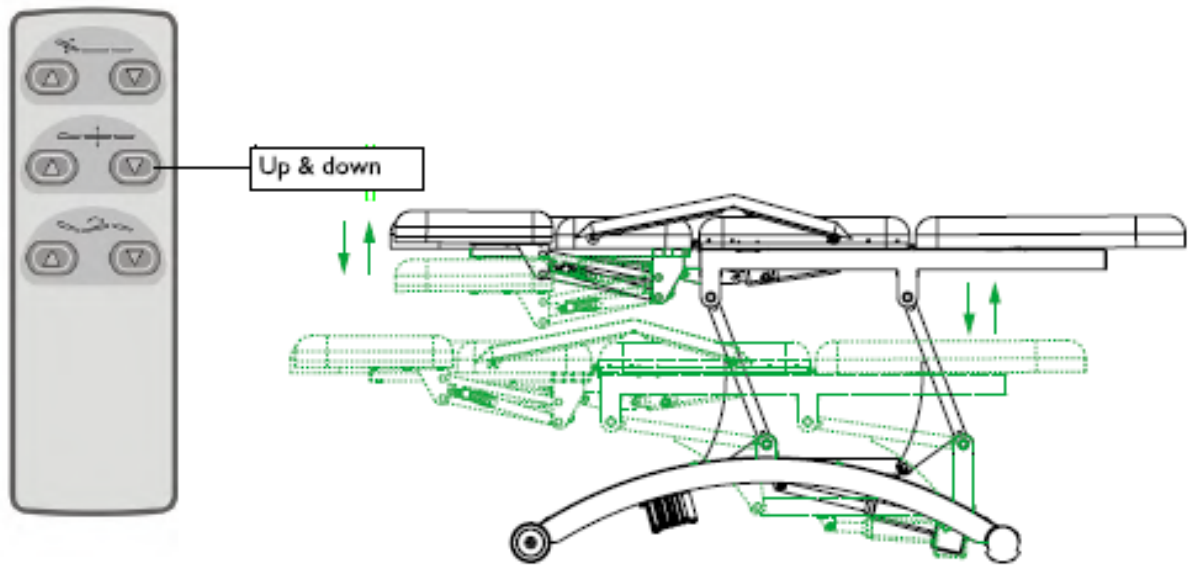
Puede usarlo como se muestra en las imágenes a continuación.

4.4. Instrucciones de operación

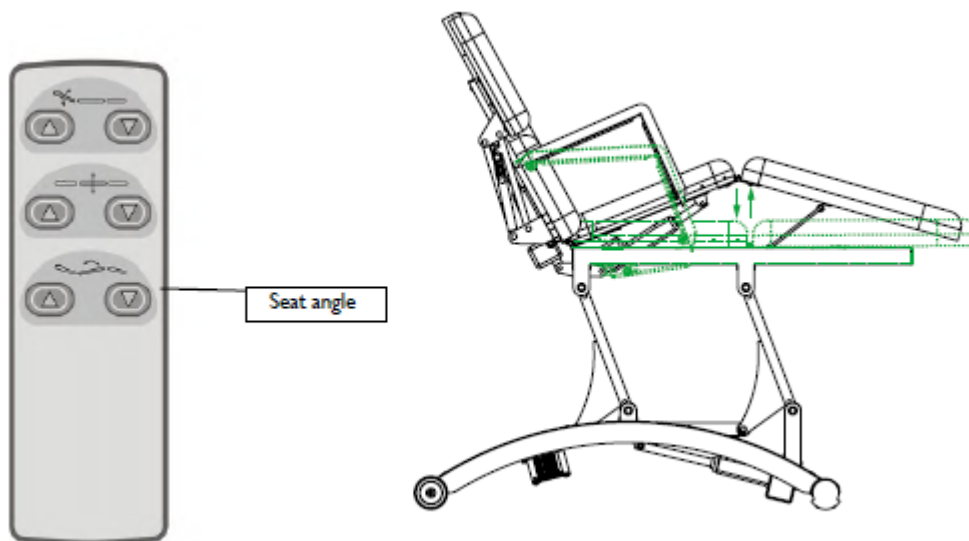
4.4.1. Ajuste del ángulo del respaldo



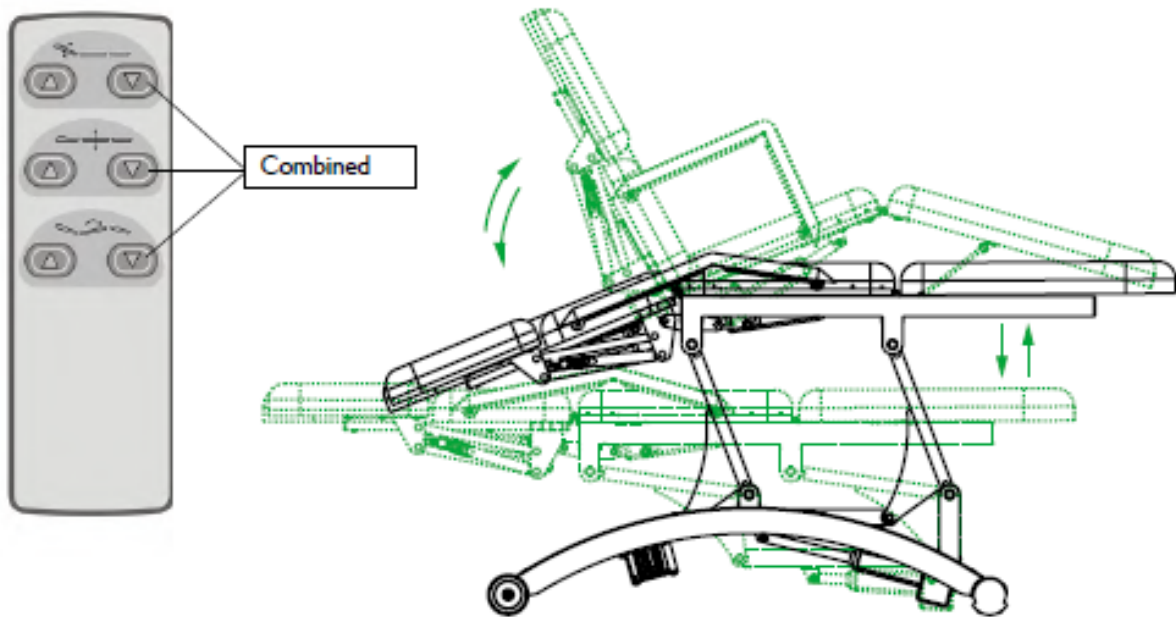
4.4.1. Ajuste hacia arriba y hacia abajo



4.4.2. Ajuste del ángulo del asiento

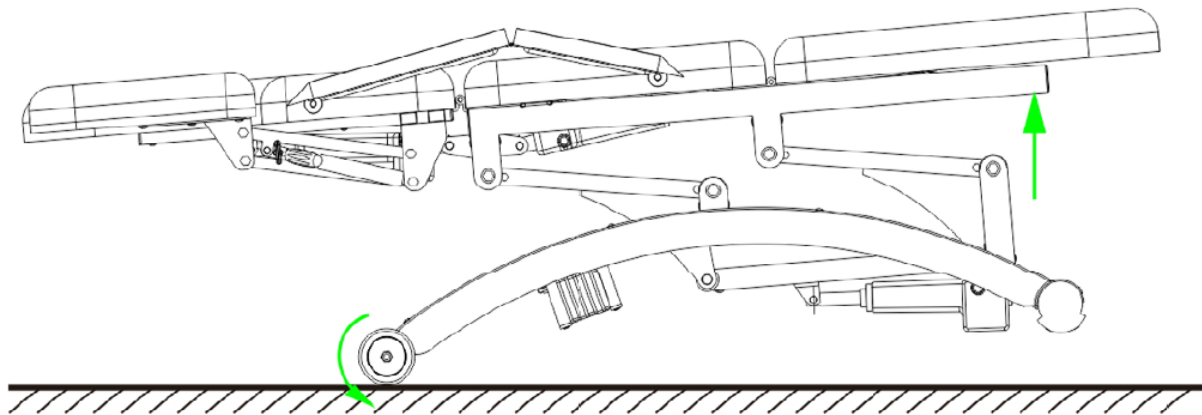


4.4.3. Ajuste combinado (el ángulo del respaldo, arriba y abajo, el ángulo del asiento se pueden ajustar juntos)



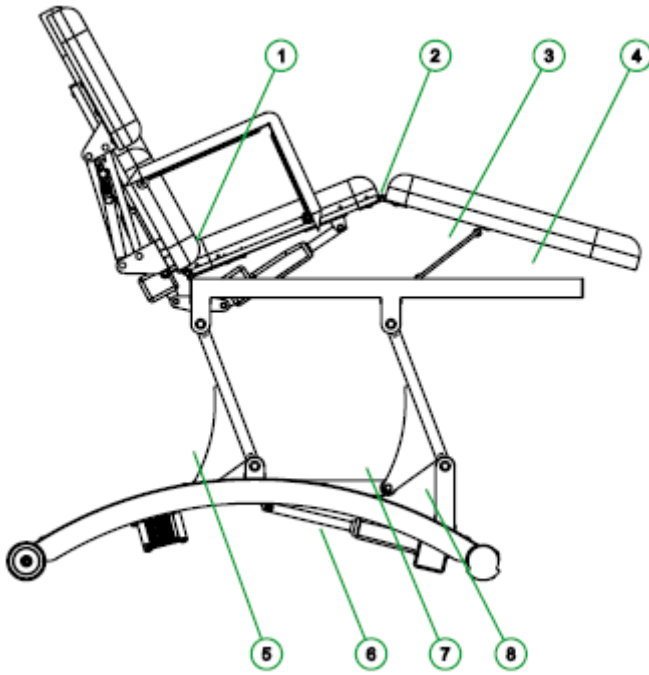
4.4.4. Movimiento

Para mover la camilla de masaje, levántela por el extremo inferior y ruede la camilla hasta la ubicación deseada.



4.4.5. Precauciones

Cuando comience a ajustar el respaldo, el ángulo del reposapiés o la altura, no coloque la mano, el pie o la cabeza en la posición 12345678 que se muestra en la imagen a continuación.



4.5. Limpieza y mantenimiento

Después de cada tratamiento, utilice el reactivo neutro para limpiar el cuero, el polvo y las manchas en la cubierta de plástico, para evitar el envejecimiento prematuro del cuero y la cubierta de plástico.

Nunca sumerja el equipo en agua! La cubierta está hecha de cuero sintético suave y de fácil cuidado. La suciedad y las manchas comunes se pueden eliminar con una solución de jabón suave y agua tibia. Luego, frote el área limpia y séquela con un paño suave y limpio.

4.6. Protección del medio ambiente

Recuperación de materia prima en lugar de eliminación de residuos: El equipo, los accesorios y el embalaje deben reciclarse ecológicamente. (Se aplica únicamente a componentes eléctricos)



Ez a felhasználói kézikönyv gépi fordítással készült. Mindent megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem helyettesítik az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos verziója angol nyelven készült. A lefordított változat és az eredeti angol nyelv közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, tekintse meg az angol nyelvű verziót, amely a hivatalos referencia. További nyelvi verziók kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

1. Műszaki adatok

1. táblázat: A termék műszaki adatai

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	elektromos masszázstasztal
Modell	DIVINE
Méretetek (HxSzxM)	197 x 96 x 81 cm
Háttámla beállítási szöge [°]	-13 - 45
Lábtartó beállítási szöge [°]	0 - 20
Háttámla méretei [mm]	750 x 800
Ágyhossz	197 cm
Ágyszélesség	70 cm
Fejtámla méretei [mm]	270 x 170 x 90
Emelőmechanizmus	Elektromos
Maximális magasság	81 cm
Maximális terhelhetőség	200 kg
Minimális magasság	63 cm
Motor mennyisége	3
Teljesítmény [W]	300
Feszültség [V]	230
Súly	70,5 kg

2. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv a készülék biztonságos és problémamentes használatát segíti. A terméket szigorú műszaki irányelveknek megfelelően, a legmodernebb technológiák és alkatrészek felhasználásával, valamint az üzemeltetés szabályainak megfelelően tervezték és gyártották. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi szabványoknak megfelelően gyártották.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET CSAK A HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ALAPOSAN ELOLVASTA ÉS MEGÉRTETTE.

A készülék élettartamának növelése és a problémamentes működés biztosítása érdekében a jelen felhasználói kézikönyvnek megfelelően használja, és rendszeresen végezzen karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben található műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőségfejlesztéssel kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy

tervezték, hogy a zajkibocsátási kockázatokat minimálisra csökkentse, figyelembe véve a technológiai fejlődést és a zajcsökkentési lehetőségeket.



NE FELEDJE! A KÉZIKÖNYVBEN TALÁLHATÓ RAJZOK CSAK ILLUSZTRÁCIÓK, ÉS EGYES RÉSZLETEKBEN ELTÉRHETNEK A TÉNYLEGES TERMÉKTŐL.

3. Biztonságos használat



FIGYELEM! OLVASSON EL MINDEN BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST ÉS ÚTMUTATÓT! A FIGYELMEZTETÉSEK ÉS UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA ÁRAMÜTÉST, TÜZET ÉS/VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST, SŐT HALÁLT IS OKOZHAT.

A figyelmeztetéseken és utasításokon az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre vonatkoznak: Elektromos masszázstáblát

A berendezést az adott terméktípusra vonatkozó jelenlegi európai normák (EN) szerint tesztelték, ezért a legújabb biztonsági előírásoknak is megfelel. Ezenkívül a berendezés megfelel az összes olyan EGK irányelvnek, amely a CE azonosítással/címkézéssel összhangban szükséges.

A gyártó nem vállal felelősséget a következő utasítások be nem tartásából eredő károkért, illetve következményes károkért:

- Kizárólag minősített villanyszerelők vagy szervizpartnerek végezhetnek elektromos készülékek javítását. A szakszerűtlen javítások súlyos veszélyeket okozhatnak/kelhetnek fel a kezelő számára.
- A lehetséges károkért a felelősség mentesül, ha a készülék használata nem megfelelően történik, helytelenül üzemeltetik, vagy nem szakszerűen javítják.
- Ez a termék csak a [mellékelt/eredeti] adapterrel használható – lásd a műszaki adatokat.
- Működés közbeni meghibásodás esetén minden tisztítás és karbantartás előtt, valamint minden használat után ki kell húzni az adapter hálózati csatlakozóját a konnektorból.
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból a kábelnél fogva vagy nedves kézzel.
- A hálózati kábelt soha ne húzza nedves széléken át, és ne szoruljon be.
- Gyermek vagy fogyatékkal élők felügyelet nélkül nem vehetnek részt a készülék használatában.
- Ne üzemeltesse a berendezést nedves környezetben, például fürdőszobában vagy úszómedencében.
- Tilos az éles tárgyakkal, például tűkkel való átszúrás

- Időnként és a készülék használatától függően a terméket gondosan ellenőrizni kell a műbőr borítás és a kábelek sérülései szempontjából.
- Javítás esetén a masszázsgyógyszert csak az eredeti csomagolásban szabad szállítani, hogy elkerülje a további szállítási károkat.



FIGYELEM! A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS KIALAKÍTÁSA ÉS VÉDŐFUNKCIÓI, VALAMINT A KEZELŐT VÉDŐ KIEGÉSZÍTŐ ELEMEL HASZNÁLATA ELLENÉRE IS FENNÁLL A BALESET VAGY SÉRÜLÉS KISMÉRTÉKŰ VESZÉLYE A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN. LEGYEN FIGYELMES ÉS HASZNÁLJA A JÓZAN ESZÉT A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN.

4. Üzemeltetés szabályai

A felhasználó felelős a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

4.1. A készülék leírása



4.2. Használatra való előkészítés

4.2.1. A készülék helye

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40°C-ot, a relatív páratartalom pedig nem lehet 85% alatt. Biztosítsa a megfelelő szellőzést abban a helyiségben, ahol a készüléket használja. A készülék mindkét oldala és a fal vagy más tárgyak között legalább 10 cm távolságnak kell lennie. A készüléket mindig sík, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, és gyermekek, valamint korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek elől elzárva kell

tartani. Helyezze el a készüléket úgy, hogy a hálózati csatlakozó mindig elérhető legyen. A készülékhez csatlakoztatott tápkábelnek megfelelően földeltnek kell lennie, és meg kell felelnie a termék címkéjén található műszaki adatoknak.

Az első használat előtt szerelje szét a készüléket és minden alkatrészét, és tisztítsa meg azokat.

4.3. A készülék összeszerelése

Vegye ki a masszázsszágyat a dobozból, majd távolítsa el a fóliát.



FIGYELEM! NE TÁVOLÍTSA EL A FÓLIÁT OLLÓVAL VAGY KÉSSEL.

Csatlakoztassa a távirányítót, és dugja be a tápkábelt a konnektorba.

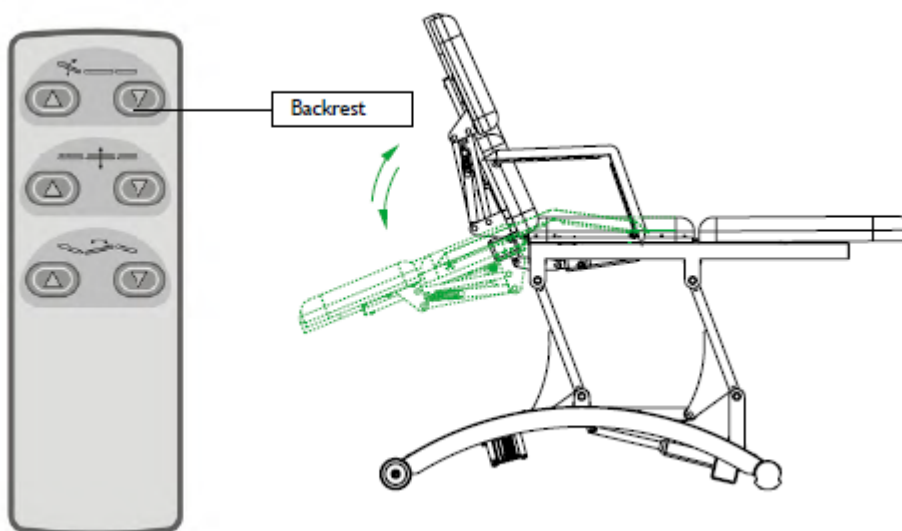
Most elkezdheti a magasság beállítását a távirányítóval. Mivel csak

egy szabad porton keresztül csatlakoztathatja a távirányítót vagy a lábpedált.

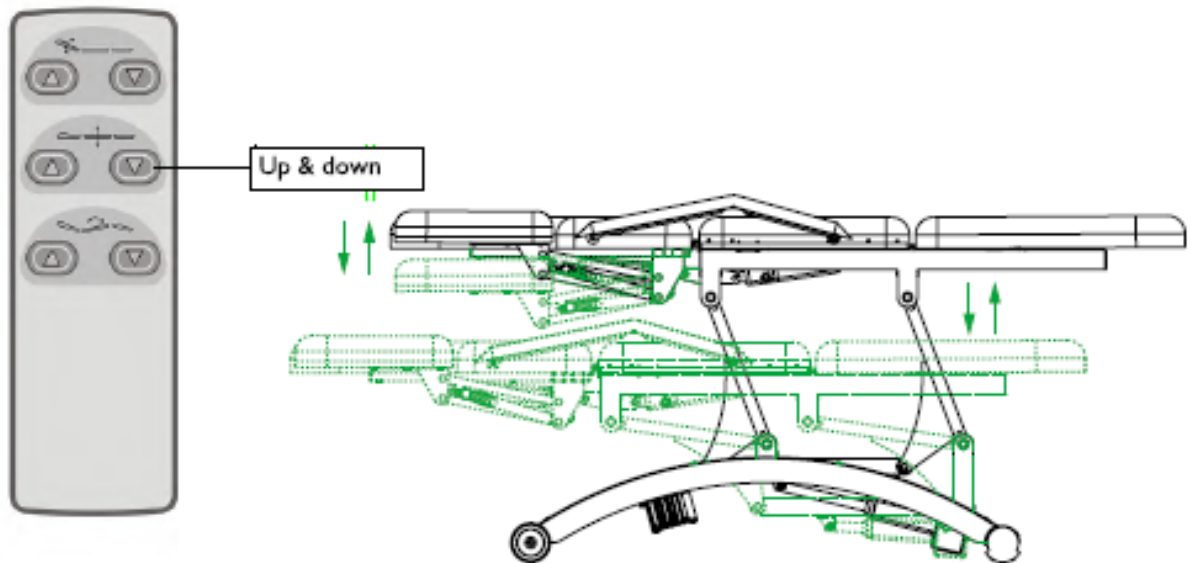
Használhatod, ahogy az alábbi képek is mutatják.

4.4. Használati utasítás

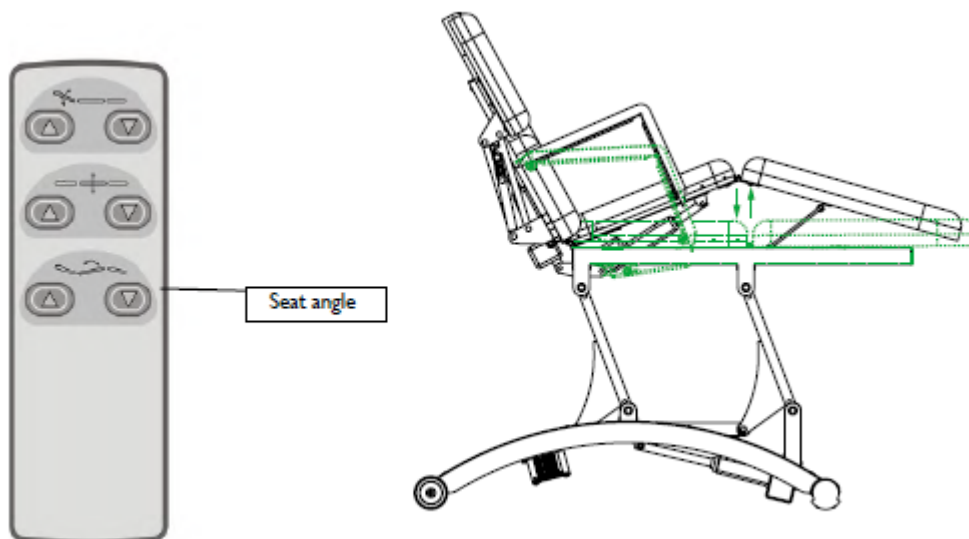
4.4.1. Háttámla szögének beállítása



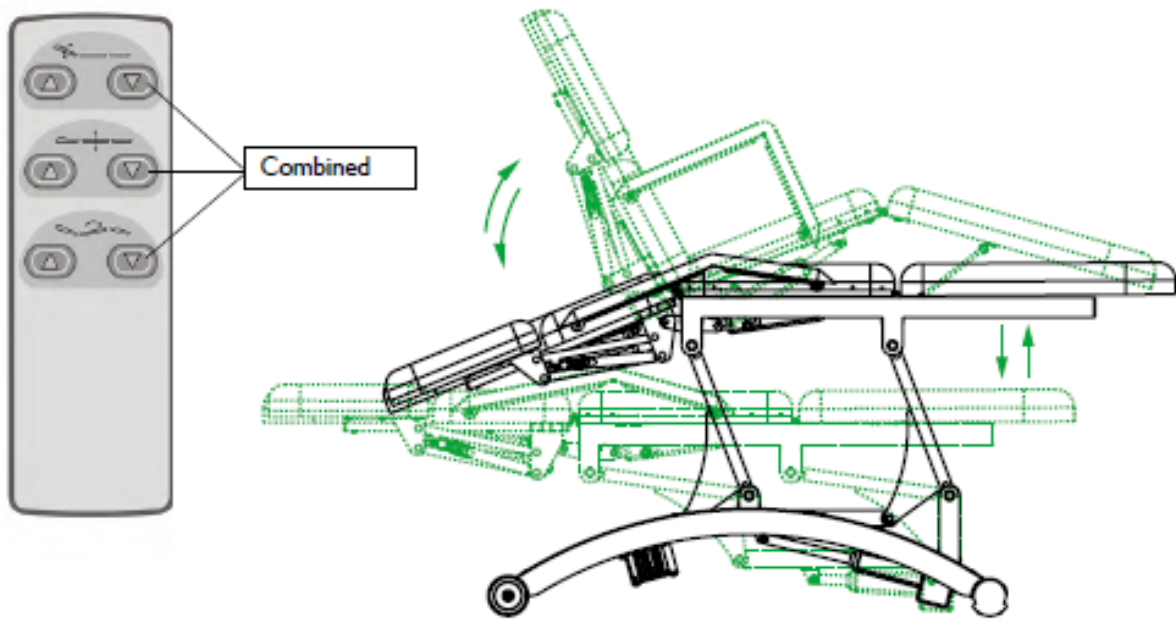
4.4.1. Fel és le állítás



4.4.2. Ülészög beállítása

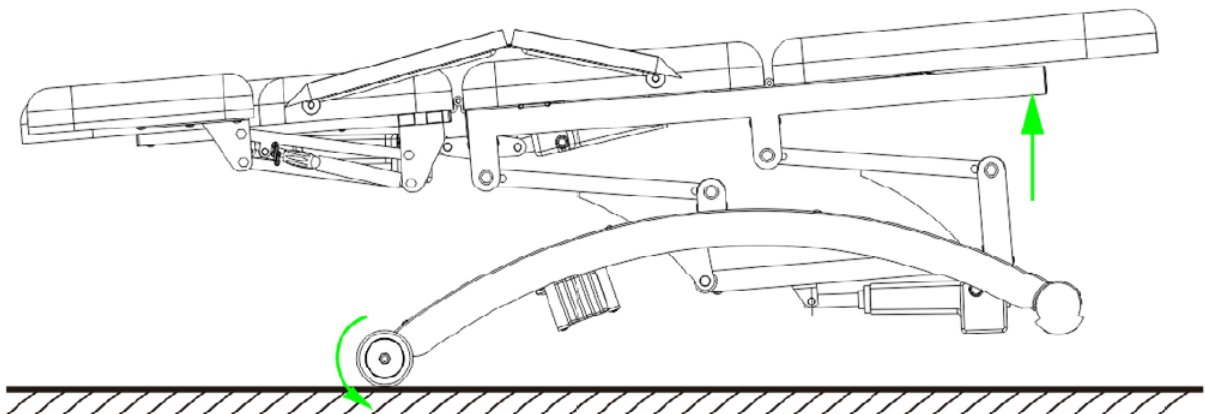


4.4.3. Kombinált beállítás (háttámla szöge, fel és le, az ülés szöge együtt állítható)



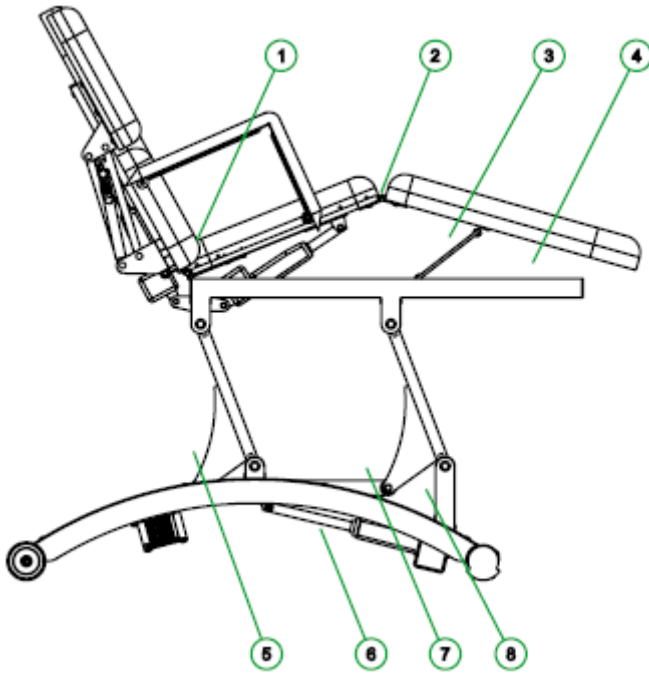
4.4.4. Mozgó

A masszázságy mozgatásához emelje meg az alsó végét, és gurítsa a kívánt helyre.



4.4.5. Óvintézkedések

Amikor elkezd beállítani a háttámlát, a lábtartó dőlésszögét vagy a magasságát, ne tegye a kezét, lábát vagy fejét az alábbi képen látható 12345678 pozícióba.



4.5. Tisztítás és karbantartás

Minden kezelés után kérjük, használjon semleges reagenssel tisztított bőrtisztítót, távolítsa el a port és a foltokat a műanyag borításról, hogy megakadályozza a bőr és a műanyag borítás idő előtti öregedését.

Soha ne merítse vízbe a berendezést! A huzat puha és könnyen kezelhető műbőrből készült. A szokásos szennyeződések és foltokat enyhe szappanos vízzel és langyos vízzel távolíthatjuk el. Ezután törölje szárazra a megtisztított területet egy puha, tiszta ruhával.

4.6. Környezetvédelem

Nyersanyag-visszanyerés a hulladékkezelés helyett: A berendezést, a tartozékokat és a csomagolást ökológiailag újra kell hasznosítani. (Csak az elektromos alkatrészekre vonatkozik)



Denne brugermanual er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men bemærk venligst, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugermanualen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske version er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, henvises der til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabel 1: Tekniske data for produktet

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk massagebriks
Model	DIVINE
Mål (LxBxH)	197 x 96 x 81 cm
Justeringsvinkel, ryglæn [°]	-13 - 45
Justeringsvinkel, fodstøtte [°]	0 - 20
Ryglænets mål [mm]	750 x 800
Sengelængde	197 cm
Sengebredde	70 cm
Nakkestøttens mål [mm]	270 x 170 x 90
Løftemekanisme	Elektrisk
Maksimal højde	81 cm
Maksimal belastning	200 kg
Minimumshøjde	63 cm
Motorvolumen	3
Effekt [W]	300
Spænding [V]	230
Vægt	70,5 kg

2. Generel beskrivelse

Brugermanualen er udarbejdet for at hjælpe med sikker og problemfri brug af apparatet. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af den nyeste teknologi og komponenter. Derudover er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE APPARATET, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at forlænge apparatets levetid og sikre problemfri drift skal det anvendes i overensstemmelse med denne brugermanual og regelmæssigt udføres vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugermanual er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Apparatet er designet til at reducere

støjrisici til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.



OBS! TEGNINGER I DENNE MANUAL ER KUN TIL ILLUSTRATIONSFORMÅL OG KAN I NOGLE DETALJER AFVIGE FRA DET FAKTISKE PRODUKT.

3. Brugssikkerhed



OBS! LÆS ALLE SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE INSTRUKTIONER. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF ADVARSLER OG INSTRUKTIONER KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, BRAND OG/ELLER ALVORLIG PERSONSKADE ELLER ENDDA DØD.

Udtrykkene "apparat" eller "produkt" bruges i advarsler og instruktioner til at henvise til: Elektrisk massagebriks

Apparatet er testet i overensstemmelse med de gældende europæiske normer (EN) for denne produkttype og svarer derfor også til de nyeste sikkerhedsforskrifter. Derudover opfylder/overholder udstyret alle EØF-direktiver, der kræves i henhold til CE-identifikation/mærkning.

Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller følgeskader, der skyldes manglende overholdelse af følgende instruktioner:

- Kun certificerede elektrikere eller servicepartnere må udføre reparationer på elektriske apparater. Uprofessionelle reparationer kan forårsage/skabe alvorlige risici for brugeren.
- Ansvar for potentielle skader bortfalder, hvis produktet anvendes uhensigtsmæssigt, betjenes forkert eller ikke repareres professionelt.
- Dette produkt må kun anvendes med den [medfølgende/original] adapter – se tekniske data.
- I tilfælde af funktionsfejl under drift skal adapterens strømstik tages ud af stikkontakten før hver rengøring og vedligeholdelse og efter hver brug.
- Tag aldrig strømstikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen eller med våde hænder.
- Strømledningen må aldrig trækkes over våde kanter eller komme i klemme.
- Børn eller handicappede må ikke bruge produktet uden opsyn.
- Brug ikke udstyret i våde omgivelser som badeværelser eller swimmingpools.
- Det er forbudt at gennembore med skarpe genstande, såsom nåle, blandt andet
- Lejlighedsvis og afhængigt af brugen skal produktet inspiceres omhyggeligt for skader på kunstlæderbetrækket og kablerne.

- I tilfælde af reparation må massagesengen kun sendes i originalemballagen for at forhindre yderligere transportskader.



OBS! TRODS APPARATETS SIKRE DESIGN OG BESKYTTELSESFUNKTIONER, OG PÅ TRODS AF BRUGEN AF YDERLIGERE ELEMENTER, DER BESKYTTER OPERATØREN, ER DER STADIG EN LILLE RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUG AF APPARATET. VÆR OPMÆRKSOM OG BRUG DIN SUNDE FORNUFT, NÅR DU BRUGER APPARATET.

4. Brugsanvisning

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der opstår som følge af utilsigtet brug af apparatet.

4.1. Beskrivelse af apparatet



4.2. Forberedelse til brug

4.2.1. Apparatets placering

Den omgivende temperatur må ikke være højere end 40 °C, og den relative luftfugtighed skal være mindre end 85 %. Sørg for god ventilation i det rum, hvor apparatet bruges. Der skal være mindst 10 cm afstand mellem hver side af apparatet og væggen eller andre genstande. Apparateret skal altid bruges, når det er placeret på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være utilgængeligt for børn og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioner. Placer apparatet, så du altid har adgang til strømstikket. Netledningen, der er tilsluttet apparatet, skal være korrekt jordforbundet og overholde de tekniske oplysninger på produktetiketten.

Skil apparatet og alle dets komponenter ad, og rengør dem før første brug.

4.3. Samling af apparatet

Tag massesengen ud af kassen, og fjern derefter folien.

⚠ ADVARSEL! FJERN IKKE FOLIEN MED EN SAKS ELLER KNIVE.

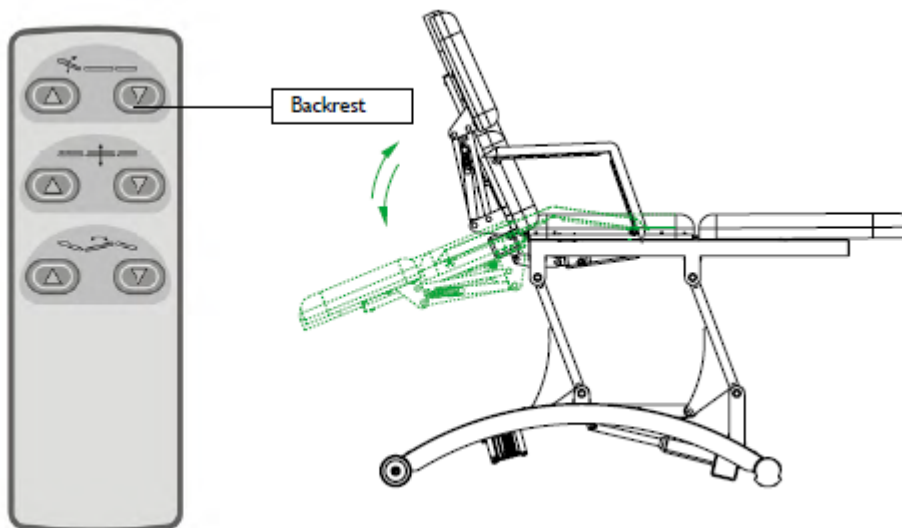
Tilslut fjernbetjeningen, og sæt netledningen i en stikkontakt.

Nu kan du begynde at justere højden ved hjælp af fjernbetjeningen. Da der kun er en ledig port, kan du enten tilslutte fjernbetjeningen eller fodpedalen.

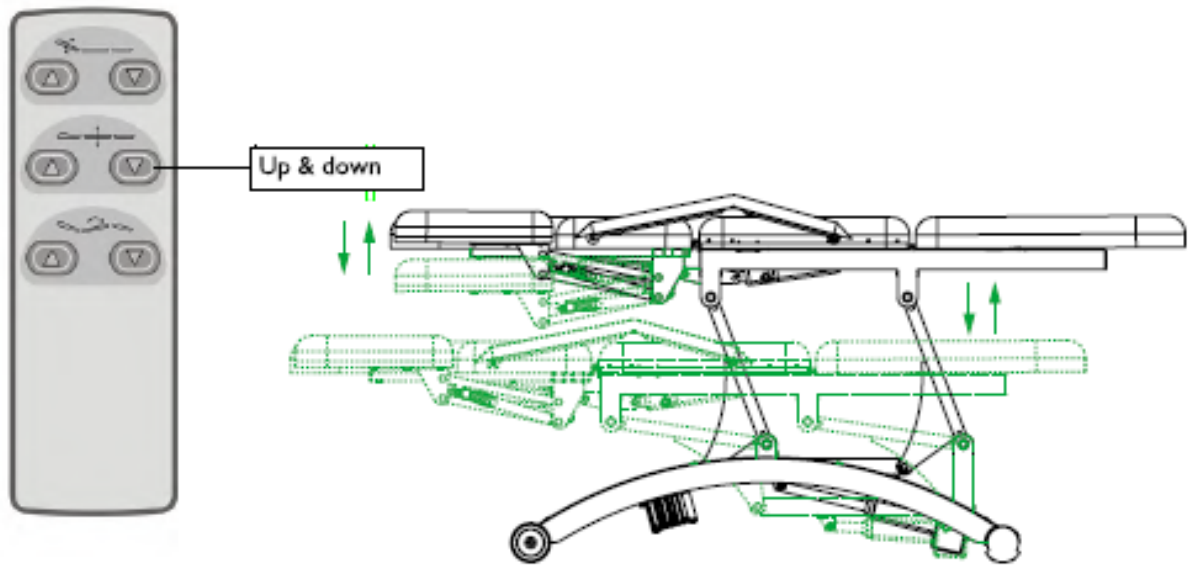
Du kan bruge den, som billederne nedenfor viser.

4.4. Betjeningsvejledning

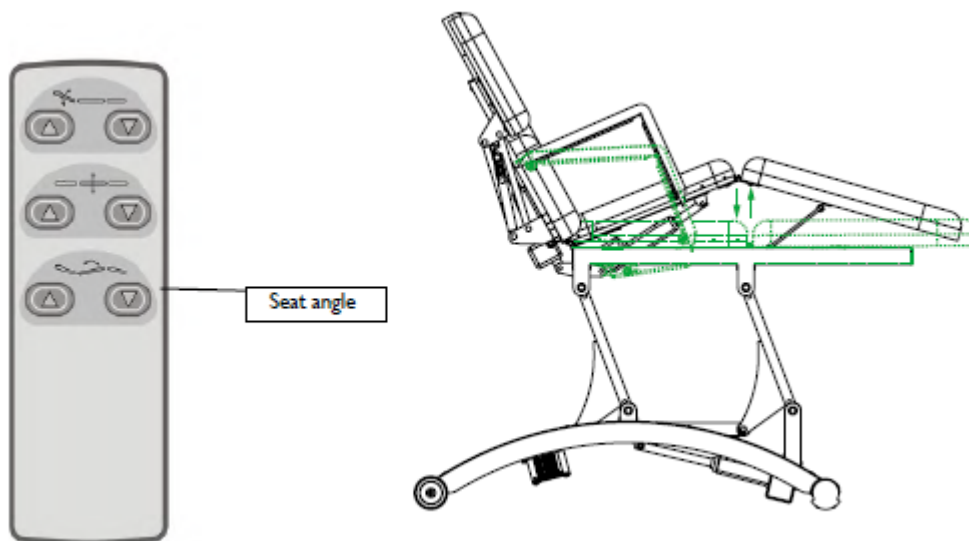
4.4.1. Rygvinkeljustering



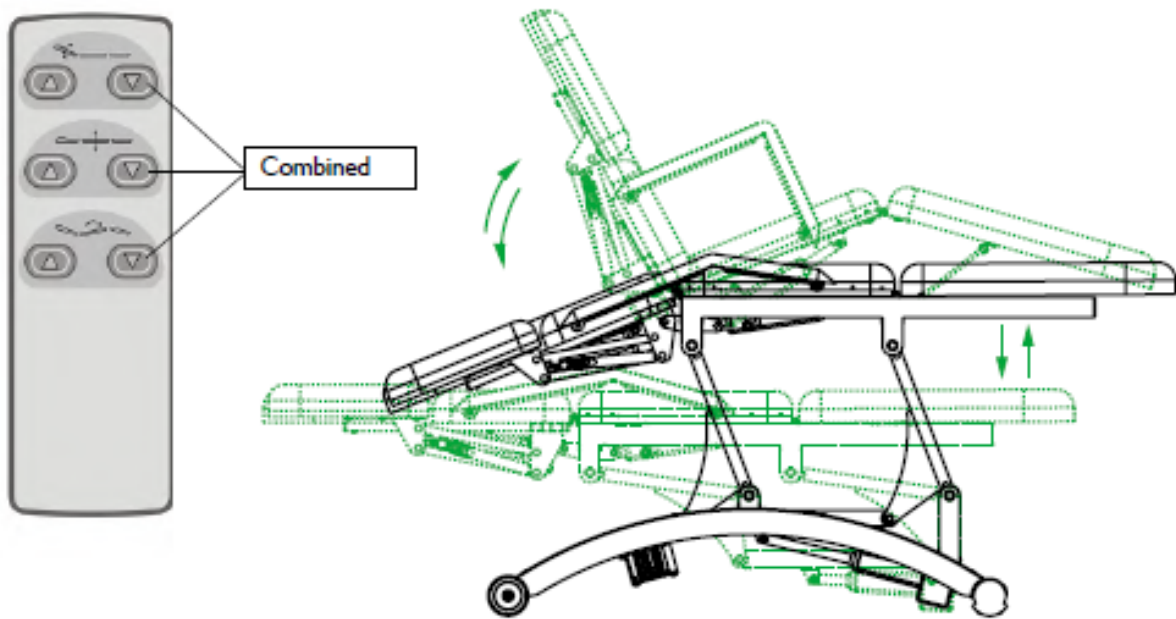
4.4.1. Op- og nedjustering



4.4.2. Sædevinkeljustering

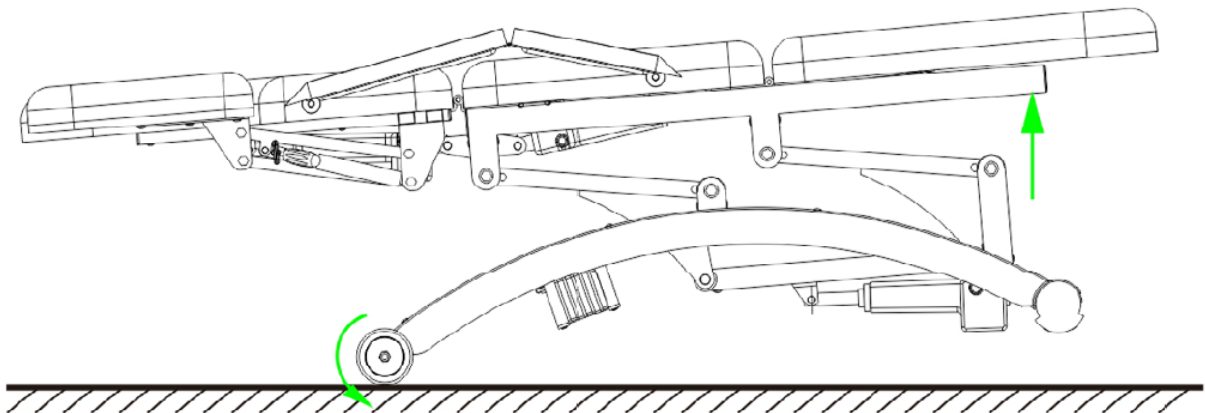


4.4.3. Kombineret justering (rygvinkel, op og ned, sædevinkel kan justeres sammen)



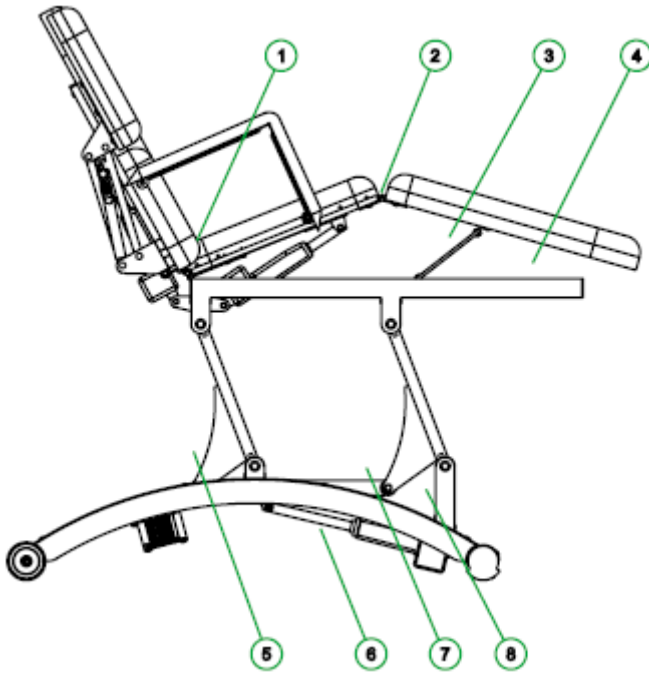
4.4.4. Flytning

For at flytte massagesengen skal du løfte den i den nederste ende og rulle sengen til den ønskede placering.



4.4.5. Forholdsregler

Når du begynder at justere ryglænet, fodstøttens vinkel eller højden, må du ikke placere din hånd, fod eller hoved i den position 12345678, der er vist på billedet nedenfor.



4.5. Rengøring og vedligeholdelse

Efter hver behandling skal du bruge et neutralt reagens til at fjerne støv og pletter på plastikbetrækket fra klar læder for at forhindre for tidlig ældning af læderet og plastikbetrækket.

Nedsæk aldrig udstyret i vand! Betrækket er lavet af blødt og letplejeligt syntetisk læder. Almindeligt snavs og pletter kan fjernes med en opløsning af mild sæbe og lunkent vand. Gnid derefter det rengjorte område tørt med en blød og ren klud.

4.6. Miljøbeskyttelse

Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald: Udstyr, tilbehør og emballage skal genbruges økologisk. (Gælder kun for elektriske komponenter)



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että konekäännökset eivät ole täydellisiä eivätkä niiden ole tarkoitus korvata ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanniksi. Käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version väliset erot eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen oikeellisuudesta, katso englanninkielistä versiota, joka on virallinen lähde. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

1. Tekniset tiedot

Taulukko 1: Tuotteen tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköinen hierontapöytä
Malli	DIVINE
Mitat (PxLxK)	197 x 96 x 81 cm
Selkänojan säätökulma [°]	-13 - 45
Jalkatuen säätökulma [°]	0 - 20
Selkänojan mitat [mm]	750 x 800
Sängyn pituus	197 cm
Sängyn leveys	70 cm
Niskatuen mitat [mm]	270 x 170 x 90
Nostomekanismi	Sähköinen
Enimmäiskorkeus	81 cm
Enimmäiskuormitus	200 kg
Minimikorkeus	63 cm
Moottorin määrä	3
Teho [W]	300
Jännite [V]	230
Paino	70,5 kg

2. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.



HUOM! TÄMÄN KÄYTTÖOHJEEN PIIRUSTUKSET OVAT VAIN HAVAINNOLLISTAVIA, JA NE VOIVAT JOILTAKIN OSIN POIKETA TODELLISESTA TUOTTEESTA.

3. Käyttöturvallisuus



HUOMIO! LUE KAIKKI TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET JA KAIKKI OHJEET. VAROITUSTEN JA OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA SÄHKÖISKUUN, TULIPALLOON JA/TAI VAKAVIIN VAMMOIHIN TAI KUOLEMAAN.

Termejä "laite" tai "tuote" käytetään varoituksissa ja ohjeissa viittaamaan seuraaviin: Sähköinen hierontapöytä

Laite on testattu tämän tuotetyypin nykyisten eurooppalaisten normien (EN) mukaisesti ja vastaa siten myös uusimpia turvallisuusmääräyksiä. Lisäksi laite täyttää kaikki CE-merkinnän edellyttämät ETY-direktiivit.

Valmistajaa ei voida pitää vastuussa vahingoista tai välillisistä vahingoista, jotka johtuvat seuraavien ohjeiden noudattamatta jättämisestä:

- Vain valtuutetut sähköasentajat tai huoltoliikkeet saavat suorittaa sähkölaitteiden korjauksia. Epäammattimaiset korjaukset voivat aiheuttaa/luoda vakavia vaaroja käyttäjälle.
- Vastuu mahdollisista vahingoista raukeaa, jos tuotetta käytetään väärin, sitä käytetään väärin tai sitä ei korjata ammattimaisesti.
- Tätä tuotetta saa käyttää vain [mukana toimitetun/alkuperäisen] adapterin kanssa – katso tekniset tiedot.
- Jos käytön aikana ilmenee toimintahäiriö, adapterin virtapistoke on irrotettava pistorasiasta ennen jokaista puhdistusta ja huoltoa sekä jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä koskaan irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta tai märillä käsillä.
- Virtajohtoa ei saa koskaan vetää märkien reunojen yli eikä puristaa sitä.
- Lapset tai liikuntarajoitteiset henkilöt eivät saa käyttää tuotetta ilman valvontaa.
- Älä käytä laitetta märissä tiloissa, kuten kylpyhuoneessa tai uima-altaissa.
- Terävien esineiden, kuten neulojen, lävistäminen on kielletty
- Silloin tällöin ja käytöstä riippuen tuote on tarkastettava huolellisesti keinonahkapäällysteen ja johtojen vaurioiden varalta.
- Hierontasänky on lähetettävä korjauksen yhteydessä ainoastaan alkuperäispakkauksessa lisäkuljetusvaurioiden välttämiseksi.



HUOMIO! HUOLIMATTA LAITTEEN TURVALLISESTA RAKENTEESTA, SUOJAOMINAISUUKSISTA JA KÄYTTÄJÄÄ SUOJAAVIEN LISÄELEMENTTIEN KÄYTÖSTÄ, LAITTEEN KÄYTTÖÖN SISÄLTYY SILTI AINA PIENI ONNETTOMUUS- TAI LOUKKAANTUMISRISKI. PYSY VALPPAANA JA KÄYTÄ Tervettä järkeä LAITETTA KÄYTTÄESSÄSI.

4. Yleiset käyttöohjeet

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

4.1. Laitteen kuvaus



4.2. Valmistelu käyttöä varten

4.2.1. Laitteen sijainti

Käyttöympäristön lämpötila ei saa olla yli 40 °C, ja suhteellisen kosteuden tulee olla alle 85 %. Huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta laitteen käyttökohteessa. Laitteen kummankin sivun ja seinän tai muiden kohteiden välillä on oltava vähintään 10 cm:n etäisyys. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Sijoita laite niin, että pääset aina käsiksi sen sähköpistokkeeseen. Laitteeseen kytketyn virtajohdon on oltava asianmukaisesti maadoitettu, ja sen on vastattava tuoteselosteen teknisiä tietoja.

Pura laite sekä kaikki sen osat ja puhdista ne ennen ensimmäistä käyttökertaa.

4.3. Laitteen kokoaminen

Ota hierontasänky laatikosta ja poista sitten folio.

⚠ HUOMIO! ÄLÄ POISTA FOLIOA SAKSILLA TAI VEITSISTÄ.

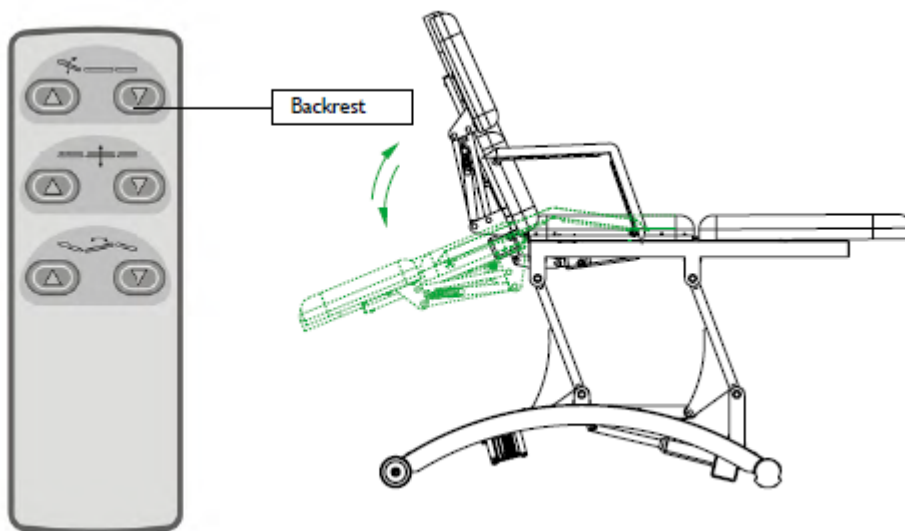
Liitä kaukosäädin ja kytke virtajohto pistorasiaan.

Nyt voit aloittaa korkeuden säätämisen kaukosäätimellä. Koska käytettävissä on vain yksi portti, voit liittää joko kaukosäätimen tai jalkasäätimen.

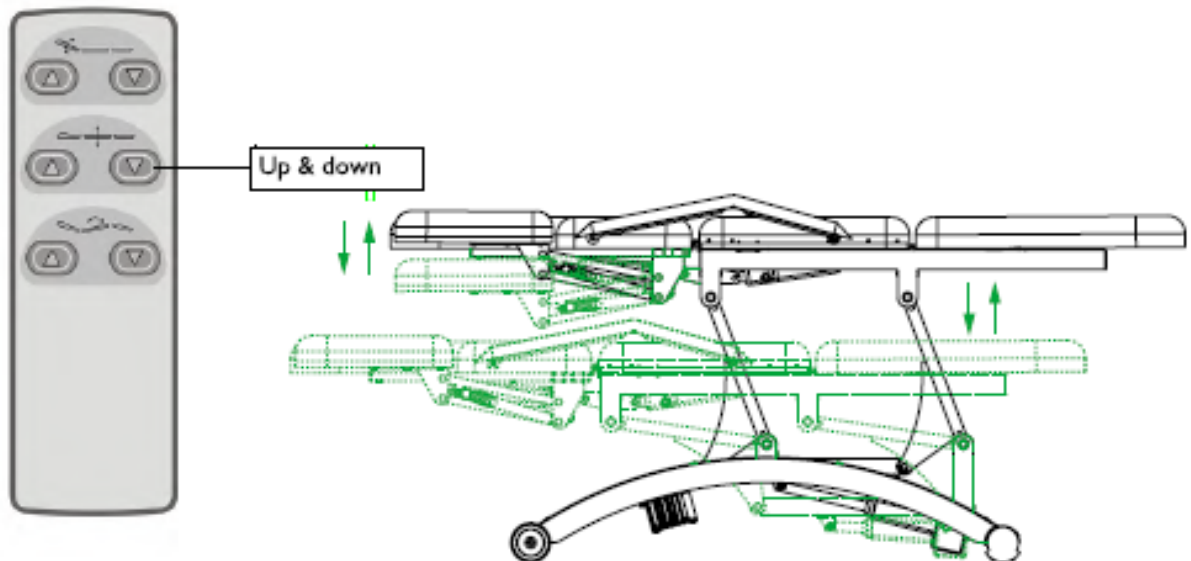
Voit käyttää sitä alla olevien kuvien mukaisesti.

4.4. Käyttöohjeet

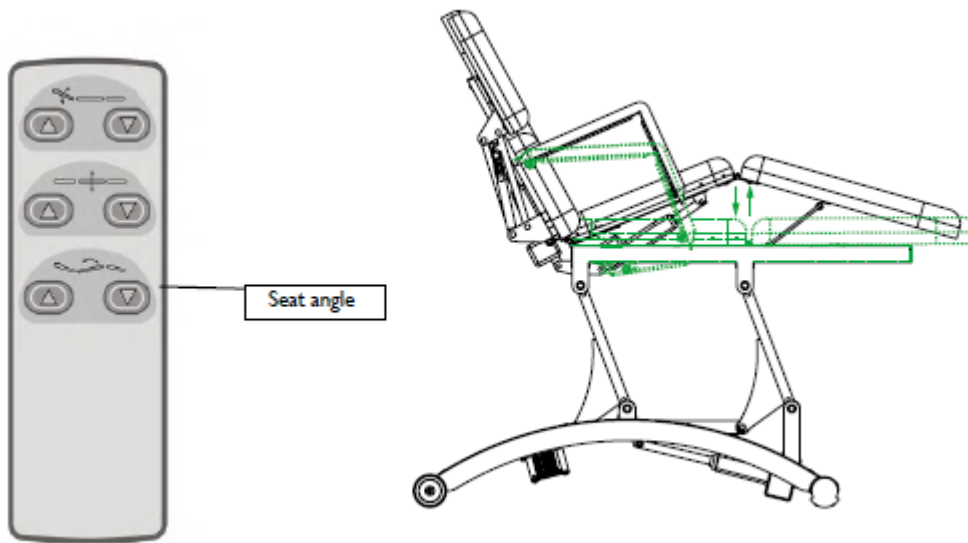
4.4.1. Selkänojan kulman säätö



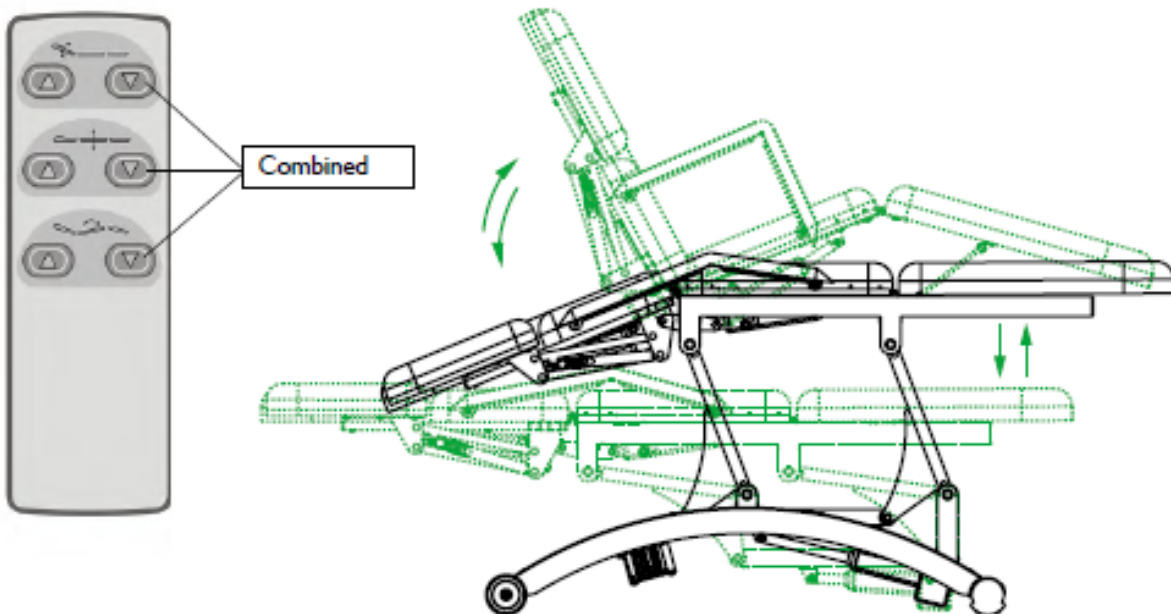
4.4.1. Ylös- ja alas-säätö



4.4.2. Istuimen kulman säätö

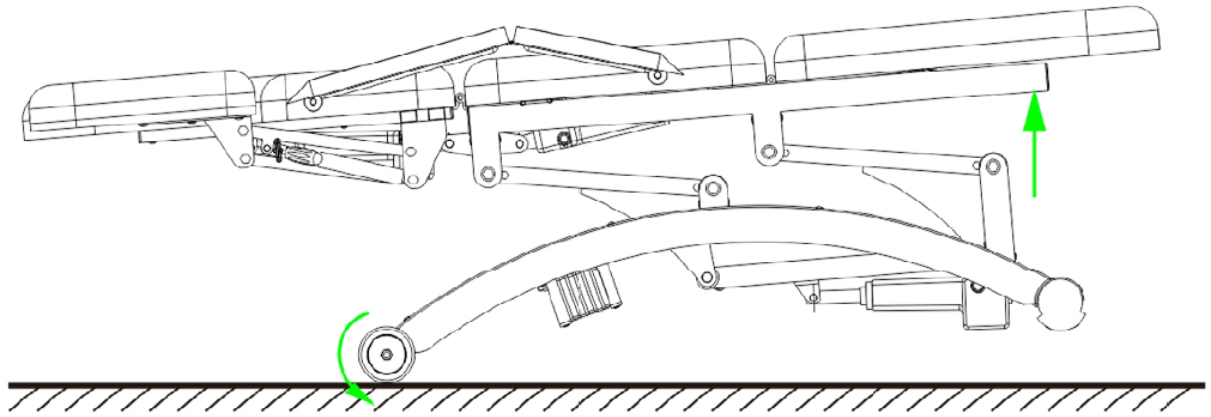


4.4.3. Yhdistetty säätö (selkänojan kulma, ylös- ja alas-säätö, istuimen kulma voidaan säätää yhdessä)



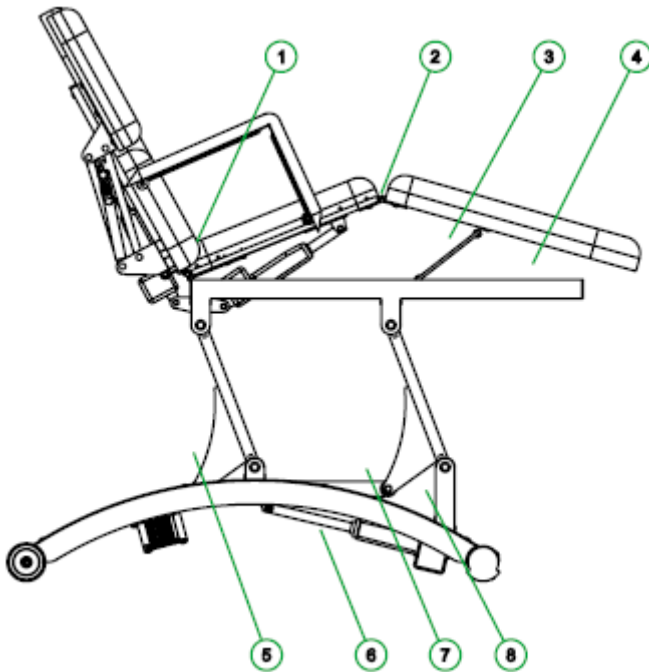
4.4.4. Siirtäminen

Hierontapatjan siirtämiseksi nosta sitä alareunasta ja rullaa sänky haluttuun asentoon.



4.4.5. Varotoimet

Kun aloitat selkänöjan, jalkatuen kulman tai korkeuden säädön, älä aseta kättäsi, jalkaasi tai päätäsi alla olevassa kuvassa näkyvään asentoon 12345678.



4.5. Puhdistaminen ja huolto

Käytä jokaisen käsittelyn jälkeen neutraalia reagenssia sisältävää kirkasta nahkaa, pölyä ja tahroja muovisuojauksessa estääksesi nahan ja muovisuojauksen ennenaikaisen vanhenemisen.

Älä koskaan upota laitetta veteen! Suojus on valmistettu pehmeästä ja helppohoitoisesta keinonahasta. Tavallinen lika ja tahrat voidaan poistaa miedolla saippualliuoksella ja haalealla vedellä. Kuivaa puhdistettu alue pehmeällä ja puhtaalla liinalla.

4.6. Ympäristönsuojelu

Raaka-aineiden talteenotto jätteenkäsittelyn sijaan: Laite, lisävarusteet ja pakkausmateriaalit tulee kierrättää ympäristöystävällisesti. (Koskee vain sähkökomponentteja)



Deze gebruikershandleiding is machinaal vertaald. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat geautomatiseerde vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het oorspronkelijke Engels zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Meer taalversies zijn op aanvraag beschikbaar via info@expondo.com.

1. Technische gegevens

Tabel 1: Technische gegevens van het product

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrische massagetafel
Model	GODDELIJK
Afmetingen (LxBxH)	197 x 96 x 81 cm
Verstelhoek, rugleuning [°]	-13 - 45
Verstelhoek, voetsteun [°]	0 - 20
Afmetingen rugleuning [mm]	750 x 800
Bedlengte	197 cm
Bedbreedte	70 cm
Afmetingen hoofdsteun [mm]	270 x 170 x 90
Hefmechanisme	Elektrisch
Maximale hoogte	81 cm
Maximale belasting	200 kg
Minimale hoogte	63 cm
Aantal motoren	3
Vermogen [W]	300
Spanning [V]	230
Gewicht	70,5 kg

2. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in

verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.



LET OP! DE TEKENINGEN IN DEZE HANDLEIDING DIENEN UITSLUITEND TER ILLUSTRATIE EN KUNNEN IN SOMMIGE DETAILS AFWIJKEN VAN HET WERKELIJKE PRODUCT.

3. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! LEES ALLE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN ALLE INSTRUCTIES NAUWKEURIG. HET NIET OPVOLGEN VAN DE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES KAN LEIDEN TOT ELEKTRISCHE SCHOKKEN, BRAND EN/OF ERNSTIG OF ZELFS DODELIJK LETSEL.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar: Elektrische massagetafel

De apparatuur wordt getest in overeenstemming met de geldende Europese normen (EN) voor dit producttype en voldoet daarom ook aan de nieuwste veiligheidsvoorschriften. Bovendien voldoet de apparatuur aan alle EG-richtlijnen die vereist zijn in verband met de CE-aanduiding.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of gevolgschade die voortvloeit uit het niet naleven van de volgende instructies:

- Reparaties aan elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gecertificeerde elektriciens of servicepartners. Onprofessionele reparaties kunnen ernstige risico's voor de gebruiker met zich meebrengen.
- De aansprakelijkheid voor mogelijke schade vervalt indien het product onjuist wordt gebruikt, verkeerd wordt bediend of niet professioneel wordt gerepareerd.
- Dit product mag uitsluitend worden gebruikt met de [meegeleverde/originele] adapter – zie technische gegevens.
- In geval van een storing tijdens gebruik dient de stekker van de adapter vóór elke reiniging en onderhoudsbeurt en na elk gebruik uit het stopcontact te worden gehaald.
- Trek nooit aan het snoer of met natte handen uit het stopcontact.
- Het netsnoer mag nooit over natte randen worden gesleept of worden beklemd.
- Kinderen of personen met een handicap mogen het product niet zonder toezicht gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in een natte omgeving, zoals een badkamer of zwembad.
- Het is verboden om met scherpe voorwerpen, zoals naalden, in het product te prikken

- Afhankelijk van het gebruik dient het product periodiek en zorgvuldig te worden gecontroleerd op beschadigingen aan de kunstlederen bekleding en de kabels.
- In geval van reparatie dient het massagebed uitsluitend in de originele verpakking te worden verzonden om verdere transportschade te voorkomen.



ATTENTIE! ONDANKS HET VEILIGE ONTWERP VAN HET APPARAAT EN DE BESCHERMENDE FUNCTIES ERVAN, EN ONDANKS HET GEBRUIK VAN EXTRA ELEMENTEN TER BESCHERMING VAN DE BEDIENER, BESTAAT ER TOCH EEN KLEIN RISICO OP EEN ONGEVAL OF LETSEL BIJ HET GEBRUIK VAN HET APPARAAT. BLIJF ALERT EN GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND WANNEER U HET APPARAAT GEBRUIKT.

4. Gebruik richtlijnen

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

4.1. Beschrijving van het apparaat



4.2. Klaarmaken voor gebruik

4.2.1. Plaatsing van het apparaat

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 85%. Zorg voor een goede ventilatie in de ruimte waarin het apparaat wordt gebruikt. Er moet minstens 10 cm afstand zijn tussen elke kant van het apparaat en de muur of andere

voorwerpen. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Plaats het apparaat zo dat u altijd bij de stekker kunt. Het op het apparaat aangesloten netsnoer moet correct geaard zijn en overeenkomen met de technische gegevens op het productetiket.

Demonteer het apparaat en alle onderdelen en reinig ze voor het eerste gebruik.

4.3. Assemblage van het apparaat

Haal het massagebed uit de doos en verwijder vervolgens de folie.



ATTENTIE! VERWIJDER DE FOLIE NIET MET EEN SCHAAR OF MES.

Sluit de afstandsbediening aan en steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

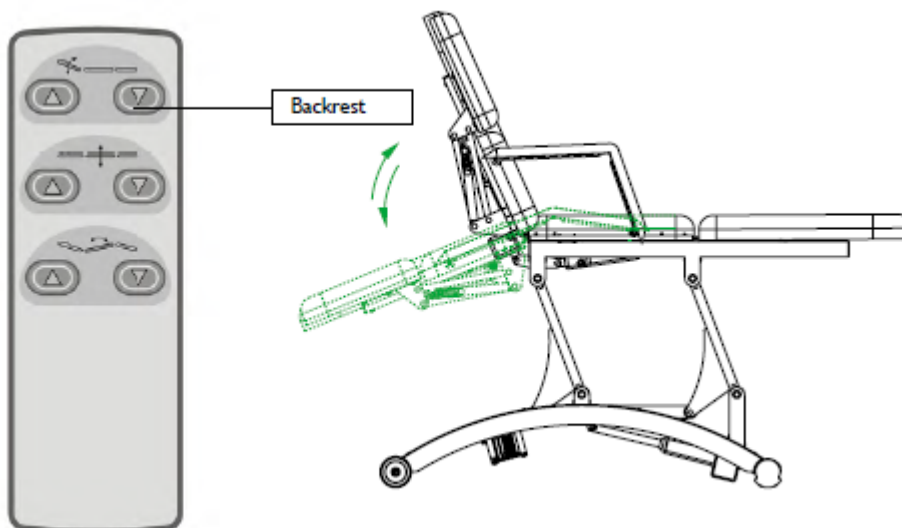
Nu kunt u de hoogte aanpassen met behulp van de afstandsbediening. Aangezien er maar

Er is één beschikbare poort waarop u de afstandsbediening of het voetpedaal kunt aansluiten.

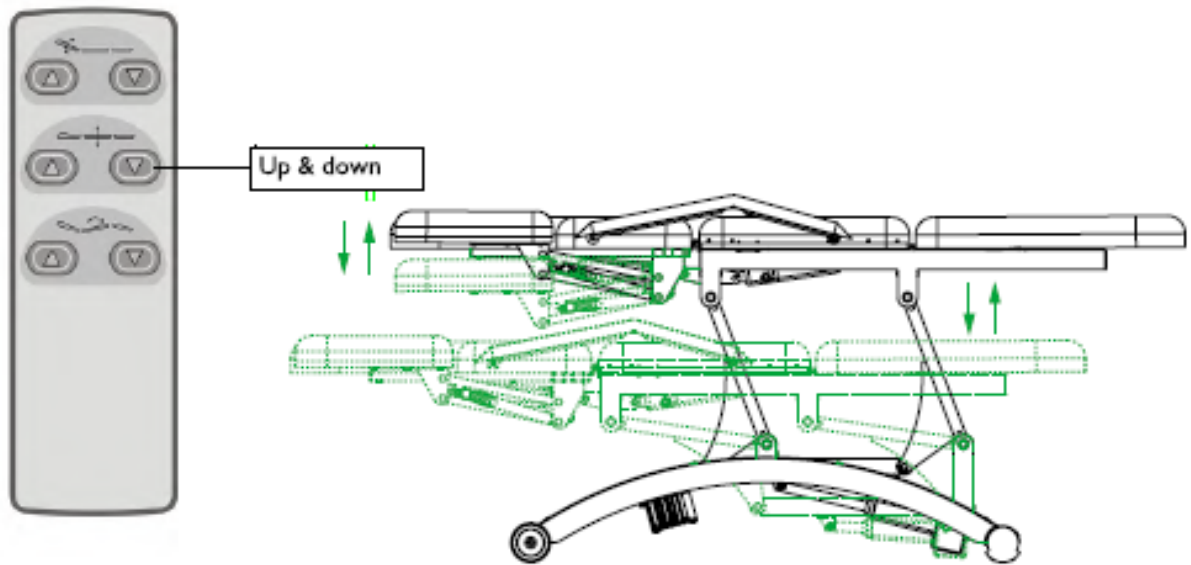
Je kunt het gebruiken, zoals de onderstaande afbeeldingen laten zien.

4.4. Bedieningshandleiding

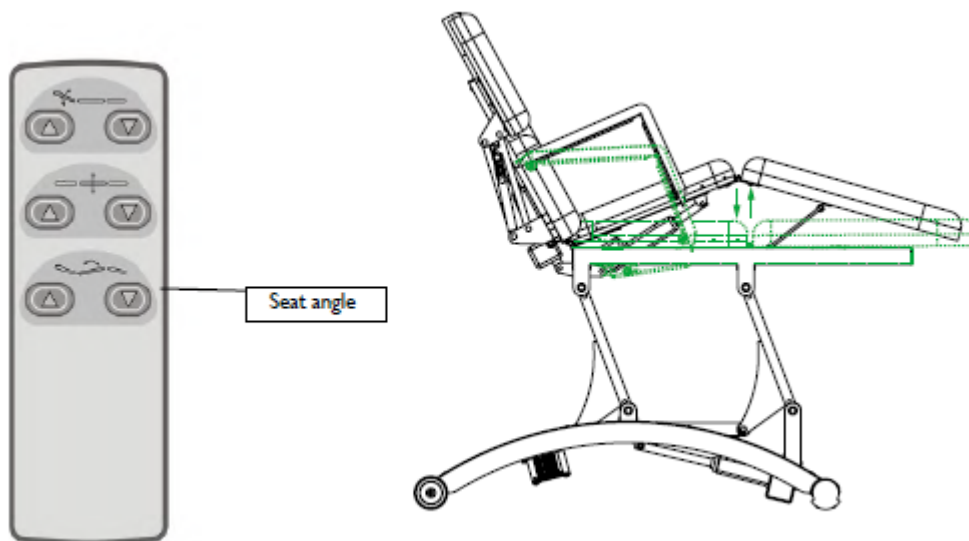
4.4.1. Achterhoekverstelling



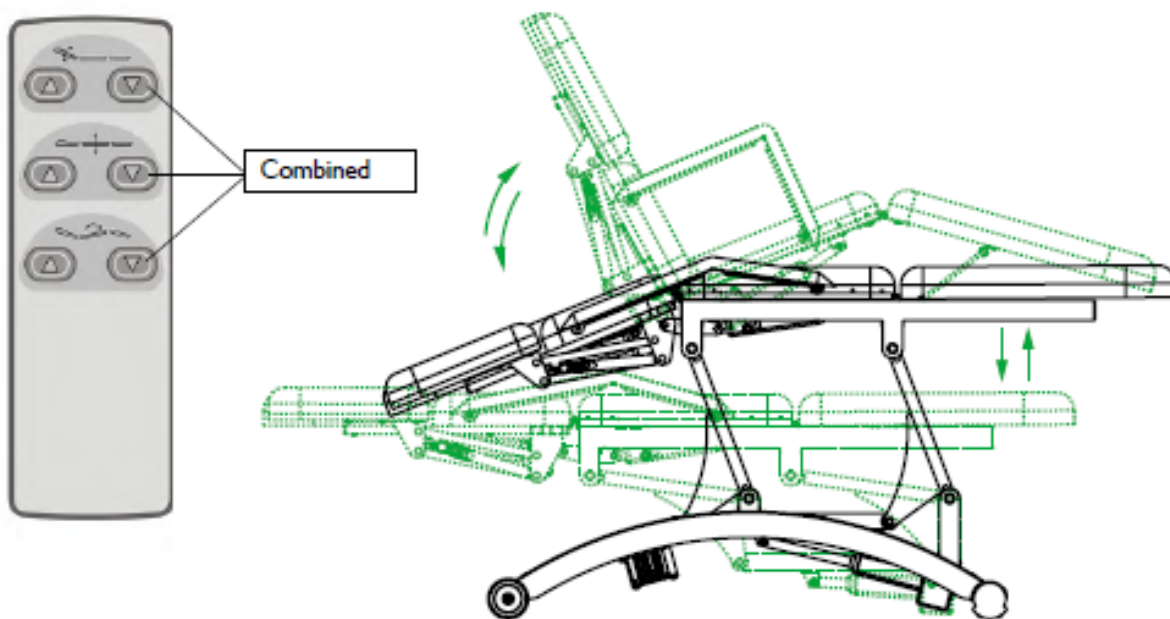
4.4.1. Omhoog en omlaag verstelling



4.4.2. Verstelling van de zithoek

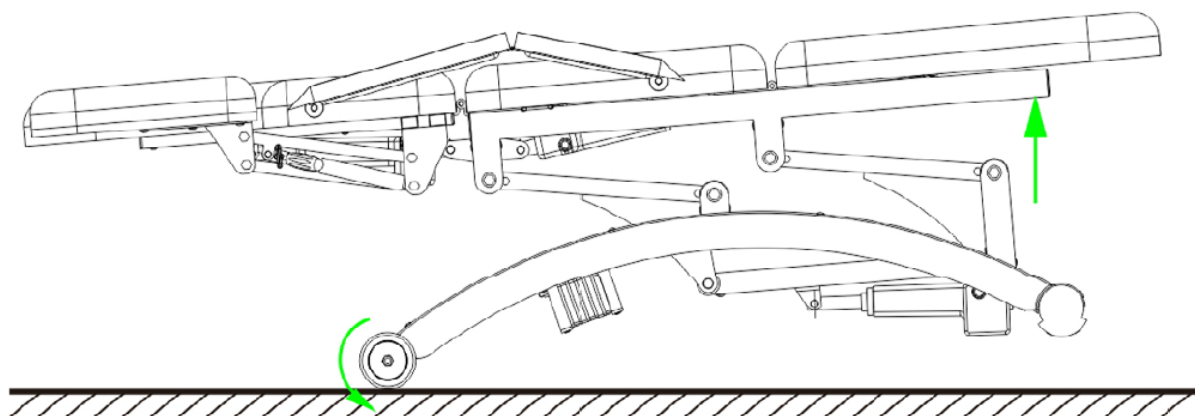


4.4.3. Gecombineerde verstelling (rugleuning, hoogte en zithoek kunnen gelijktijdig worden aangepast)



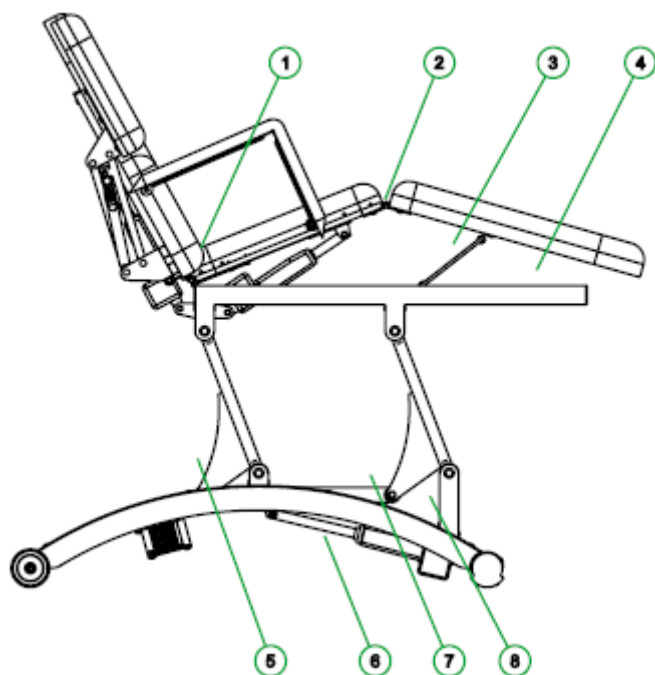
4.4.4. Verhuizen

Om de massagetafel te verplaatsen, tilt u deze aan de onderkant op en rolt u de tafel naar de gewenste locatie.



4.4.5. Voorzorgsmaatregelen

Wanneer u de rugleuning, de hoek van de voetsteun of de hoogte aanpast, plaats dan uw hand, voet of hoofd niet in de positie 12345678 zoals weergegeven op de onderstaande afbeelding.



4.5. Reiniging en onderhoud

Gebruik na elke behandeling een neutraal reinigingsmiddel voor leer, stof en vlekken op de plastic hoes om voortijdige veroudering van het leer en de plastic hoes te voorkomen.

Dompel de apparatuur nooit onder in water! De hoes was gemaakt van zacht en onderhoudsvriendelijk synthetisch leer. Gewone vuilvlekken en andere vlekken kunnen worden verwijderd met een oplossing van milde zeep en lauw water. Wrijf het gereinigde oppervlak vervolgens droog met een zachte, schone doek.

4.6. Milieubescherming

Grondstoffen terugwinnen in plaats van afval verwerken: De apparatuur, accessoires en verpakkingen moeten ecologisch gerecycled worden. (Dit geldt alleen voor elektrische componenten)



Denne brukerhåndboken er oversatt med maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, kan du se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelige på forespørsel via info@expondo.com.

1. Tekniske data

Tabell 1: Tekniske data for produktet

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk massasjebenk
Modell	DIVINE
Mål (LxBxH)	197 x 96 x 81 cm
Justeringsvinkel, ryggstøtte [°]	-13 - 45
Justeringsvinkel, fotstøtte [°]	0 - 20
Ryggstøttemål [mm]	750 x 800
Sengelengde	197 cm
Sengebredde	70 cm
Nakkestøttemål [mm]	270 x 170 x 90
Løftemekanisme	Elektrisk
Maksimal høyde	81 cm
Maksimal belastning	200 kg
Minimumshøyde	63 cm
Motormengde	3
Effekt [W]	300
Spennning [V]	230
Vekt	70,5 kg

2. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i

forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.



OBS! TEGNINGENE I DENNE HÅNDBOKEN ER KUN MENT SOM ILLUSTRASJONER, OG ENKELTE DETALJER KAN AVVIKE FRA DET FAKTISKE PRODUKTET.

3. Sikkerhet ved bruk



OBS! LES ALLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG ALLE BRUKSANVISNINGER. UNNLATELSE AV Å FØLGE ADVARSLERNE OG INSTRUKSJONENE KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT, BRANN OG/ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER ELLER DØDSFALL.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til: Elektrisk massasjebenk

Utstyret er testet i samsvar med gjeldende europeiske normer (EN) for denne produkttypen og samsvarer derfor også med de nyeste sikkerhetsforskriftene. I tillegg oppfyller/samsvarer utstyret med alle EØF-direktiver som kreves i henhold til CE-identifikasjonen/merkingen.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader eller følgeskader som følge av manglende overholdelse av følgende instruksjoner:

- Kun sertifiserte elektrikere eller servicepartnere kan utføre reparasjoner på elektriske apparater. Uprofesjonelle reparasjoner kan forårsake/skape alvorlig risiko for operatøren.
- Ansvar for potensielle skader bortfaller hvis produktet brukes uhensiktsmessig, feilbetjenes eller ikke repareres fagmessig.
- Dette produktet må kun brukes med den [medfølgende/original] adapteren – se tekniske data.
- Ved funksjonsfeil under drift må adapterens støpsel trekkes ut av stikkontakten før hver rengjøring og vedlikehold og etter hver bruk.
- Trekk aldri støpselet ut av stikkontakten ved å dra i ledningen eller med våte hender.
- Strømledningen skal aldri dras over våte kanter eller settes i klem.
- Barn eller funksjonshemmede har ikke lov til å bruke produktet uten tilsyn.
- Ikke bruk utstyret i våte omgivelser som bad eller svømmebassenger.
- Det er forbudt å stikke hull med skarpe gjenstander, som blant annet nåler
- Av og til, og avhengig av bruk, må produktet inspiseres nøye for skader på det syntetiske skinntrekket og kablene.

- Ved reparasjon skal massasjesengen kun sendes i originalemballasjen for å unngå ytterligere transportskader.



OBS! TIL TROSS FOR APPARATETS SIKRE UTFORMING OG BESKYTTELSSEFUNKSJONER, OG TIL TROSS FOR BRUK AV EKSTRA ELEMENTER SOM BESKYTTER OPERATØREN, ER DET FORTSATT EN LITEN RISIKO FOR ULYKKER ELLER SKADER VED BRUK AV APPARATET. VÆR PÅ VAKT OG BRUK SUNN FORNUFT NÅR DU BRUKER ENHETEN.

4. Retningslinjer for bruk

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

4.1. Beskrivelse av enheten



4.2. Klargjøring for bruk

4.2.1. Plassering av apparatet

Omgivelsestemperaturen må ikke være høyere enn 40 °C, og den relative luftfuktigheten bør være under 85 %. Sørg for god ventilasjon i rommet der apparatet brukes. Det bør være minst 10 cm avstand mellom hver side av enheten og veggen eller andre gjenstander. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Plasser enheten slik at du alltid har tilgang til støpselet. Strømledningen som er koblet til apparatet, må være forskriftsmessig jordet og stemme overens med de tekniske opplysningene på produktetiketten.

Demonter apparatet og alle komponentene og rengjør dem før førstegangsbruk.

4.3. Montering av enheten

Ta massasjesengen ut av esken og fjern deretter folien.

⚠ OBS! IKKE FJERN FOLIEN MED SAKS ELLER KNIVER.

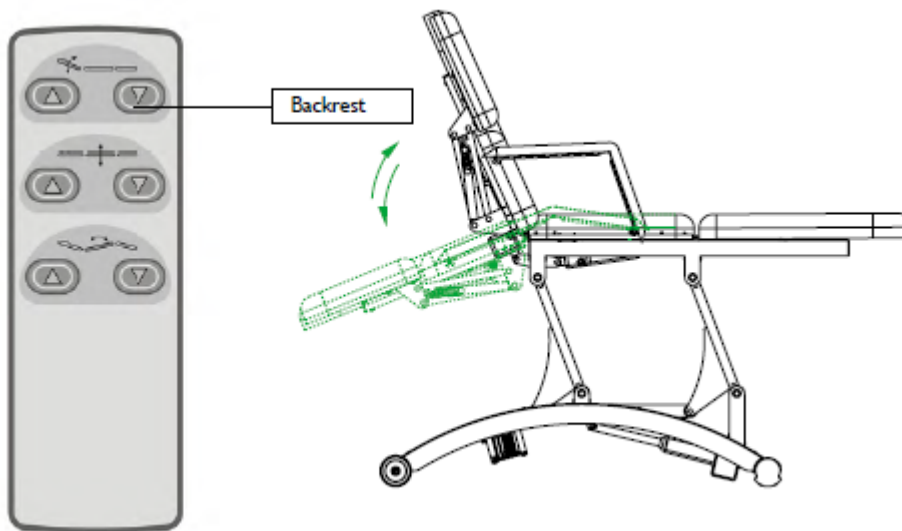
Koble til fjernkontrollen og sett strømledningen i en stikkontakt.

Nå kan du begynne å justere høyden ved hjelp av fjernkontrollen. Ettersom det bare finnes én tilgjengelig port, kan du enten koble til fjernkontrollen eller fotpedalen.

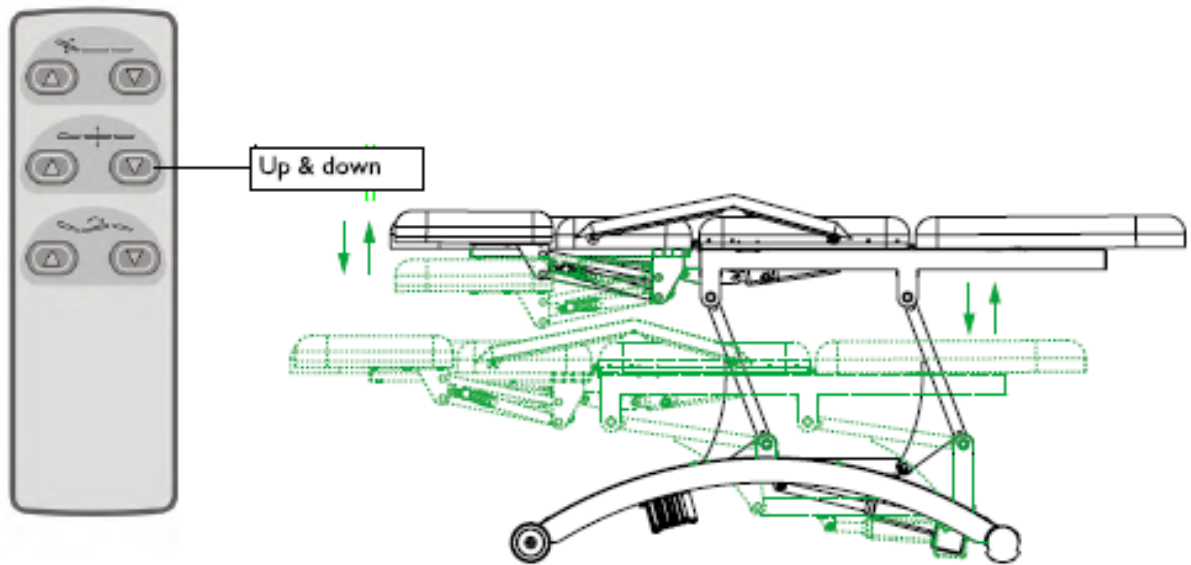
Du kan bruke den, som bildene nedenfor viser.

4.4. Driftsinstruksjon

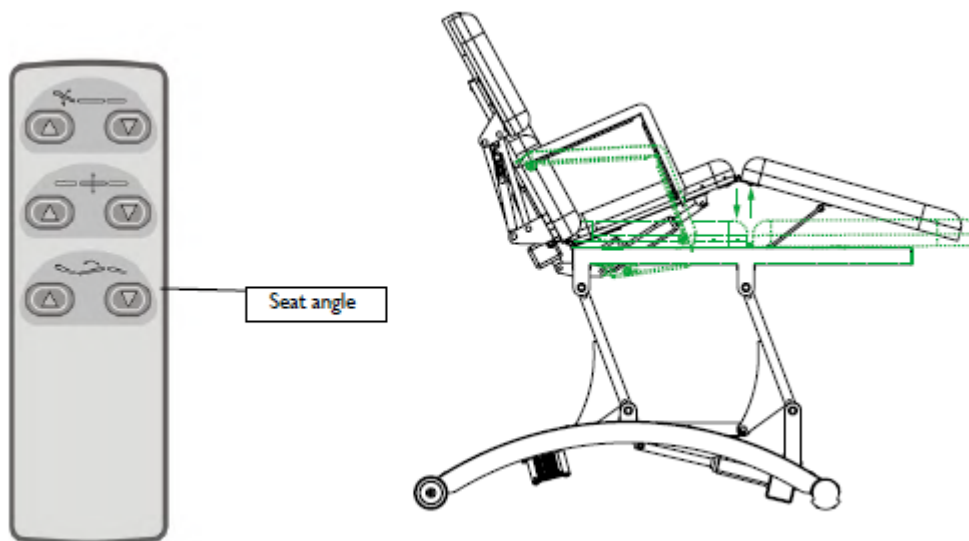
4.4.1. Justering av ryggvinkel



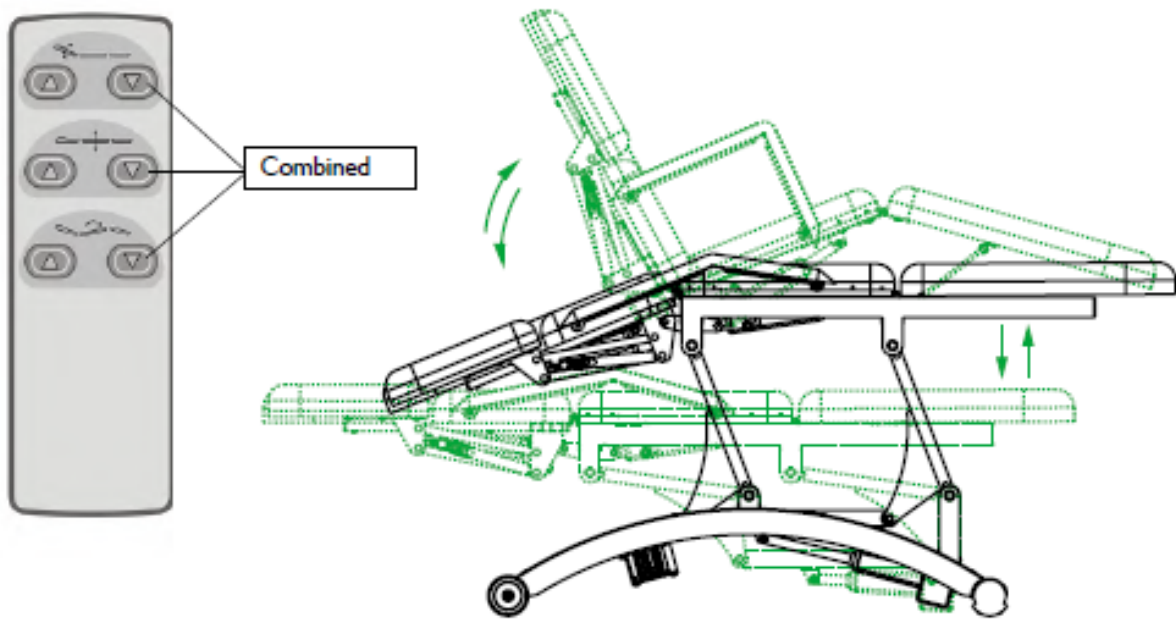
4.4.1. Opp- og nedjustering



4.4.2. Justering av setevinkel

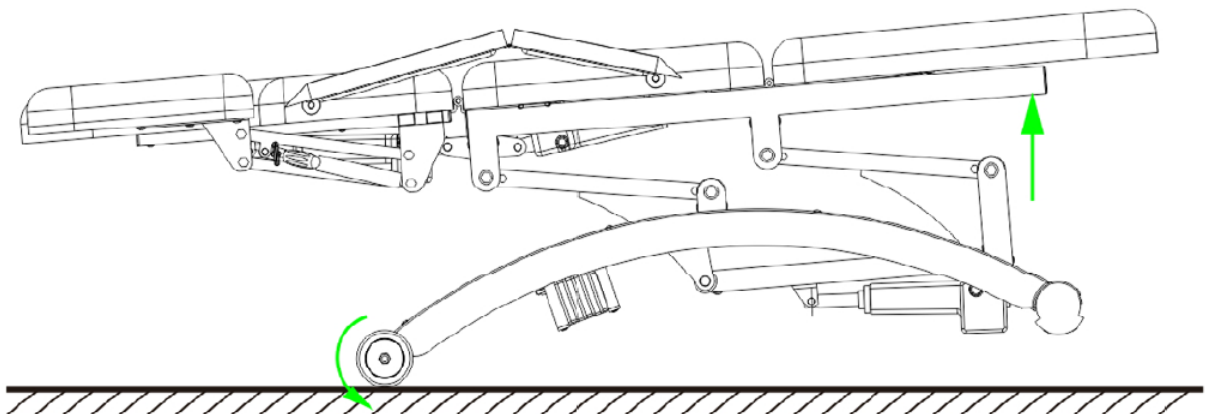


4.4.3. Kombinert justering (ryggvinkel, opp og ned, setevinkel kan justeres samtidig)



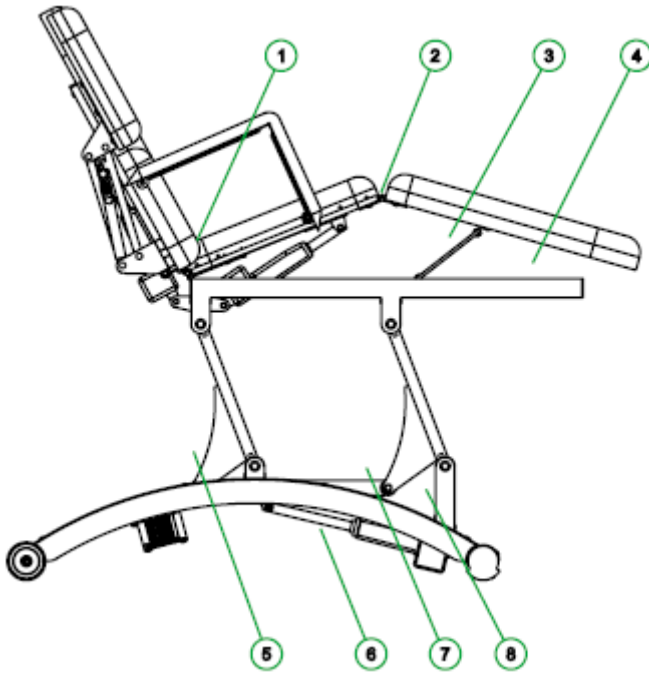
4.4.4. Flytting

For å flytte massasjesengen, løft den i den nederste enden og rull sengen til ønsket plassering.



4.4.5. Forholdsregler

Når du begynner å justere ryggstøtten, fotstøttevinkelen eller høyden, må du ikke plassere hånden, foten eller hodet i posisjonen 12345678 som vises på bildet nedenfor.



4.5. Rengjøring og vedlikehold

Etter hver behandling, bruk et nøytralt reagens for å fjerne støv og flekker på plasttrekket fra klart lær for å forhindre for tidlig aldring av læret og plasttrekket.

Aldri senk utstyret ned i vann! Trekket var laget av mykt og lettstelt syntetisk skinn. Vanlig smuss og flekker kan fjernes med en blanding av mild såpe og lunkent vann. Gni deretter det rengjorte området tørt med en myk og ren klut.

4.6. Miljøvern

Gjenvinning av råmaterialer i stedet for avfallshåndtering: Utstyr, tilbehør og emballasje skal resirkuleres økologisk. (Gjelder kun elektriske komponenter)



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har gjort allt vi kan för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiserade översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den ursprungliga engelska versionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens noggrannhet, vänligen hänvisa till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

1. Tekniska data

Tabell 1: Tekniska data för produkten

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elektrisk massagebänk
Modell	DIVINE
Mått (LxBxH)	197 x 96 x 81 cm
Justeringsvinkel, ryggstöd [°]	-13 - 45
Justeringsvinkel, fotstöd [°]	0 - 20
Ryggstödetets mått [mm]	750 x 800
Sänglängd	197 cm
Sängbredd	70 cm
Huvudstödetets mått [mm]	270 x 170 x 90
Lyftmekanism	Elektrisk
Maximal höjd	81 cm
Max belastning	200 kg
Minsta höjd	63 cm
Motorvolym	3
Effekt [W]	300
Spänning [V]	230
Vikt	70,5 kg

2. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

**ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA
BRUKSANVISNING.**

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och

möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.



OBSERVERA! ILLUSTRATIONERNA I DENNA BRUKSANVISNING ÄR ENDAST AVSEDDA SOM REFERENS OCH VISSA DETALJER KAN SKILJA SIG FRÅN DEN FAKTISKA PRODUKTEN.

3. Användningssäkerhet



OBS! LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR OCH ALLA INSTRUKTIONER. OM VARNINGARNA OCH INSTRUKTIONERNA INTE FÖLJS KAN DET LEDA TILL ELEKTRISKA STÖTAR, BRAND OCH/ELLER ALLVARLIGA PERSONSKADOR ELLER TILL OCH MED DÖDSFALL.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningar och instruktioner för att hänvisa till: Elektrisk massagebänk

Utrustningen är testad i enlighet med gällande europeiska normer (EN) för denna produkttyp och överensstämmer därför även med de senaste säkerhetsföreskrifterna. Dessutom uppfyller/överensstämmer utrustningen med alla EEG-direktiv som krävs enligt CE-identifieringen/märkningen.

Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador eller följdskador som uppstår på grund av att följande instruktioner inte följs:

- Endast certifierade elektriker eller servicepartners får utföra reparationer på elektriska apparater. Oprofessionella reparationer kan orsaka/skapa allvarliga risker för användaren.
- Ansvaret för potentiella skador upphör om produkten används felaktigt, används felaktigt eller inte repareras professionellt.
- Denna produkt får endast användas med den [medföljande/original] adaptern – se tekniska data.
- Vid funktionsfel under drift måste adaptorns nätkontakt dras ut ur eluttaget före varje rengöring och underhåll samt efter varje användning.
- Dra aldrig ut nätkontakten ur eluttaget genom att dra i sladden eller med våta händer.
- Nätsladden får aldrig dras över våta kanter eller fastna.
- Barn eller funktionshindrade personer får inte använda produkten utan uppsikt.
- Använd inte utrustningen i våta miljöer som badrum eller simbassänger.
- Det är förbjudet att sticka igenom med vassa föremål, som bland annat nålar

- Ibland och beroende på användning ska produkten noggrant inspekteras för skador på konstläderöverdraget och kablarna.
- Vid reparation ska massagebädden endast skickas i originalförpackningen för att undvika ytterligare transportskador.



OBS! TROTS DEN SÄKRA KONSTRUKTIONEN AV APPARATEN OCH DESS SKYDDSFUNKTIONER, OCH TROTS ANVÄNDNINGEN AV YTTERLIGARE ELEMENT SOM SKYDDAR ANVÄNDAREN, FINNS DET FORTFARANDE EN LITEN RISK FÖR OLYCKA ELLER SKADA VID ANVÄNDNING AV APPARATEN. VAR HELA TIDEN UPPMÄRKSAM OCH ANVÄND SUNT FÖRNUFT NÄR DU ANVÄNDER APPARATEN.

4. Riktlinjer för användning

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

4.1. Beskrivning av apparaten



4.2. Förberedelser för användning

4.2.1. Placering av apparaten

Omgivningstemperaturen får inte överstiga 40°C och den relativa luftfuktigheten bör vara lägre än 85%. Se till att det finns god ventilation i rummet där apparaten används. Det ska vara minst 10 cm mellan varje sida av apparaten och väggen eller andra föremål. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom

räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Placera apparaten så att du alltid har tillgång till stickproppen. Elkabeln som ansluts till apparaten måste vara ordentligt jordad och motsvara de tekniska uppgifterna på produktetiketten.

Ta isär apparaten och alla dess komponenter och rengör dem innan första användningen.

4.3. Montering av apparaten

Ta ut massagebädden ur lådan och ta sedan bort folien.

⚠ OBS! TA INTE BORT FOLIEN MED SAX ELLER KNIVAR.

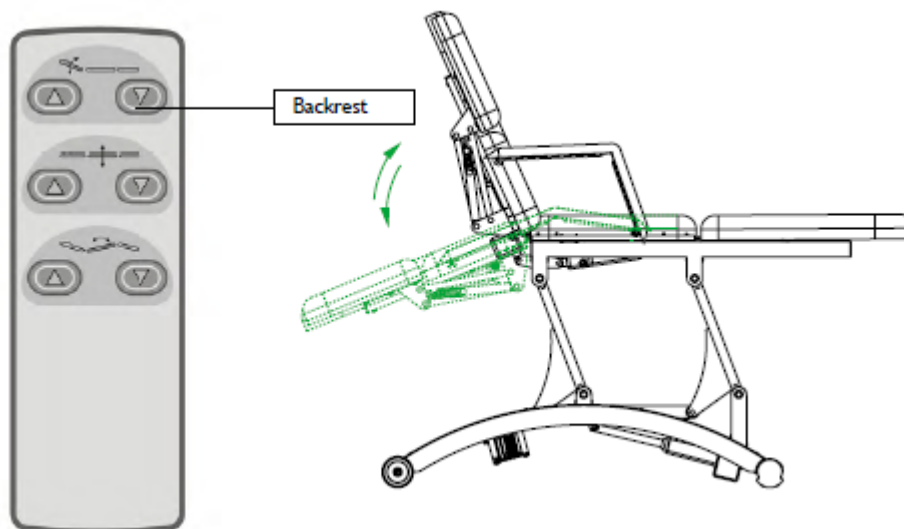
Anslut fjärrkontrollen och sätt in nätsladden i ett uttag.

Nu kan du börja justera höjden med hjälp av fjärrkontrollen. Eftersom det bara finns en ledig port kan du antingen ansluta fjärrkontrollen eller fotpedalen.

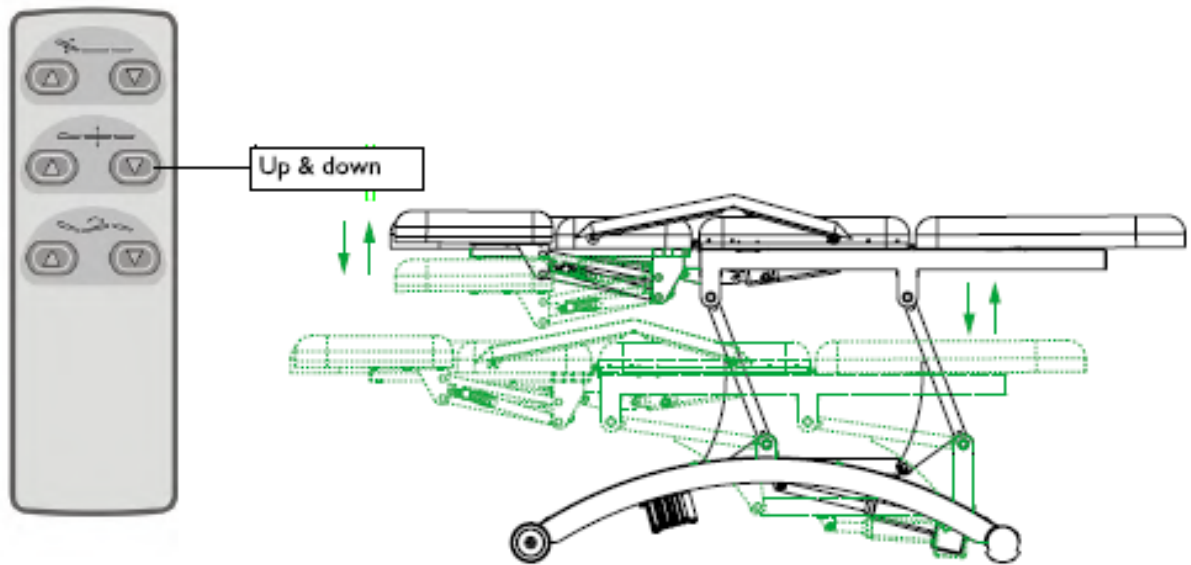
Du kan använda den, som bilderna nedan visar.

4.4. Bruksanvisning

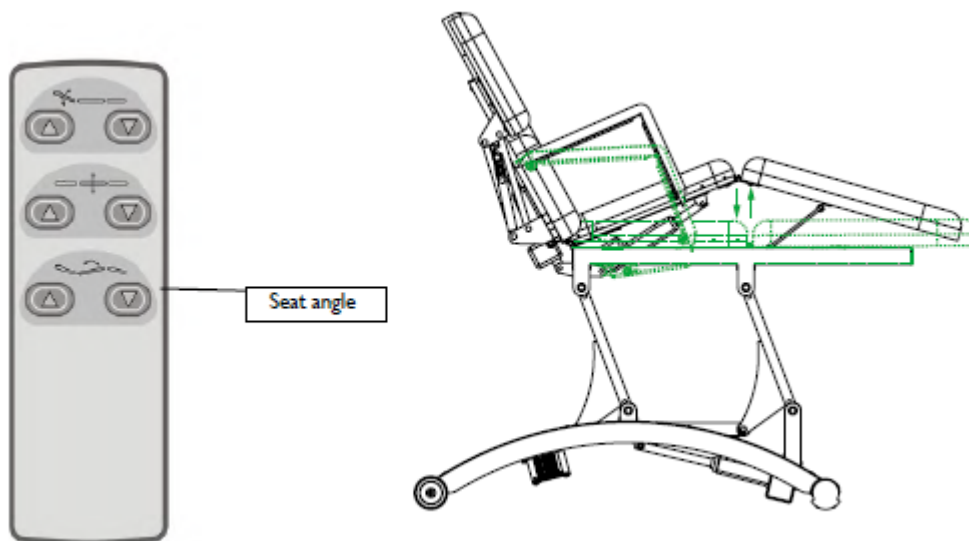
4.4.1. Justering av ryggvinkel



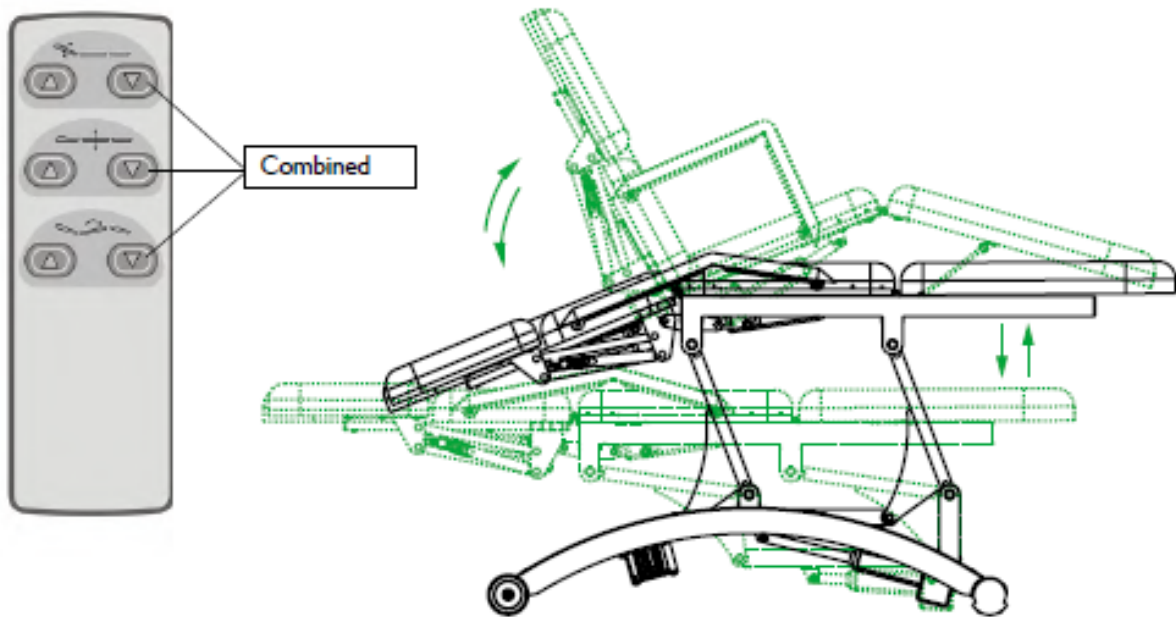
4.4.1. Upp- och nedjustering



4.4.2. Justering av sitsvinkel

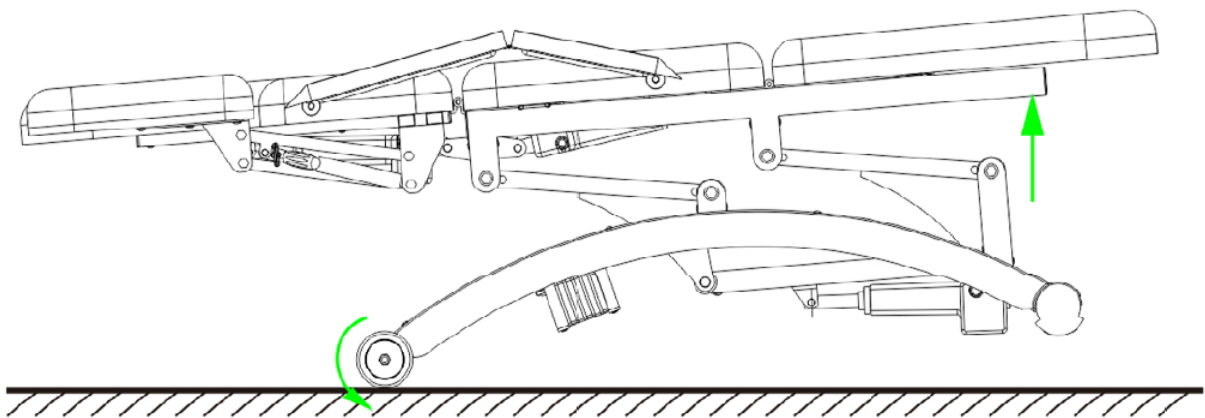


4.4.3. Kombinerad justering (ryggvinkel, upp och ner, sitsvinkel kan justeras tillsammans)



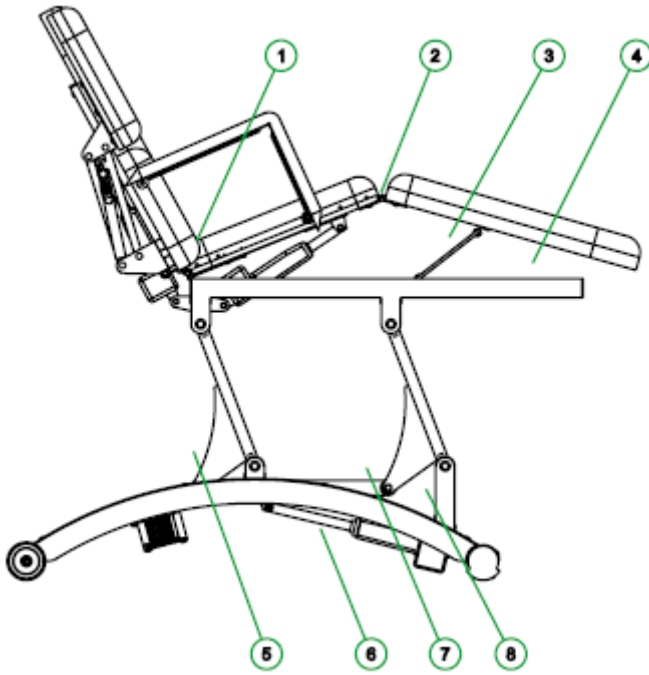
4.4.4. Rörlig

För att flytta massagebädden, lyft den i den nedre änden och rulla sängen till önskad plats.



4.4.5. Försiktighetsåtgärder

När du börjar justera ryggstödet, fotstödet vinkel eller höjd, för inte handen, foten eller huvudet till den position 12345678 som visas på bilden nedan.



4.5. Rengöring och underhåll

Använd neutralt reagens efter varje behandling för att ta bort damm och fläckar på plastöverdraget från genomskinligt läder för att förhindra för tidigt åldrande av lädret och plastöverdraget.

Doppa aldrig utrustningen i vatten! Överdraget var tillverkat av mjukt och lättskött syntetiskt läder. Vanlig smuts och fläckar kan tas bort med en lösning av mild tvål och ljummet vatten. Gnugga sedan det rengjorda området torrt med en mjuk och ren trasa.

4.6. Miljöskydd

Återvinning av råmaterial istället för avfallshantering: Utrustning, tillbehör och förpackning ska återvinnas ekologiskt. (Gäller endast elektriska komponenter)



Este manual do usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir a precisão da tradução, mas observe que as traduções automáticas não são perfeitas e não devem substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Mais versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através do e-mail info@expondo.com.

1. Dados técnicos

Tabela 1: Dados técnicos do produto

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Mesa de massagem elétrica
Modelo	DIVINO
Dimensões (CxLxA)	197 x 96 x 81 cm
Ângulo de ajuste do encosto [°]	-13 - 45
Ângulo de ajuste, apoio para os pés [°]	0 - 20
Dimensões do encosto [mm]	750 x 800
Comprimento da cama	197 cm
Largura da cama	70 cm
Dimensões do apoio de cabeça [mm]	270 x 170 x 90
Mecanismo de elevação	Elétrico
Altura máxima	81 cm
Carga máxima	200 kg
Altura mínima	63 cm
Quantidade de motores	3
Potência [W]	300
Tensão [V]	230
Peso	70,5 kg

2. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi

concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.



POR FAVOR, OBSERVE! OS DESENHOS DESTE MANUAL SERVEM APENAS PARA FINS ILUSTRATIVOS E, EM ALGUNS PORMENORES, PODEM DIFERIR DO PRODUTO REAL.

3. Segurança de utilização



ATENÇÃO! LER TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES. O NÃO CUMPRIMENTO DOS AVISOS E INSTRUÇÕES PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES OU MESMO MORTE.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são usados nos avisos e instruções para se referir a: Mesa de Massagem Elétrica

O equipamento é testado de acordo com as normas europeias vigentes (EN) para este tipo de produto e, portanto, está em conformidade também com as mais recentes normas de segurança. Além disso, o equipamento atende/está em conformidade com todas as diretivas da CEE exigidas, de acordo com a identificação/rotulagem CE.

O fabricante não se responsabiliza por danos ou prejuízos consequentes resultantes do não cumprimento das seguintes instruções:

- Somente eletricistas certificados ou parceiros de serviço autorizados podem realizar reparos em aparelhos elétricos. Reparos não profissionais podem causar/criar sérios riscos ao operador.
- A responsabilidade por potenciais danos será extinta se o produto for usado de forma inadequada, operado incorretamente ou reparado por profissionais não qualificados.
- Este produto só pode ser usado com o adaptador [fornecido/original] – consulte os dados técnicos.
- Em caso de mau funcionamento durante a operação, o plugue do adaptador deve ser removido da tomada antes de cada limpeza e manutenção e após cada uso.
- Nunca remova o plugue da tomada puxando pelo cabo ou com as mãos molhadas.
- O cabo de alimentação nunca deve ser arrastado sobre superfícies molhadas ou preso.
- Crianças ou pessoas com deficiência não devem usar o produto sem supervisão.
- Não opere o equipamento em ambientes úmidos, como banheiros ou piscinas.
- É proibido perfurar o produto com objetos cortantes, como agulhas, entre outros

- Ocasionalmente e dependendo do uso, o produto deve ser inspecionado cuidadosamente para verificar danos na capa de couro sintético e nos cabos.
- Em caso de reparo, a maca de massagem deve ser enviada somente na embalagem original para evitar danos adicionais durante o transporte.



ATENÇÃO! APESAR DA CONCEÇÃO SEGURA DO APARELHO E DAS SUAS CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO, E APESAR DA UTILIZAÇÃO DE ELEMENTOS ADICIONAIS QUE PROTEGEM O OPERADOR, EXISTE AINDA UM LIGEIRO RISCO DE ACIDENTE OU LESÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO. MANTENHA-SE ALERTA E USE O BOM SENSO QUANDO UTILIZAR O DISPOSITIVO.

4. Orientações de utilização

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

4.1. Descrição do dispositivo



4.2. Preparação para utilização

4.2.1. Localização do aparelho

A temperatura do ambiente não deve ser superior a 40°C e a humidade relativa deve ser inferior a 85%. Assegurar uma boa ventilação na sala onde o aparelho está a ser utilizado. Deve haver uma distância mínima de 10 cm entre cada lado do aparelho e a parede ou outros objetos. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca,

e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. Posicione o aparelho de forma a ter sempre acesso à ficha de alimentação. O cabo de alimentação ligado ao aparelho deve estar corretamente ligado à terra e corresponder aos dados técnicos indicados na etiqueta do produto.

Desmontar o aparelho e todos os seus componentes e limpá-los antes da primeira utilização.

4.3. Montagem do aparelho

Retire a maca de massagem da caixa e remova a película protetora.



ATENÇÃO! NÃO REMOVA A PELÍCULA COM TESOURAS OU FACAS.

Conecte o controle remoto e ligue o cabo de alimentação a uma tomada.

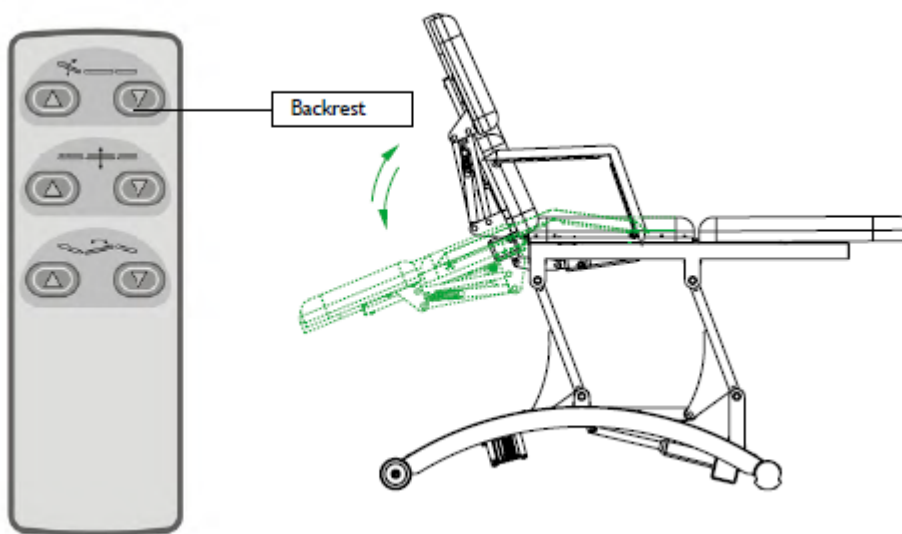
Agora você pode começar a ajustar a altura usando o controle remoto. Como só existe

Com uma porta disponível, você pode conectar o controle remoto ou o pedal.

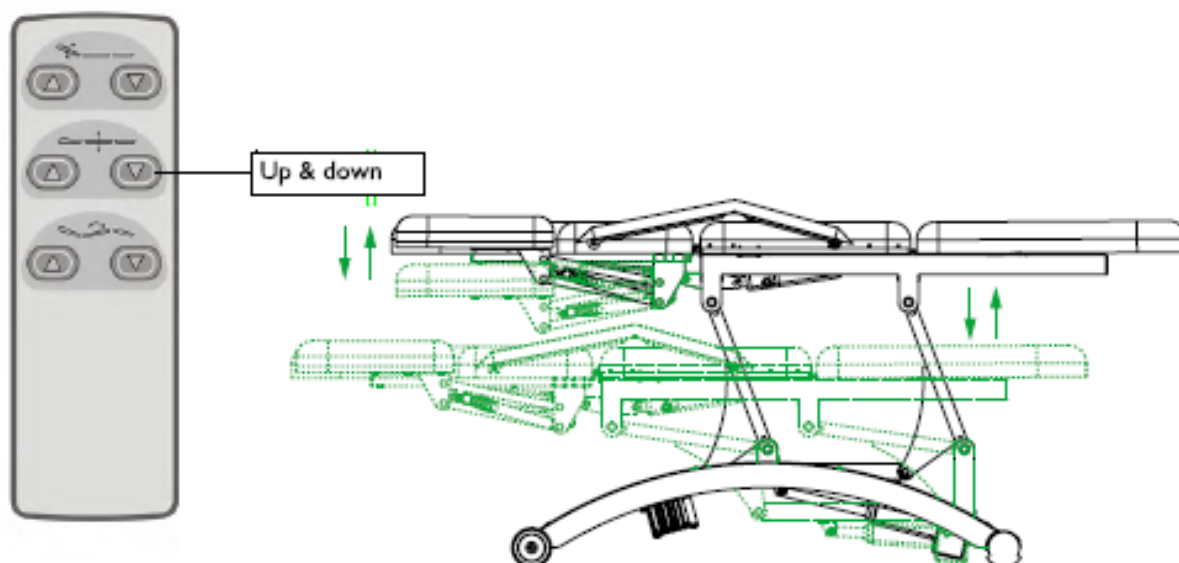
Você pode usá-lo, como mostram as imagens abaixo.

4.4. Instruções de Operação

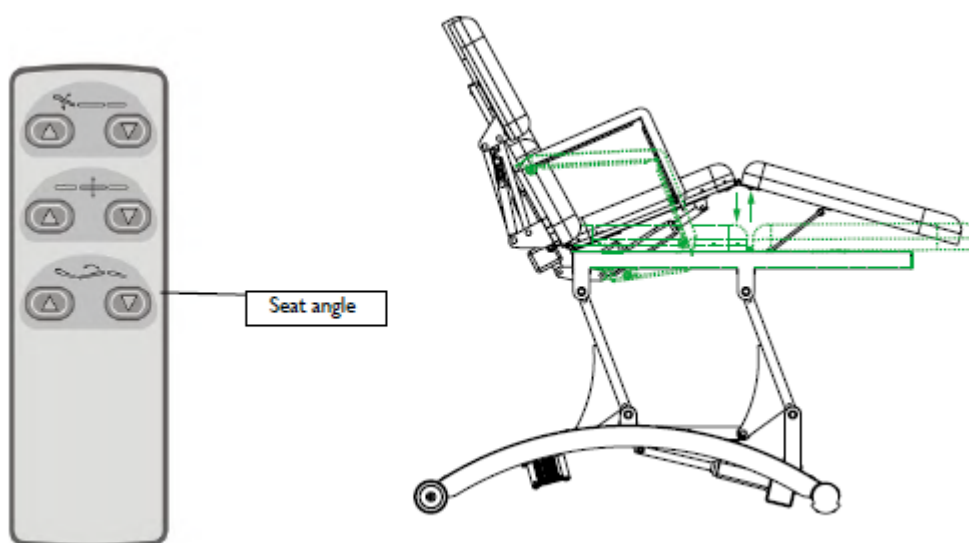
4.4.1. Ajuste do ângulo das costas



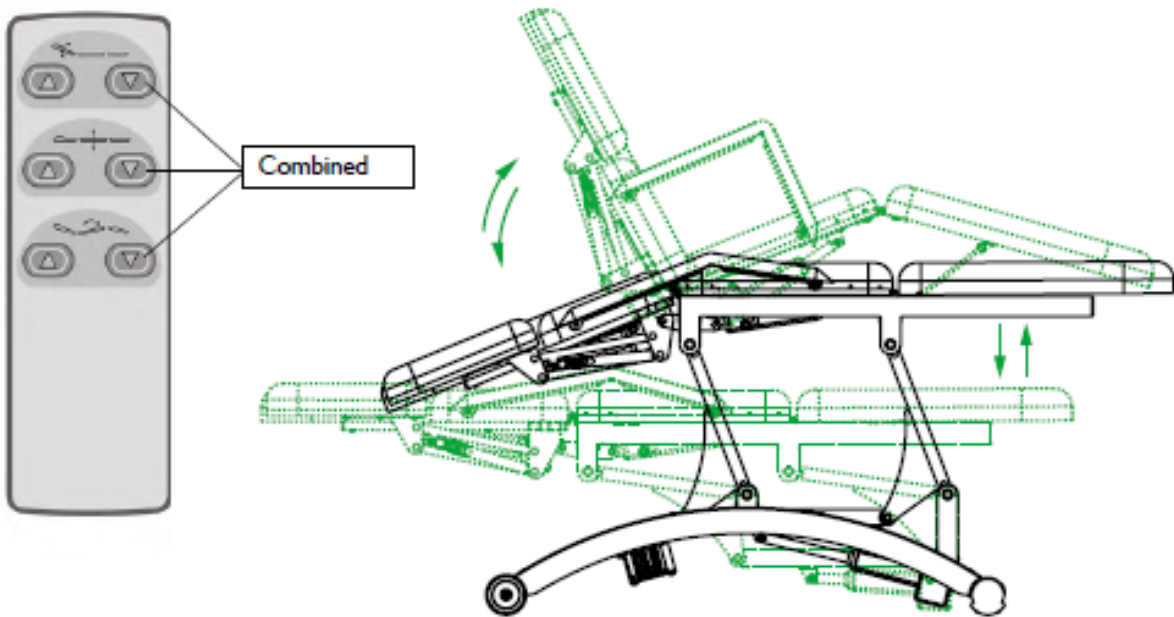
4.4.1. Ajuste para cima e para baixo



4.4.2. Ajuste do ângulo do assento

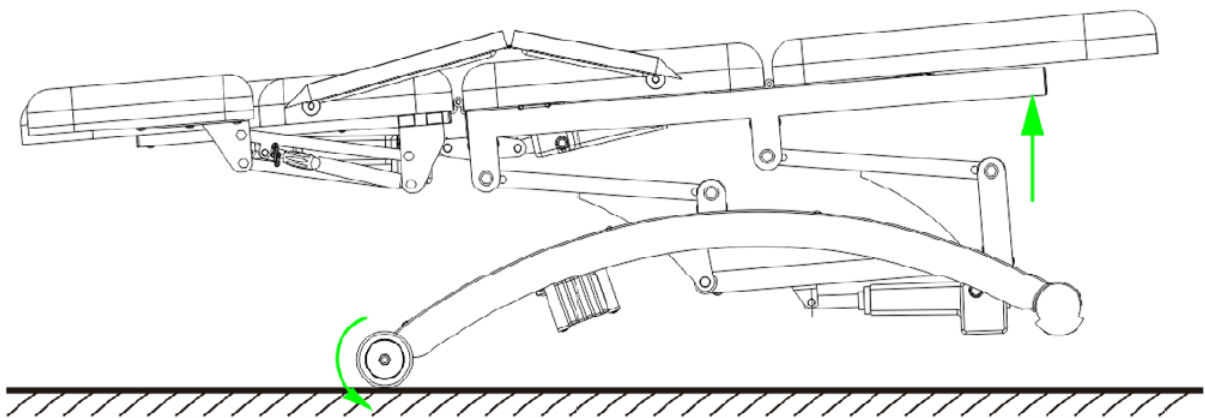


4.4.3. Ajuste combinado (o ângulo do encosto, para cima e para baixo, e o ângulo do assento podem ser ajustados simultaneamente)



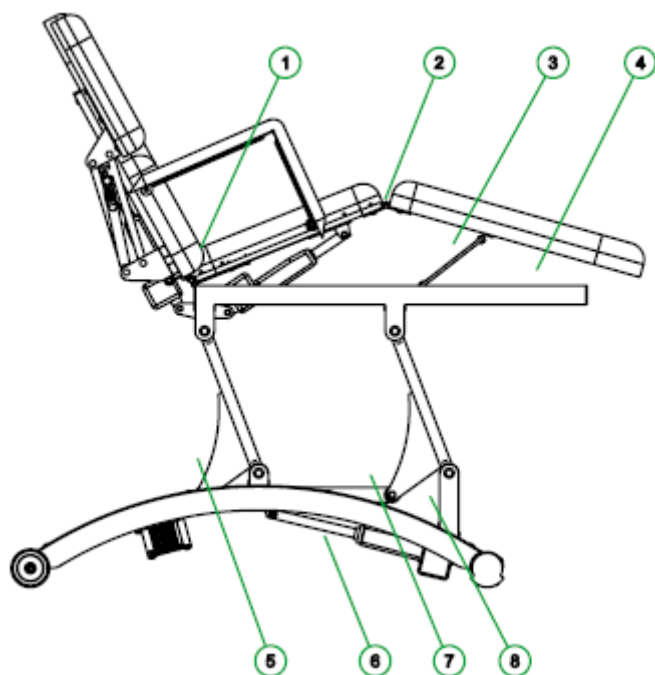
4.4.4. Mudança

Para mover a maca de massagem, levante-a pela extremidade inferior e role-a até o local desejado.



4.4.5. Precauções

Ao ajustar o encosto, o ângulo do apoio para os pés ou a altura, não coloque a mão, o pé ou a cabeça na posição 12345678 mostrada na imagem abaixo.



4.5. Limpeza e manutenção

Após cada tratamento, utilize um reagente neutro para limpar couro, poeira e manchas da capa plástica, a fim de evitar o envelhecimento precoce do couro e da capa plástica.

Nunca mergulhe o equipamento em água! A capa era feita de couro sintético macio e de fácil manutenção. Sujeiras e manchas comuns podem ser removidas com uma solução de sabão neutro e água morna. Em seguida, seque a área limpa com um pano macio e limpo.

4.6. Proteção ambiental

Recuperação de matéria-prima em vez de descarte: Os equipamentos, acessórios e embalagens devem ser reciclados ecologicamente. (Aplica-se somente a componentes elétricos)



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme maximálne úsilie, aby sme zabezpečili presnosť prekladu, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na nahradenie ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na požiadanie prostredníctvom info@expondo.com.

1. Technické údaje

Tabuľka 1: Technické údaje produktu

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektrický masážny stôl
Model	DIVINE
Rozmery (DxŠxV)	197 x 96 x 81 cm
Uhol nastavenia operadla [°]	-13 - 45
Uhol nastavenia opierky nôh [°]	0 - 20
Rozmery operadla [mm]	750 x 800
Dĺžka posteľe	197 cm
Šírka posteľe	70 cm
Rozmery opierky hlavy [mm]	270 x 170 x 90
Zdvíhací mechanizmus	Elektrický
Maximálna výška	81 cm
Maximálne zaťaženie	200 kg
Minimálna výška	63 cm
Počet motorov	3
Výkon [W]	300
Napätie [V]	230
Hmotnosť	70,5 kg

2. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace

s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.



UPOZORNENIE! NÁKRESY V TEJTO PRÍRUČKE SLÚŽIA LEN NA ILUSTRÁCIU A NIEKTORÉ DETAILS SA MÔŽU LÍŠIŤ OD SKUTOČNÉHO VÝROBKU.

3. Bezpečnosť pri používaní



POZOR! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A VŠETKY POKYNY. NEDODRŽANIE UPOZORNENÍ A POKYNOV MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM, POŽIAR A/ALEBO VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA SMRŤ.

Pojmy „zariadenie“ alebo „produkt“ sa v upozorneniach a pokynoch používajú na označenie: Elektrický masážny stôl

Zariadenie je testované v súlade s platnými európskymi normami (EN) pre tento typ produktu, a preto zodpovedá aj najnovším bezpečnostným predpisom. Okrem toho zariadenie spĺňa/vyhovuje všetkým smerniciam EHS, ktoré sú požadované v súlade s označením/označením CE.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody ani následné škody, ktoré vzniknú v dôsledku nedodržania nasledujúcich pokynov:

- Opravy elektrických spotrebičov smú vykonávať iba certifikovaní elektrikári alebo servisní partneri. Neodborné opravy môžu spôsobiť/vytvoriť vážne riziká pre prevádzkovateľa.
- Zodpovednosť za prípadné škody zaniká, ak sa výrobok používa nevhodne, nesprávne obsluhuje alebo nie je odborné opravený.
- Tento výrobok sa smie používať iba s [dodaným/originálnym] adaptérom – pozri technické údaje.
- V prípade poruchy počas prevádzky musí byť zástrčka adaptéra pred každým čistením a údržbou a po každom použití vytiahnutá zo zásuvky.
- Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel alebo mokrými rukami.
- Napájací kábel sa nikdy nesmie ťahať cez mokré hrany ani sa nesmie zaseknúť.
- Deti alebo osoby so zdravotným postihnutím nesmú výrobok používať bez dozoru.
- Neobsluhujte zariadenie vo vlhkom prostredí, ako je kúpeľňa alebo bazén.
- Prepichovanie ostrými predmetmi, ako sú okrem iného ihly, je zakázané
- Príležitostne a v závislosti od používania je potrebné výrobok starostlivo skontrolovať, či nie je poškodený poťah zo syntetickej kože a káble.

- V prípade opravy sa masážna posteľ musí zasielať iba v originálnom balení, aby sa predišlo ďalšiemu poškodeniu počas prepravy.



POZOR! NAPRIEK BEZPEČNEJ KONŠTRUKCII ZARIADENIA A JEHO OCHRANNÝM PRVKOM, AKO AJ POUŽITIU ĎALŠÍCH PRVKOV CHRÁNIACICH OBSLUHUJÚCU OSOBU EXISTUJE PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA MIERNE RIZIKO NEHODY ALEBO PORANENIA. PRI POUŽÍVANÍ ZARIADENIA BUĎTE OSTRÁŽITÍ A POUŽÍVAJTE ZDRAVÝ ROZUM.

4. Pokyny na používanie

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

4.1. Popis zariadenia



4.2. Príprava na použitie

4.2.1. Umiestnenie spotrebiča

Teplota prostredia nesmie byť vyššia ako 40 °C a relatívna vlhkosť by mala byť nižšia ako 85 %. Zabezpečte dobré vetranie miestnosti, v ktorej sa zariadenie používa. Medzi každou stranou zariadenia a stenou alebo inými predmetmi by mala byť vzdialenosť aspoň 10 cm. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Zariadenie umiestnite tak, aby ste mali vždy prístup k zástrčke. Napájací kábel pripojený k zariadeniu musí byť riadne uzemnený a musí zodpovedať technickým údajom na štítku výrobcu.

Pred prvým použitím zariadenie a všetky jeho súčasti rozoberte a vyčistite.

4.3. Montáž zariadenia

Vyberte masážnu posteľ z krabice a potom odstráňte fóliu.



POZOR! FÓLIU NEODSTRAŇUJTE NOŽNICAMI ANI NOŽMI.

Pripojte diaľkové ovládanie a zapojte napájací kábel do zásuvky.

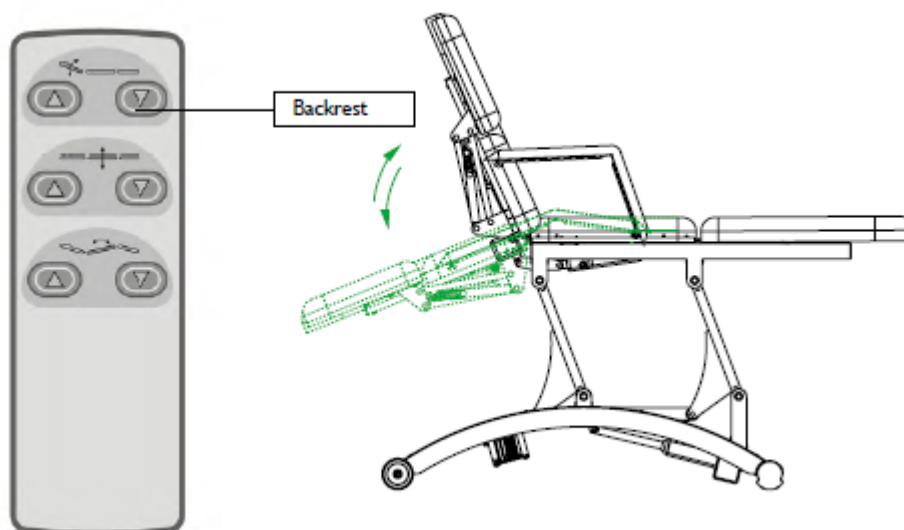
Teraz môžete začať nastavovať výšku pomocou diaľkového ovládania. Keďže je k dispozícii iba jeden port

môžete pripojiť buď diaľkové ovládanie, alebo nožný ovládač.

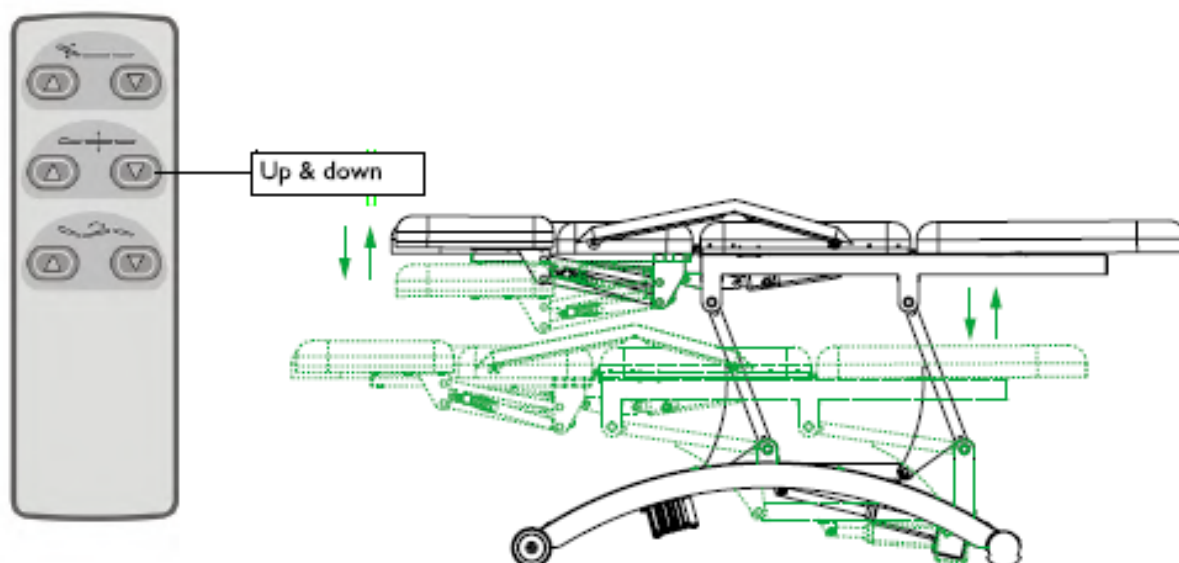
Môžete ho použiť, ako je znázornené na obrázkoch nižšie.

4.4. Návod na obsluhu

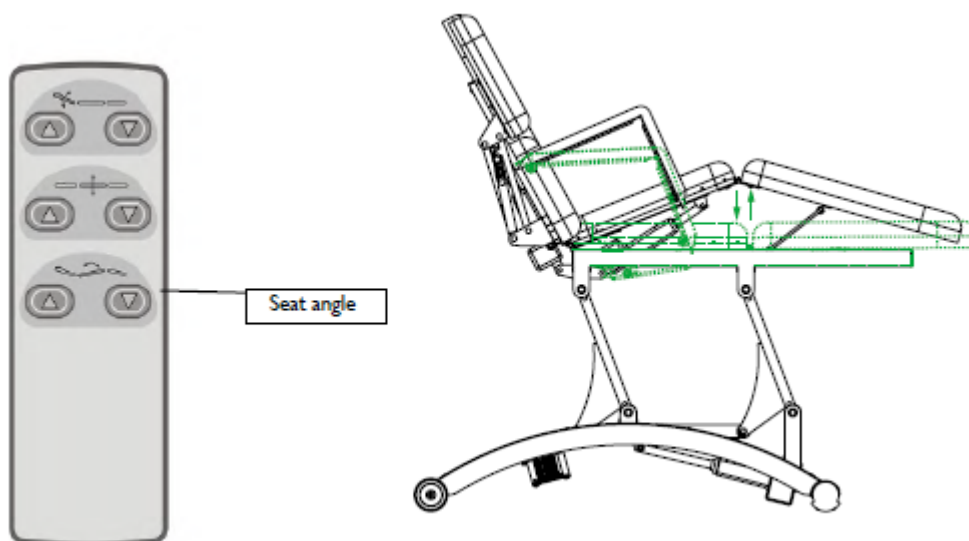
4.4.1. Nastavenie sklonu operadla



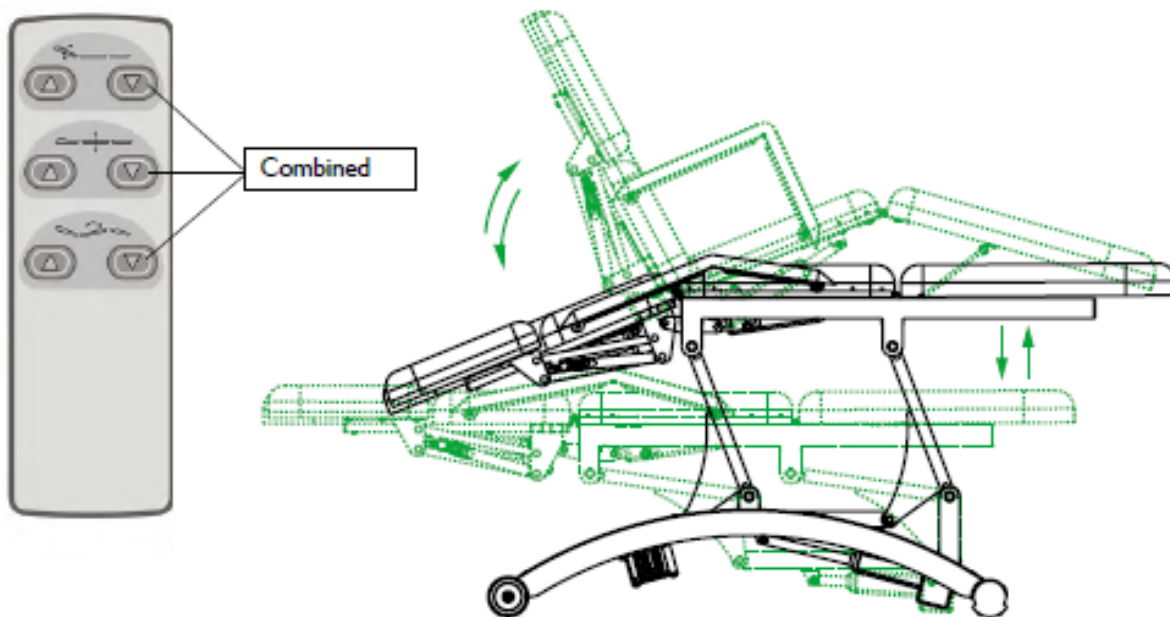
4.4.1. Nastavenie hore a dole



4.4.2. Nastavenie sklonu sedadla

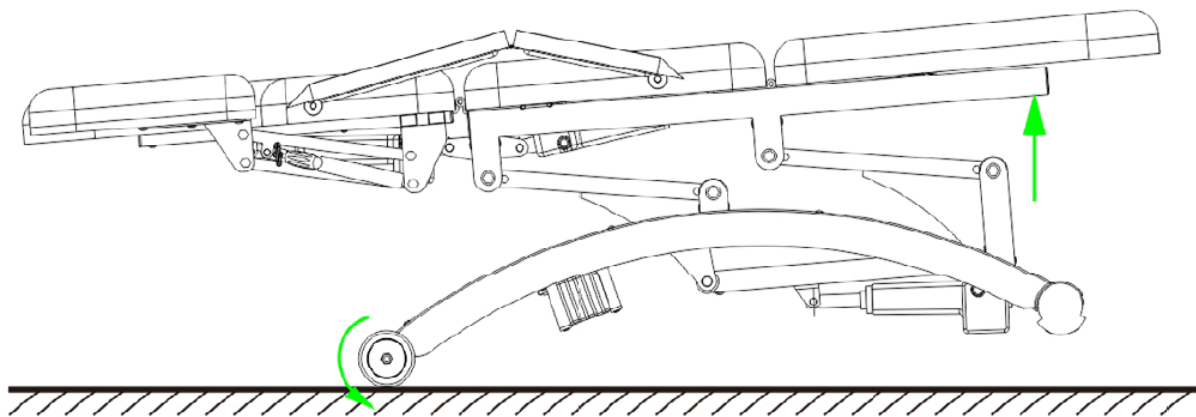


4.4.3. Kombinované nastavenie (uhol operadla, hore a dole, uhol sedadla je možné nastaviť súčasne)



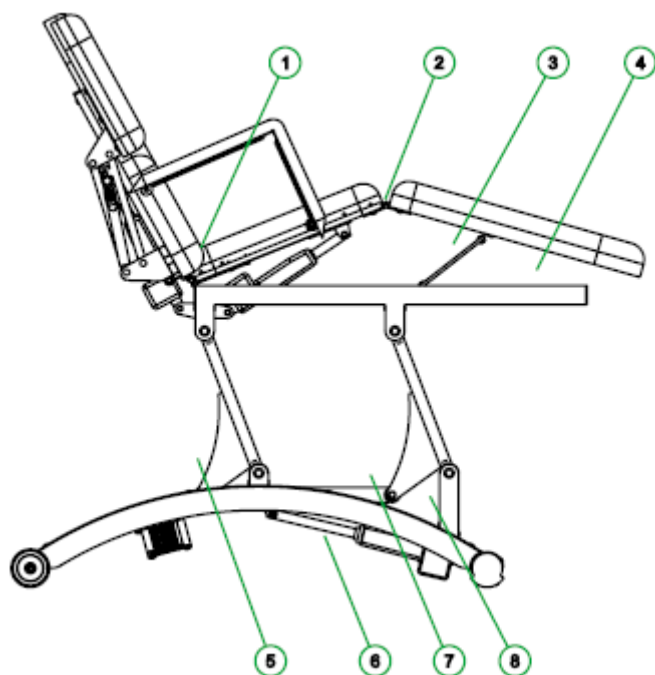
4.4.4. Premiestňovanie

Ak chcete masážnu posteľ premiestniť, zdvihnite ju za spodný koniec a presuňte posteľ do požadovaného miesta.



4.4.5. Bezpečnostné opatrenia

Keď začnete nastavovať operadlo, uhol opierky nôh alebo výšku, nedávajte ruku, nohu ani hlavu do polohy 12345678 znázornenej na obrázku nižšie.



4.5. Čistenie a údržba

Po každom ošetrení použite neutrálne činidlo na odstránenie prachu a škvŕn z plastového krytu, aby ste predišli predčasnému starnutiu kože a plastového krytu.

Nikdy neponárajte zariadenie do vody! Poťah je vyrobený z mäkkej a ľahko udržiavateľnej syntetickej kože. Bežné nečistoty a škvŕny je možné odstrániť roztokom jemného mydla a vlažnej vody. Následne vyčistené miesto utrite dosucha mäkkou a čistou handričkou.

4.6. Ochrana životného prostredia

Zhodnocovanie surovín namiesto likvidácie odpadu: Zariadenie, príslušenstvo a obal by sa mali ekologicky recyklovať. (Platí len pre elektrické komponenty)



Това ръководство за потребителя е преведено с помощта на машинен превод. Положили сме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, обърнете внимание, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всякакви разлики между преведената версия и оригиналния английски език не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната референтна версия. Повече езикови версии са налични при поискване чрез info@expondo.com.

1. Технически данни

Т а б л и ц а 1: Т е х н и ч е с к и д а н н и н а п р о д у к т а

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Електрическа масажна маса
Модел	DIVINE
Размери (ДхШхВ)	197 x 96 x 81 см
Ъгъл на регулиране, облегалка [°]	-13 - 45
Ъгъл на регулиране, поставка за крака [°]	0 - 20
Размери на облегалката [мм]	750 x 800
Дължина на леглото	197 см
Ширина на леглото	70 см
Размери на облегалката за глава [мм]	270 x 170 x 90
Повдигащ механизъм	Електрически
Максимална височина	81 см
Максимално натоварване	200 кг
Минимална височина	63 см
Количество двигатели	3
Мощност [W]	300
Напрежение [V]	230
Тегло	70,5 кг

2. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасната и безпроблемна употреба на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, като се използват най-съвременни технологии и компоненти. Освен това, той е произведен в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте задачи по поддръжка. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални.

Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като се вземат предвид технологичният прогрес и възможностите за намаляване на шума.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! ЧЕРТЕЖИТЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО СА САМО С ИЛЮСТРАТИВНА ЦЕЛ И В НЯКОИ ДЕТАЙЛИ МОЖЕ ДА СЕ РАЗЛИЧАВАТ ОТ ДЕЙСТВИТЕЛНИЯ ПРОДУКТ.

3. Безопасност при употреба



ВНИМАНИЕ! ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯТА И ИНСТРУКЦИИТЕ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ТОКОВ УДАР, ПОЖАР И/ИЛИ СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ ИЛИ ДОРИ СМЪРТ.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се отнасят до: Електрическа масажна маса

Оборудването е тествано в съответствие с действащите европейски норми (EN) за този тип продукт и следователно съответства и на най-новите разпоредби за безопасност. Освен това оборудването отговаря/съответства на всички директиви на ЕИО, които се изискват в съответствие с CE идентификацията/етикетирането.

Производителят не носи отговорност за щети или последващи щети, съответно, които са резултат от неспазване на следните инструкции:

- Само сертифицирани електротехници или сервизни партньори могат да извършват ремонти на електрически уреди. Непрофесионалните ремонти могат да причинят/създадат сериозни рискове за оператора.
- Отговорността за потенциални щети се освобождава, ако продуктът се използва неправилно, неправилно или не е ремонтиран професионално.
- Този продукт може да се използва само с [предоставения/оригинален] адаптер – вижте техническите данни.
- В случай на неизправност по време на работа, щепселът на адаптера трябва да се извади от контакта преди всяко почистване и поддръжка, както и след всяка употреба.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта, като дърпате кабела или с мокри ръце.
- Захранващият кабел никога не трябва да се влачи през мокри ръбове или да се зацепва.
- Деца или хора с увреждания нямат право да използват продукта без надзор.

- Не работете с оборудването във влажна среда, като баня или басейни.
- Забранено е пробиването с остри предмети, като игли и други
- Понякога и в зависимост от употребата, продуктът трябва да се проверява внимателно за повреди по калъфа от синтетична кожа и кабелите.
- В случай на ремонт, масажното легло трябва да се транспортира само в оригиналната опаковка, за да се предотвратят допълнителни повреди при транспортиране.



ВНИМАНИЕ! ВЪПРЕКИ БЕЗОПАСНИЯ ДИЗАЙН НА УСТРОЙСТВОТО И НЕГОВИТЕ ЗАЩИТНИ ФУНКЦИИ, КАКТО И ВЪПРЕКИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЕЛЕМЕНТИ, ЗАЩИТАВАЩИ ОПЕРАТОРА, ВСЕ ОЩЕ СЪЩЕСТВУВА МАЛЪК РИСК ОТ ЗЛОПОЛУКА ИЛИ НАРАНЯВАНЕ ПРИ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО. БЪДЕТЕ БДИТЕЛНИ И ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЗДРАВИА РАЗУМ, КОГАТО ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО.

4. Указания за употреба

Потребителят е отговорен за всякакви щети, произтичащи от непреднамерена употреба на устройството.

4.1. Описание на устройството



4.2. Подготовка за употреба

4.2.1. Местоположение на уреда

Температурата на околната среда не трябва да е по-висока от 40°C, а относителната влажност трябва да е по-малка от 85%. Осигурете добра вентилация в помещението, в което се използва устройството. Трябва да има разстояние от поне 10 см между всяка страна на устройството и стената или други предмети. Устройството трябва винаги да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, пожароустойчива и суха повърхност и да бъде далеч от деца и хора с ограничени умствени и сензорни функции. Позиционирайте устройството така, че винаги да имате достъп до щепсела. Захранващият кабел, свързан към уреда, трябва да е правилно заземен и да съответства на техническите данни на етикета на продукта.

Разглобете устройството и всички негови компоненти и ги почистете преди първата употреба.

4.3. Сглобяване на устройството

Извадете масажното легло от кутията и след това отстранете фолиото.



ВНИМАНИЕ! НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ ФОЛИОТО С НОЖИЦИ ИЛИ НОЖОВЕ.

Свържете дистанционното управление и включете захранващия кабел в контакт.

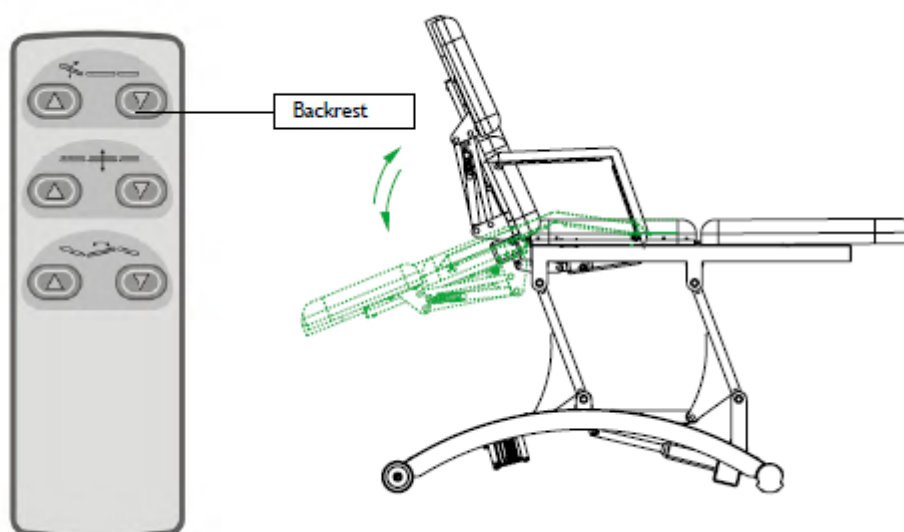
Сега можете да започнете да регулирате височината с помощта на дистанционното управление. Тъй като има само

Към един наличен порт можете да свържете дистанционното управление или педала.

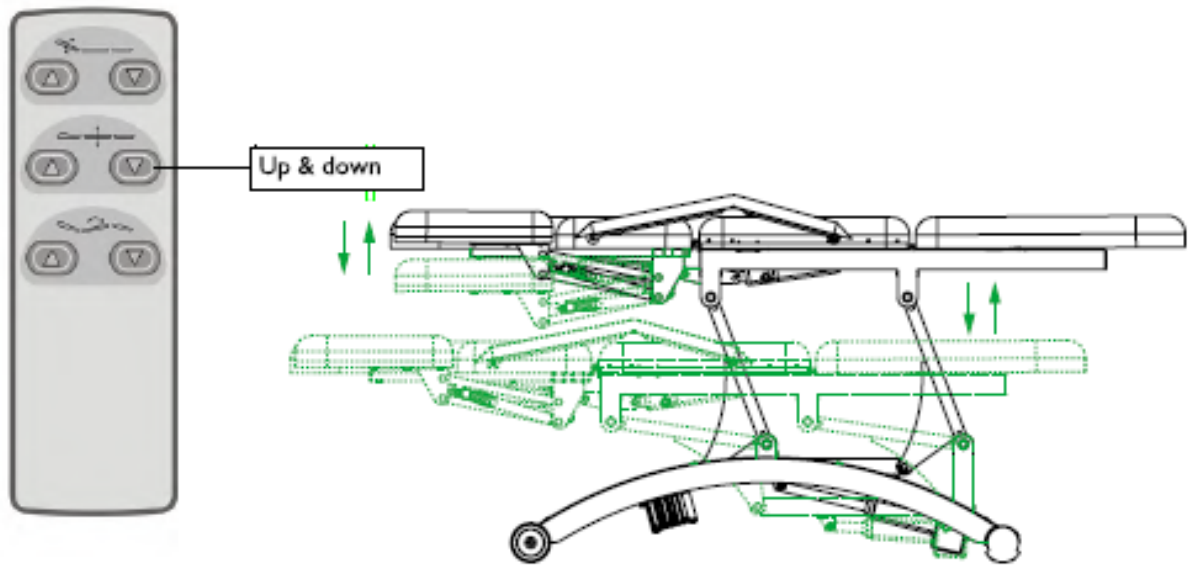
Можете да го използвате, както е показано на снимките по-долу.

4.4. Инструкции за употреба

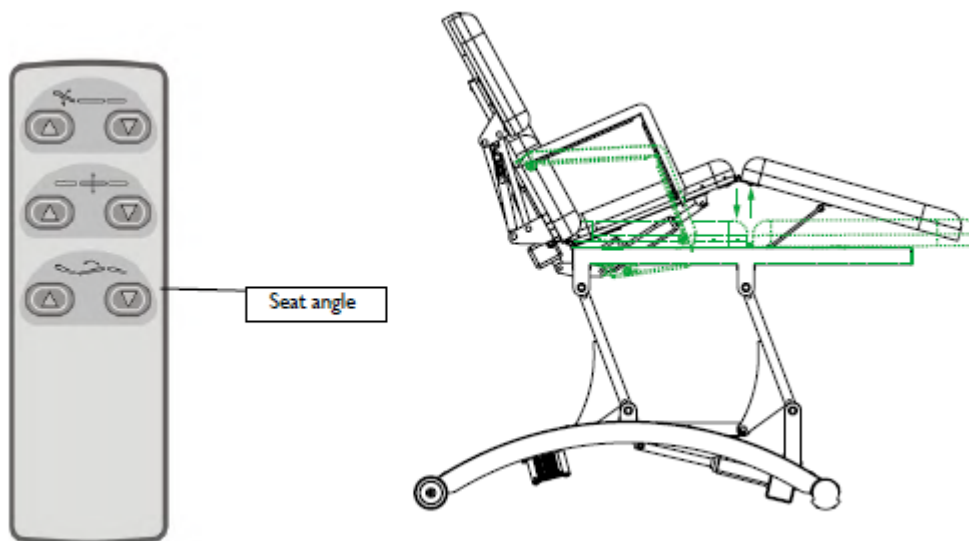
4.4.1. Регулиране на ъгъла на облегалката



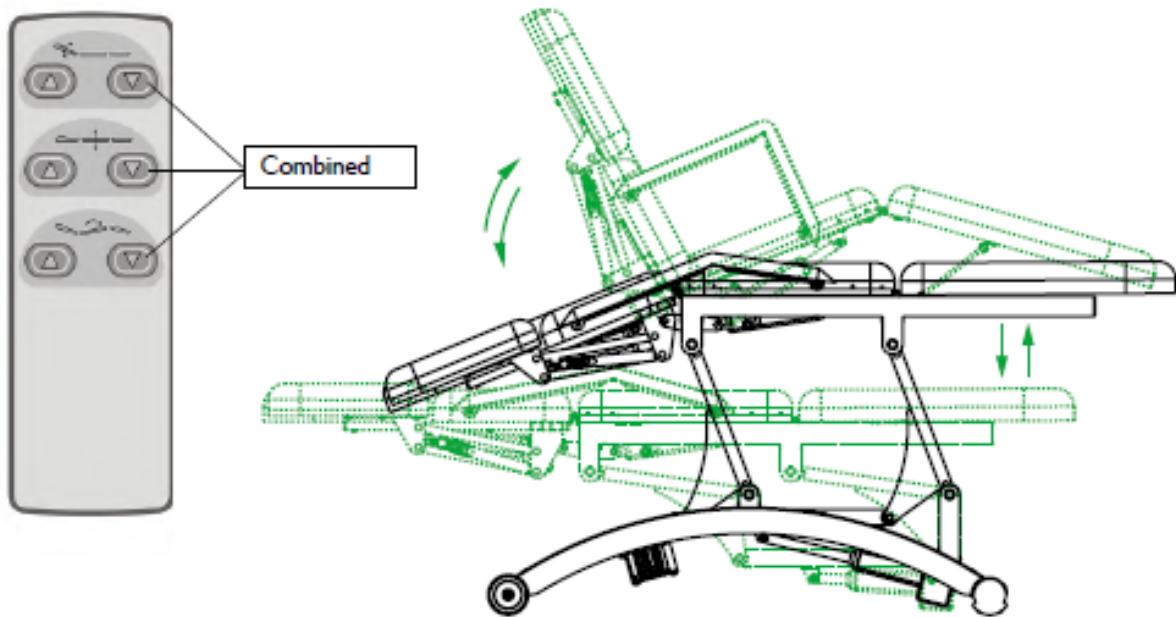
4.4.1. Регулиране нагоре и надолу



4.4.2. Регулиране на ъгъла на седалката

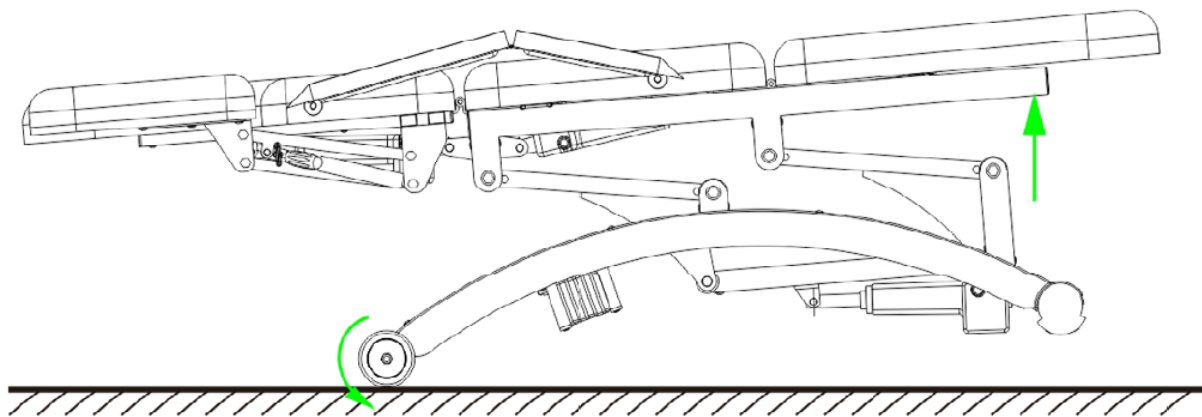


4.4.3. Комбинирано регулиране (ъгълът на облегалката, нагоре и надолу, ъгълът на седалката могат да се регулират заедно)



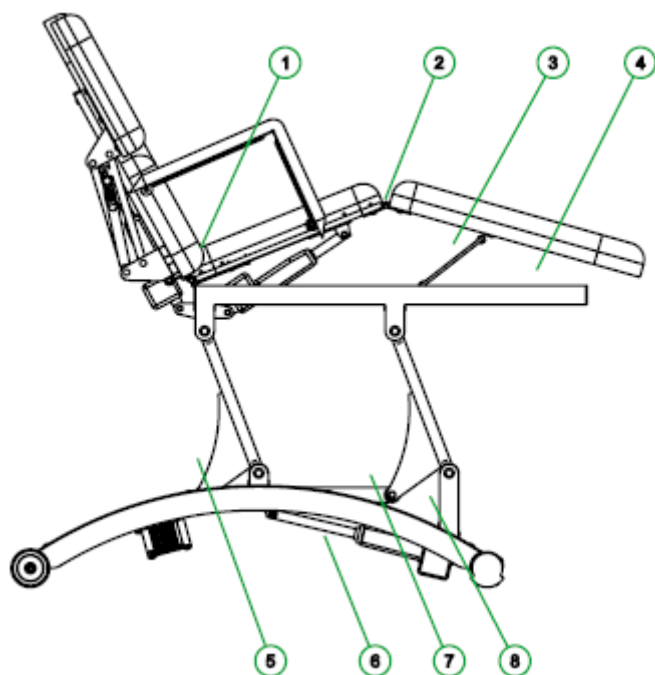
4.4.4. Преместване

За да преместите масажното легло, моля, повдигнете го в долния край и го преместете до желаното място.



4.4.5. Предпазни мерки

Когато започнете да регулирате облегалката, ъгъла на поставката за крака или височината, не поставяйте ръката, крака или главата си в позиция 12345678, показана на снимката по-долу.



4.5. Почистване и поддръжка

След всяка процедура, моля, използвайте неутрален реагент за почистване на кожата, праха и петната от пластмасовия капак, за да предотвратите преждевременно стареене на кожата и пластмасовия капак.

Никога не потапяйте оборудването във вода! Калъфът е изработен от мека и лесна за поддръжка синтетична кожа. Обикновените замърсявания и петна могат да бъдат отстранени с разтвор от мек сапун и хладка вода. След това избършете почистената зона на сухо с мека и чиста кърпа.

4.6. Опазване на околната среда

Оползотворяване на суровините вместо изхвърляне на отпадъци: Оборудването, аксесоарите и опаковката трябва да бъдат екологично рециклирани. (Отнася се само за електрически компоненти)



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με μηχανική μετάφραση. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα Αγγλικά. Οποιοσδήποτε διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της πρωτότυπης αγγλικής γλώσσας δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@exprondo.com.

1. Τεχνικά δεδομένα

Πίνακας 1: Τεχνικά δεδομένα του προϊόντος

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικό κρεβάτι μασάζ
Μοντέλο	DIVINE
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ)	197 x 96 x 81 cm
Γωνία ρύθμισης, πλάτη [°]	-13 - 45
Γωνία ρύθμισης, υποπόδιο [°]	0 - 20
Διαστάσεις πλάτης [mm]	750 x 800
Μήκος κρεβατιού	197 cm
Πλάτος κρεβατιού	70 cm
Διαστάσεις προσκέφαλου [mm]	270 x 170 x 90
Μηχανισμός ανύψωσης	Ηλεκτρικός
Μέγιστο ύψος	81 cm
Μέγιστο φορτίο	200 kg
Ελάχιστο ύψος	63 cm
Ποσότητα κινητήρα	3
Ισχύς [W]	300
Τάση [V]	230
Βάρος	70,5 kg

2. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα αιχμής. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να διασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι

ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει στο ελάχιστο τους κινδύνους εκπομπής θορύβου, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ! ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΟΓΟΥΣ ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗΣ ΚΑΙ ΣΕ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΔΙΑΦΕΡΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.

3. Ασφάλεια κατά τη χρήση



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΌΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Η ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή/ΚΑΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται σε: Ηλεκτρικό Κρεβάτι Μασάζ

Ο εξοπλισμός έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα (EN) για αυτόν τον τύπο προϊόντος και επομένως αντιστοιχεί επίσης στους νεότερους κανονισμούς ασφαλείας. Επιπλέον, ο εξοπλισμός πληροί/συμμορφώνεται με όλες τις οδηγίες της ΕΟΚ που απαιτούνται σύμφωνα με την αναγνώριση/επισήμανση CE.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές ή επακόλουθες ζημιές, αντίστοιχα, που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τις ακόλουθες οδηγίες:

- Μόνο πιστοποιημένοι ηλεκτρολόγοι ή συνεργάτες σέρβις επιτρέπεται να εκτελούν επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές. Οι μη επαγγελματικές επισκευές μπορούν να προκαλέσουν/δημιουργήσουν σοβαρούς κινδύνους για τον χειριστή.
- Η ευθύνη για πιθανές ζημιές απαλλάσσεται από την ευθύνη εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα, δεν λειτουργήσει σωστά ή δεν επισκευαστεί επαγγελματικά.
- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τον [παρεχόμενο/πρωτότυπο] προσαρμογέα - δείτε τα τεχνικά δεδομένα.
- Σε περιπτώσεις δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, το φις τροφοδοσίας του προσαρμογέα πρέπει να αφαιρείται από την πρίζα πριν από κάθε καθαρισμό και συντήρηση και μετά από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην αφαιρείτε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ή με βρεγμένα χέρια.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει ποτέ να σέρνεται πάνω από βρεγμένες άκρες ή να έχει μπλοκαριστεί.

- Τα παιδιά ή τα άτομα με αναπηρία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επίβλεψη.
- Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σε υγρό περιβάλλον, όπως μπάνιο ή πισίνες.
- Απαγορεύεται η διάτρηση με αιχμηρά αντικείμενα, όπως βελόνες, μεταξύ άλλων
- Περιστασιακά και ανάλογα με τη χρήση, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται προσεκτικά για ζημιές στο κάλυμμα από συνθετικό δέρμα και τα καλώδια.
- Σε περίπτωση επισκευής, το κρεβάτι μασάζ πρέπει να αποστέλλεται μόνο στην αρχική του συσκευασία για να αποφευχθούν πρόσθετες ζημιές κατά τη μεταφορά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΑΣΦΑΛΗ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΤΗΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ, ΚΑΙ ΠΑΡΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΟΥΝ ΤΟΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗ, ΥΠΑΡΧΕΙ ΑΚΟΜΗ ΈΝΑΣ ΜΙΚΡΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ Ή ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ. ΝΑ ΕΪΣΤΕ ΣΕ ΕΓΡΗΓΟΡΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΪΕΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

4. Οδηγίες χρήσης

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

4.1. Περιγραφή συσκευής



4.2. Προετοιμασία για χρήση

4.2.1. Θέση συσκευής

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να είναι υψηλότερη από 40°C και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι μικρότερη από 85%. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο χρησιμοποιείται η συσκευή είναι καλός. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ κάθε πλευράς της συσκευής και του τοίχου ή άλλων αντικειμένων. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται τοποθετημένη σε μια επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυράντοχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να έχετε πάντα πρόσβαση στο φινις τροφοδοσίας. Το καλώδιο τροφοδοσίας που είναι συνδεδεμένο στη συσκευή πρέπει να είναι σωστά γειωμένο και να αντιστοιχεί στις τεχνικές λεπτομέρειες στην ετικέτα του προϊόντος.

Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματά της και καθαρίστε τα πριν από την πρώτη χρήση.

4.3. Συναρμολόγηση της συσκευής

Βγάλτε το κρεβάτι μασάζ από το κουτί και στη συνέχεια αφαιρέστε το αλουμινόχαρτο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟ ΜΕ ΨΑΛΙΔΙΑ Ή ΜΑΧΑΙΡΙΑ.

Συνδέστε το τηλεχειριστήριο και το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα.

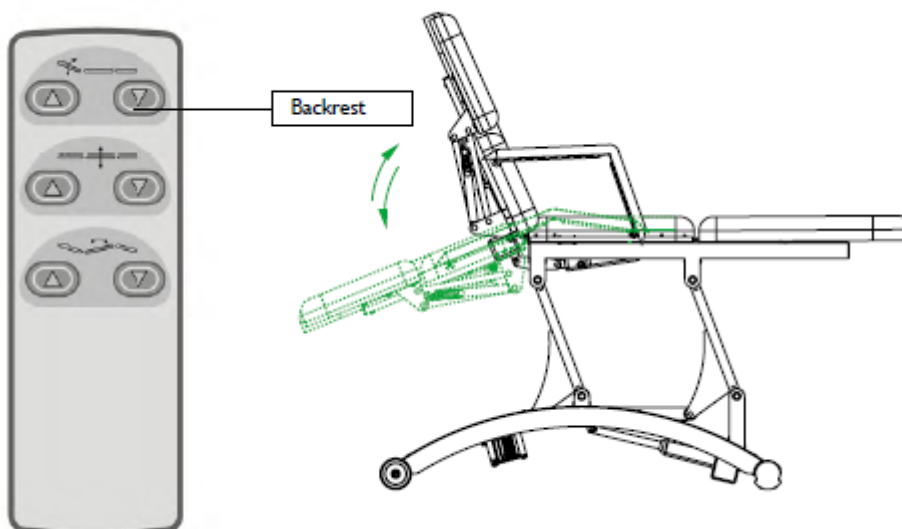
Τώρα μπορείτε να ξεκινήσετε τη ρύθμιση του ύψους χρησιμοποιώντας το τηλεχειριστήριο. Καθώς υπάρχει μόνο

Μία διαθέσιμη θύρα, μπορείτε να συνδέσετε είτε το τηλεχειριστήριο είτε το ποδοχειριστήριο.

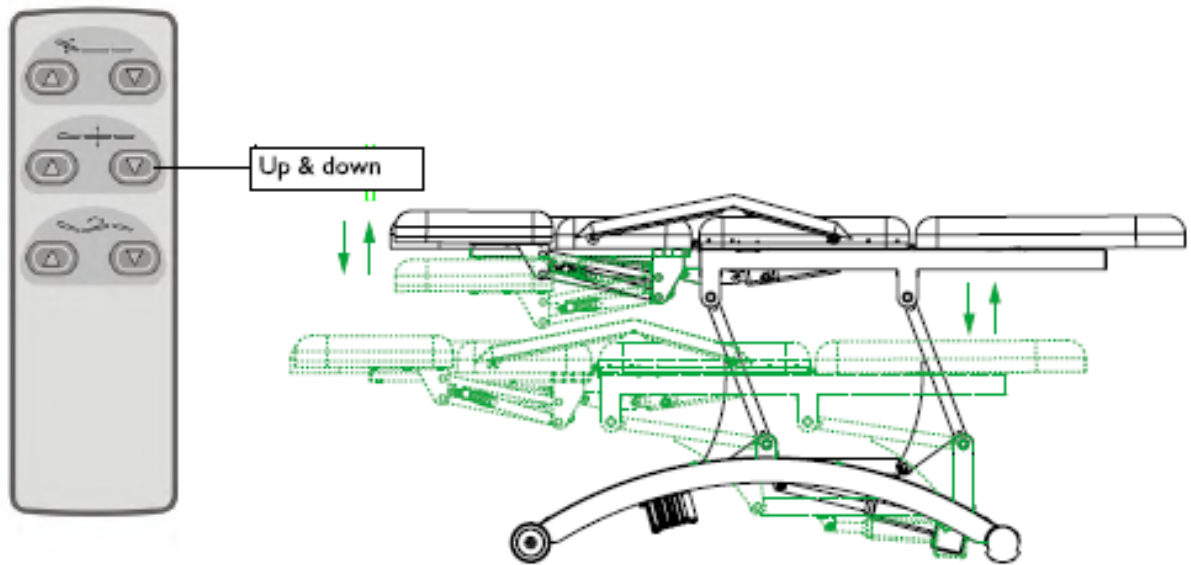
Μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε, όπως δείχνουν οι παρακάτω εικόνες.

4.4. Οδηγίες λειτουργίας

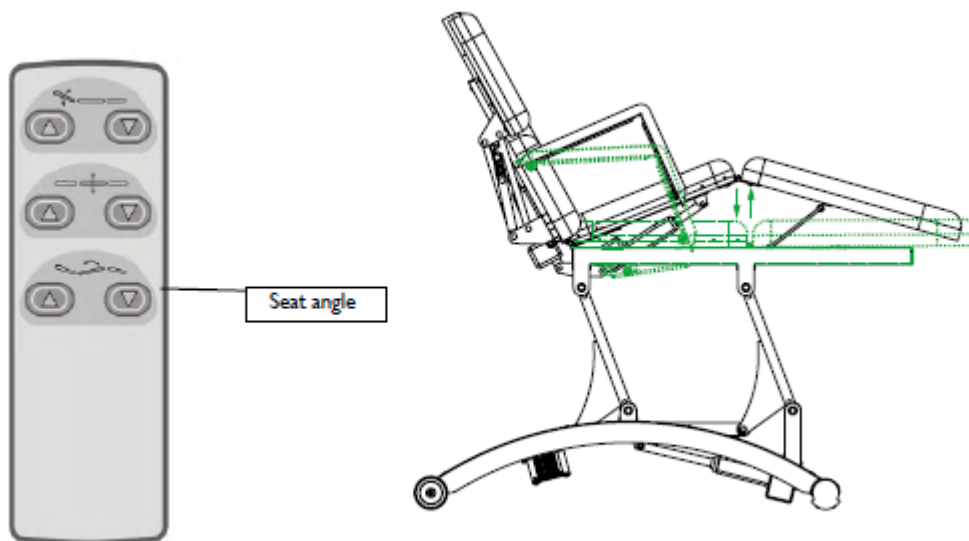
4.4.1. Ρύθμιση γωνίας πλάτης



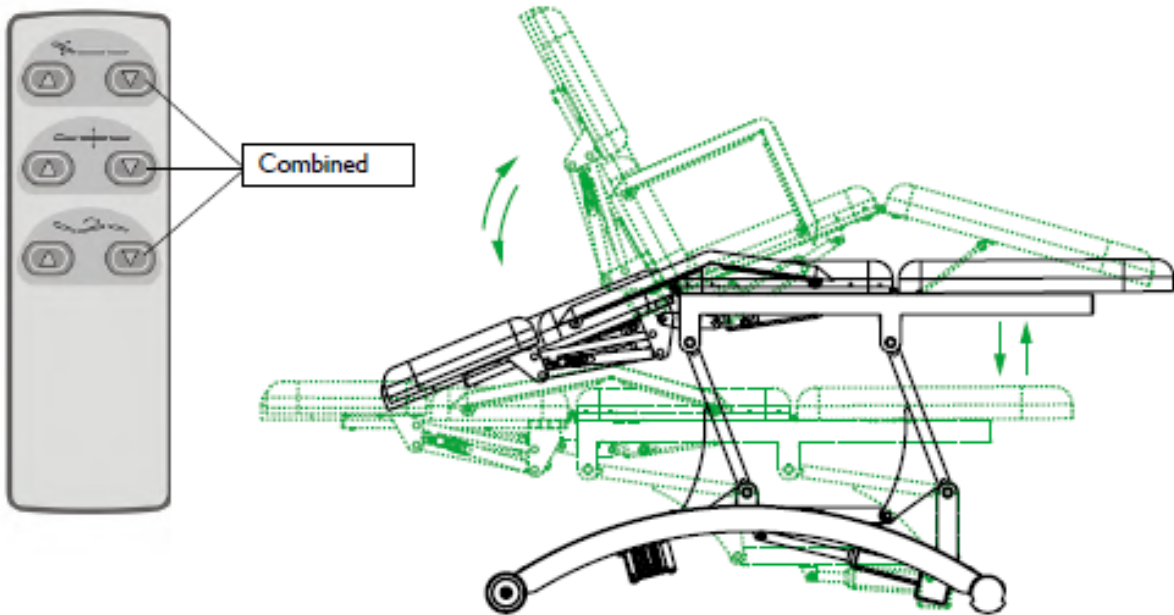
4.4.1. Ρύθμιση πάνω και κάτω



4.4.2. Ρύθμιση γωνίας καθίσματος

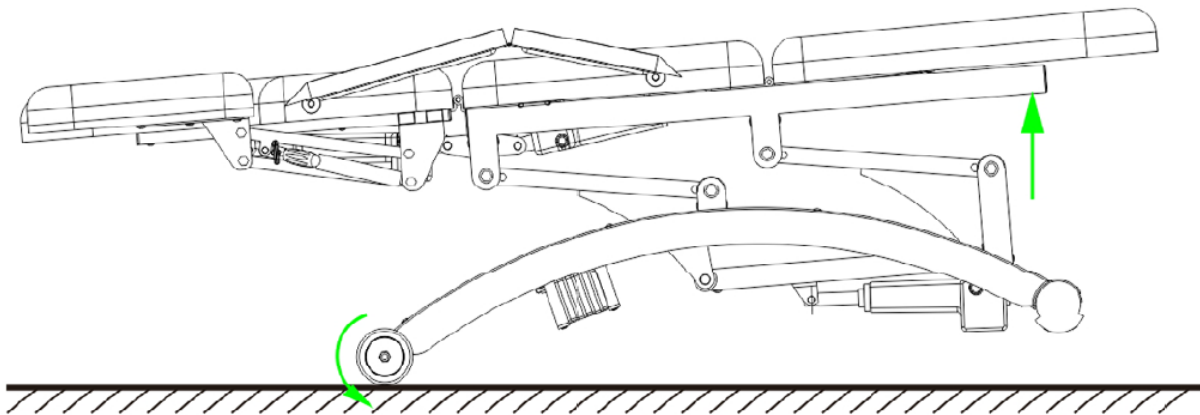


4.4.3. Συνδυασμένη ρύθμιση (γωνία πλάτης, πάνω και κάτω, η γωνία καθίσματος μπορεί να ρυθμιστεί μαζί)



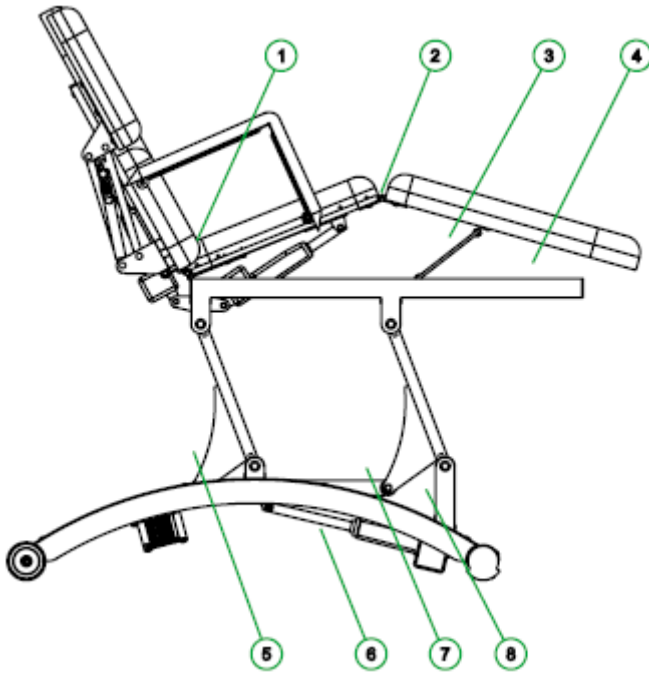
4.4.4. Μετακίνηση

Για να μετακινήσετε το κρεβάτι μασάζ, σηκώστε το από το κάτω άκρο και κυλήστε το κρεβάτι στην επιθυμητή θέση.



4.4.5. Προφυλάξεις

Όταν αρχίζετε να ρυθμίζετε την πλάτη, τη γωνία του υποποδίου ή το ύψος, μην τοποθετείτε το χέρι, το πόδι ή το κεφάλι σας στη θέση 12345678 που φαίνεται στην παρακάτω εικόνα.



4.5. Καθαρισμός και συντήρηση

Μετά από κάθε θεραπεία, χρησιμοποιήστε το ουδέτερο αντιδραστήριο διαφανές δέρμα, τη σκόνη, τους λεκέδες στο πλαστικό κάλυμμα, για να αποτρέψετε την πρόωρη γήρανση του δέρματος και του πλαστικού καλύμματος.

Ποτέ μην βυθίζετε τον εξοπλισμό σε νερό! Το κάλυμμα είναι κατασκευασμένο από μαλακό και εύκολο στη φροντίδα συνθετικό δέρμα. Οι κανονικές βρωμιές και οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα διάλυμα ήπιου σαπουνιού και χλιαρού νερού. Στη συνέχεια, τρίψτε την καθαρισμένη περιοχή με ένα μαλακό και καθαρό πανί.

4.6. Προστασία του περιβάλλοντος

Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για απόρριψη αποβλήτων: Ο εξοπλισμός, τα αξεσουάρ και η συσκευασία πρέπει να ανακυκλώνονται οικολογικά. (Ισχύει μόνο για ηλεκτρικά εξαρτήματα)



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo maksimalan napor kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate bilo kakvih pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju koja je službena referenca. Više jezičnih verzija dostupno je na zahtjev putem info@expondo.com.

1. Tehnički podaci

Tablica 1: Tehnički podaci proizvoda

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električni stol za masažu
Model	DIVINE
Dimenzije (DxŠxV)	197 x 96 x 81 cm
Kut podešavanja, naslon [°]	-13 - 45
Kut podešavanja, oslonac za noge [°]	0 - 20
Dimenzije naslona [mm]	750 x 800
Duljina kreveta	197 cm
Širina kreveta	70 cm
Dimenzije naslona za glavu [mm]	270 x 170 x 90
Mehanizam za podizanje	Električni
Maksimalna visina	81 cm
Maksimalno opterećenje	200 kg
Minimalna visina	63 cm
Količina motora	3
Snaga [W]	300
Napon [V]	230
Težina	70,5 kg

2. Opći opis

Upute za uporabu osmišljene su kako bi pomogle u sigurnoj i nesmetanoj upotrebi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, koristeći najsuvremenije tehnologije i komponente. Osim toga, proizveden je u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NE KORISTITE UREĐAJ OSIM AKO NISTE PAŽLJIVO PROČITALI I RAZUMJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte zadatke održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na promjene povezane s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran kako bi se rizici emisije buke sveli na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.



NAPOMENA! CRTEŽI U OVOM PRIRUČNIKU SLUŽE SAMO U ILUSTRATIVNE SVRHE I U NEKIM DETALJIMA MOGU SE RAZLIKOVATI OD STVARNOG PROIZVODA.

3. Sigurnost korištenja



PAŽNJA! PROČITAJTE SVA SIGURNOSNA UPOZORENJA I SVE UPUTE. NEPOŠTIVANJE UPOZORENJA I UPUTA MOŽE REZULTIRATI STRUJNIM UDAROM, POŽAROM I/ILI OZBILJNIM OZLJEDAMA ILI ČAK SMRĆU.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za: Električni stol za masažu

Oprema je testirana u skladu s važećim europskim normama (EN) za ovu vrstu proizvoda i stoga odgovara i najnovijim sigurnosnim propisima. Osim toga, oprema zadovoljava/usklađena je sa svim EEZ direktivama koje su potrebne u skladu s CE oznakom/oznakom.

Proizvođač ne može biti odgovoran za štete ili posljedičnu štetu koja proizlazi iz nepoštivanja sljedećih uputa:

- Samo ovlašteni električari ili servisni partneri smiju obavljati popravke električnih uređaja. Neprofesionalni popravci mogu uzrokovati/stvoriti ozbiljne rizike za korisnika.
- Odgovornost za potencijalnu štetu se oslobađa ako se proizvod koristi neprimjereno, nepravilno rukuje ili nije profesionalno popravljen.
- Ovaj proizvod smije se koristiti samo s [isporučenim/originalnim] adapterom – pogledajte tehničke podatke.
- U slučaju kvara tijekom rada, utikač adaptera mora se izvući iz utičnice prije svakog čišćenja i održavanja te nakon svake upotrebe.
- Nikada ne isključujte utikač iz utičnice povlačenjem kabela ili mokrim rukama.
- Kabel za napajanje nikada se ne smije vući preko mokrih rubova ili zaglavljivati.
- Djeca ili osobe s invaliditetom ne smiju koristiti proizvod bez nadzora.
- Ne rukujte uređajem u vlažnim okruženjima poput kupaonice ili bazena.
- Zabranjeno je probijanje oštrim predmetima, poput igala, između ostalog
- Povremeno i ovisno o uporabi, proizvod treba pažljivo pregledati na oštećenja sintetičke kože i kabela.
- U slučaju popravka, masažni krevet treba slati samo u originalnom pakiranju kako bi se spriječila dodatna oštećenja tijekom transporta.



PAŽNJA! UNATOČ SIGURNOM DIZAJNU UREĐAJA I NJEGOVIM ZAŠTITNIM ZNAČAJKAMA TE UNATOČ KORIŠTENJU DODATNIH ELEMENATA KOJI ŠTITE OPERATERA, I DALJE POSTOJI MALI RIZIK OD NEZGODE ILI OZLJEDE PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA. BUDITE OPREZNI I KORISTITE ZDRAV RAZUM PRILIKOM KORIŠTENJA UREĐAJA.

4. Smjernice za korištenje

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu nenamjernom upotrebom uređaja.

4.1. Opis uređaja



4.2. Priprema za korištenje

4.2.1. Položaj uređaja

Temperatura okoline ne smije biti viša od 40°C, a relativna vlažnost zraka treba biti manja od 85%. Osigurajte dobru ventilaciju u prostoriji u kojoj se uređaj koristi. Trebao bi biti razmak od najmanje 10 cm između svake strane uređaja i zida ili drugih predmeta. Uređaj uvijek treba koristiti kada je postavljen na ravnoj, stabilnoj, čistoj, vatrootpornoj i suhoj površini te izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i senzornim funkcijama. Uređaj postavite tako da uvijek imate pristup utikaču. Kabel za napajanje spojen na uređaj mora biti propisno uzemljen i odgovarati tehničkim podacima na naljepnici proizvoda.

Rastavite uređaj i sve njegove komponente te ih očistite prije prve upotrebe.

4.3. Sastavljanje uređaja

Izvadite masažni ležaj iz kutije i zatim uklonite foliju.

⚠ PAŽNJA! NE UKLANJAJTE FOLIJE ŠKARAMA ILI NOŽEVIMA.

Spojite daljinski upravljač i uključite kabel za napajanje u utičnicu.

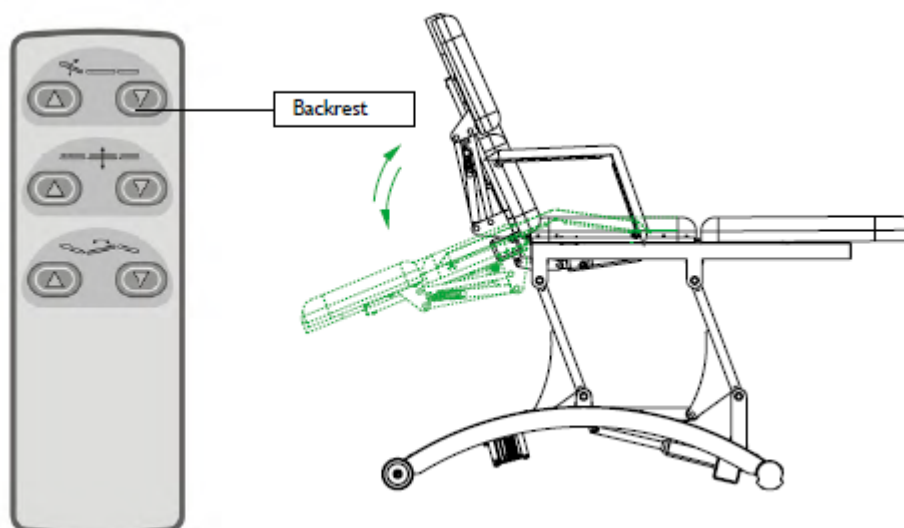
Sada možete početi podešavati visinu pomoću daljinskog upravljača. Budući da postoji samo

Na jedan dostupan priključak možete spojiti daljinski upravljač ili nožnu pedal.

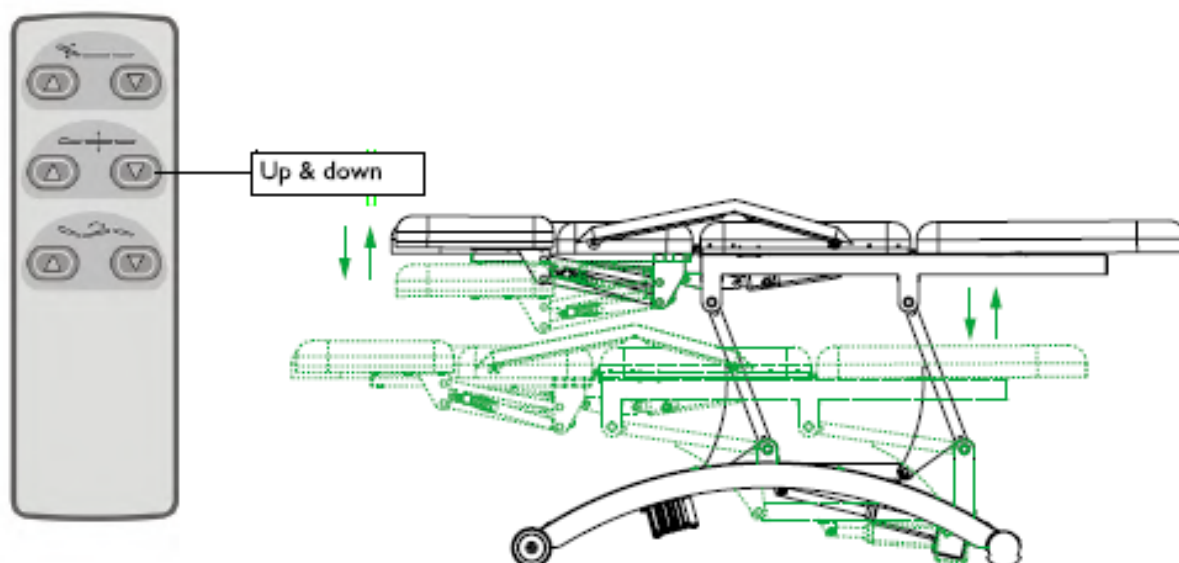
Možete ga koristiti kao što je prikazano na slikama u nastavku.

4.4. Upute za uporabu

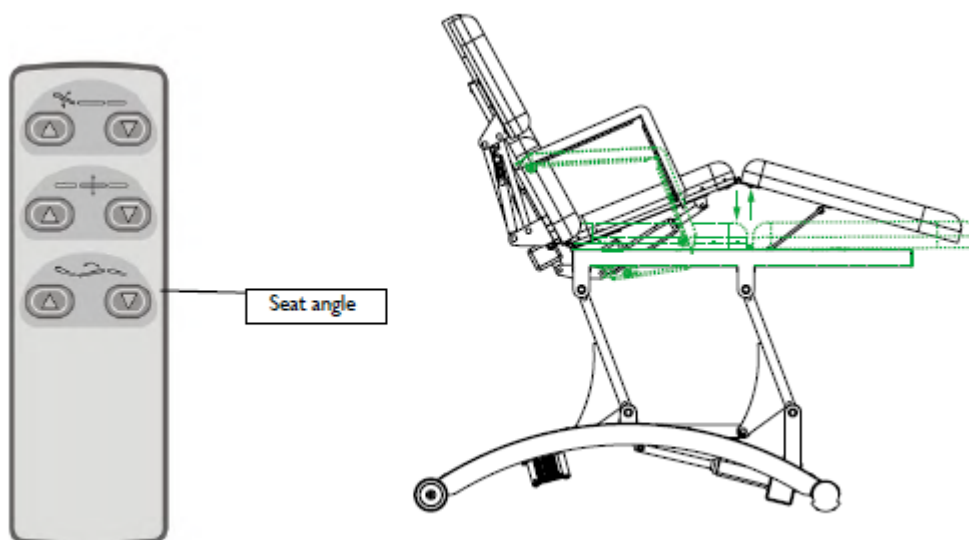
4.4.1. Podešavanje kuta naslona



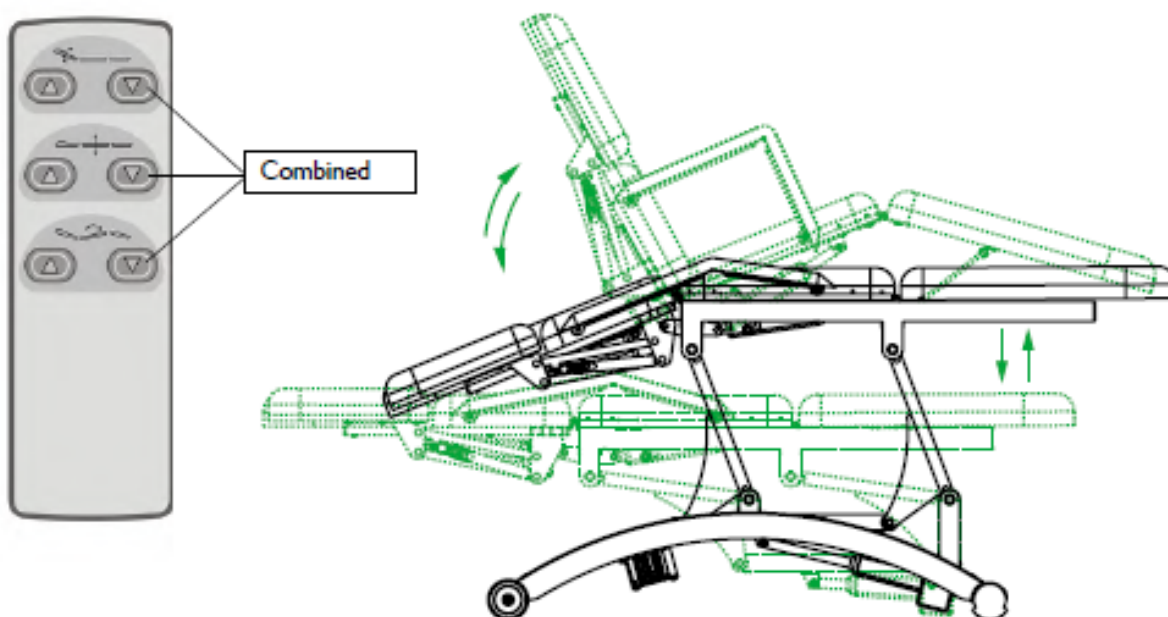
4.4.1. Podešavanje gore i dolje



4.4.2. Podešavanje kuta sjedala

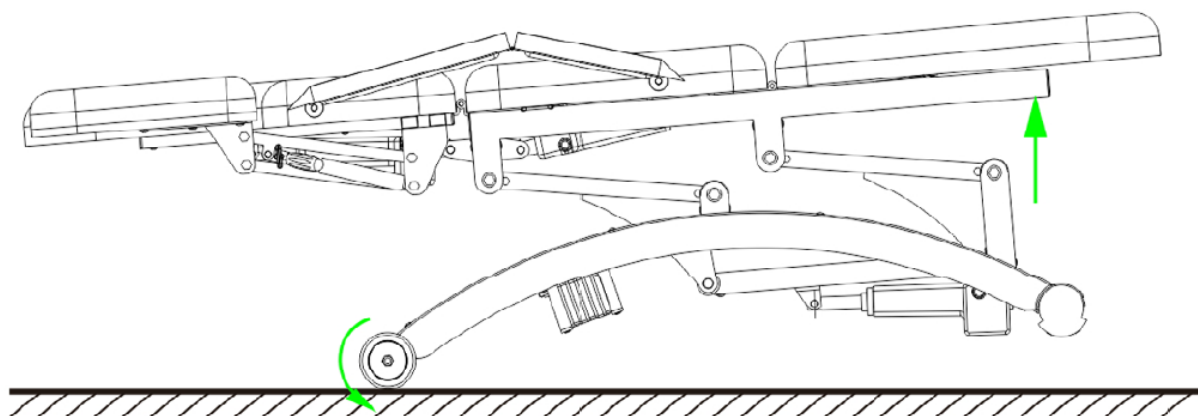


4.4.3. Kombinirano podešavanje (kut naslona, gore i dolje, kut sjedala mogu se podesiti zajedno)



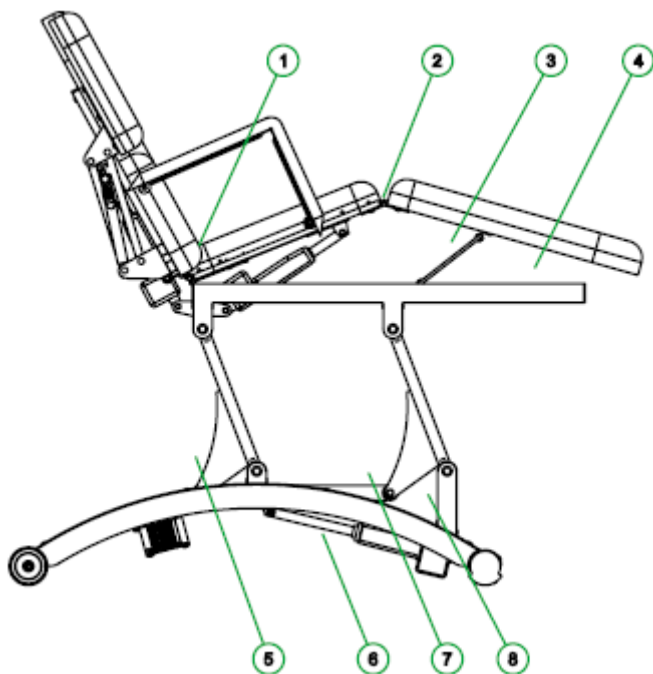
4.4.4. Pomicanje

Za pomicanje masažnog kreveta, podignite ga na donjem kraju i pomaknite krevet na željeno mjesto.



4.4.5. Mjere opreza

Kada počnete podešavati naslon, kut oslonca za noge ili visinu, nemojte stavljati ruku, nogu ili glavu u položaj 12345678 prikazan na slici u nastavku.



4.5. Čišćenje i održavanje

Nakon svakog tretmana, upotrijebite neutralni reagens za čišćenje kože, prašine i mrlja na plastičnoj navlaci kako biste spriječili prerano starenje kože i plastične navlake.

Nikada ne uranjajte opremu u vodu! Navlaka je izrađena od mekane i jednostavne sintetičke kože. Uobičajena prljavština i mrlje mogu se ukloniti otopinom blagog sapuna i mlake vode. Nakon toga, očišćeno područje obrišite suhom mekom i čistom krpom.

4.6. Zaštita okoliša

Oporaba sirovina umjesto odlaganja otpada: Oprema, pribor i ambalaža trebaju se ekološki reciklirati. (Odnosi se samo na električne komponente)



Šis naudotojo vadovas išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. anglišką versiją, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti paprašę el. paštu info@expondo.com.

1. Techniniai duomenys

1 lentelė: Gaminio techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Gaminio pavadinimas	Elektrinis masažo stalas
Modelis	DIVINE
Matmenys (I x P x A)	197 x 96 x 81 cm
Atlošo reguliavimo kampas [°]	-13 - 45
Kojų atramos reguliavimo kampas [°]	0 - 20
Atlošo matmenys [mm]	750 x 800
Lovos ilgis	197 cm
Lovos plotis	70 cm
Galvos atramos matmenys [mm]	270 x 170 x 90
Kėlimo mechanizmas	Elektrinis
Didžiausias aukštis	81 cm
Didžiausia apkrova	200 kg
Mažiausias aukštis	63 cm
Variklio kiekis	3
Galia [W]	300
Įtampa [V]	230
Svoris	70,5 kg

2. Bendras aprašymas

Naudotojo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių gairių, naudojant pažangiausias technologijas ir komponentus. Be to, jis pagamintas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE ĮRENGINIO, JEI AŠTRIAI NEPERSKAITĖTE IR NESUPRATOTE ŠIO NAUDOTOJO VADOVO.

Norėdami pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šį naudotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šiame naudotojo vadove pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra naujausios. Gamintojas pasilieka teisę atlikti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad triukšmo skleidžiamo triukšmo rizika būtų kuo mažesnė, atsižvelgiant į technologinę pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.



PRAŠOME ATKREIPTI DĖMESĮ! ŠIAME VADOVE PATEIKTI BRĖŽINIAI YRA TIK ILIUSTRACINIAI IR KAI KURIOSE DETALĖSE GALI SKIRTIS NUO TIKROJO GAMINIO.

3. Naudojimo saugumas



DĖMESIO! PERSKAITYKITE VISUS SAUGOS ĮSPĖJIMUS IR VISAS INSTRUKCIJAS. NESILAIKANT ĮSPĖJIMŲ IR INSTRUKCIJŲ, GALI KILTI ELEKTROS SMŪGIS, GAISRAS IR (ARBA) SUNKŪS SUŽALOJIMAI AR NET MIRTIS.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „gaminys“ vartojami kalbant apie: Elektrinį masažo stalą

Įranga yra išbandyta pagal dabartinius Europos standartus (EN), taikomus šiam gaminio tipui, todėl atitinka ir naujausius saugos reglamentus. Be to, įranga atitinka visas EEB direktyvas, kurių reikalaujama pagal CE ženklavinimą / ženklavinimą.

Gamintojas neatsako už žalą ar pasekmę žalą, atsiradusią dėl toliau nurodytų nurodymų nesilaikymo:

- Elektros prietaisų remontą gali atlikti tik sertifikuoti elektrikai arba techninės priežiūros partneriai. Neprofesionalus remontas gali sukelti rimtą pavojų naudotojui.
- Atsakomybė už galimą žalą atleidžiama, jei gaminys naudojamas netinkamai, neteisingai valdomas arba neprofesionaliai remontuojamas.
- Šį gaminį galima naudoti tik su [pridedamu/originaliu] adapteriu – žr. techninius duomenis.
- Jei eksploatacijoje metu atsiranda gedimų, prieš kiekvieną valymą ir techninę priežiūrą bei po kiekvieno naudojimo adapterio maitinimo kištuką reikia ištraukti iš elektros lizdo.
- Niekada neištraukite maitinimo kištuko iš elektros lizdo traukdami už laido arba šlapiomis rankomis.
- Maitinimo laido negalima traukti per šlapius kraštus ir jo neužspausti.
- Vaikams ar neįgaliems asmenims neleidžiama naudoti gaminio be priežiūros.
- Nenaudokite įrangos drėgnoje aplinkoje, pavyzdžiui, vonios kambaryje ar baseine.
- Draudžiama durti aštriais daiktais, tokiais kaip adatos ir kt.
- Kartais ir priklausomai nuo naudojimo, gaminį reikia atidžiai apžiūrėti, ar nėra pažeista sintetinės odos danga ir laidai.
- Remonto atveju masažo lova turi būti siunčiama tik originalioje pakuotėje, kad būtų išvengta papildomų transportavimo pažeidimų.



DĖMESIO! NEPAISANT SAUGIOS ĮRENGINIO KONSTRUKCIJOS IR APSAUGINIŲ SAVYBIŲ, TAIP PAT NEPAISANT PAPILDOMŲ OPERATORIŲ APSAUGANČIŲ ELEMENTŲ NAUDOJIMO, NAUDOJANT ĮRENGINĮ VIS TIEK IŠLIEKA NEDIDELĖ NELAIMINGO ATSITIKIMO AR SUŽALOJIMO RIZIKA. NAUDODAMIESI PRIETAISU, BŪKITE BUDRŪS IR VADOVAUKITĖS SVEIKU PROTU.

4. Naudojimo gairės

Vartotojas yra atsakingas už bet kokią žalą, atsiradusią dėl ne pagal paskirtį naudojamo įrenginio.

4.1. Įrenginio aprašymas



4.2. Pasiruošimas naudoti

4.2.1. Prietaiso vieta

Aplinkos temperatūra neturi būti aukštesnė nei 40 °C, o santykinė oro drėgmė – mažesnė nei 85 %. Užtikrinkite gerą vėdinimą patalpoje, kurioje naudojamas prietaisas. Tarp kiekvienos įrenginio pusės ir sienos ar kitų objektų turi būti bent 10 cm atstumas. Įrenginį visada reikia naudoti ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, jį reikia laikyti vaikams ir asmenims su ribotomis psichinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamoje vietoje. Pastatykite įrenginį taip, kad visada turėtumėte prieigą prie maitinimo kištuko. Prie prietaiso prijungtas maitinimo laidas turi būti tinkamai įžemintas ir atitikti gaminio etiketėje nurodytus techninius duomenis.

Prieš pirmąjį naudojimą išardykite prietaisą ir visus jo komponentus bei juos išvalykite.

4.3. Įrenginio surinkimas

Išimkite masažo lovą iš dėžutės ir nuimkite foliją.

⚠ DĖMESIO! NEPAŠALINKITE FOLIJOS ŽIRKLĖMIS ARBA PEILIAIS.

Prijunkite nuotolinio valdymo pultą ir įjunkite maitinimo laidą į lizdą.

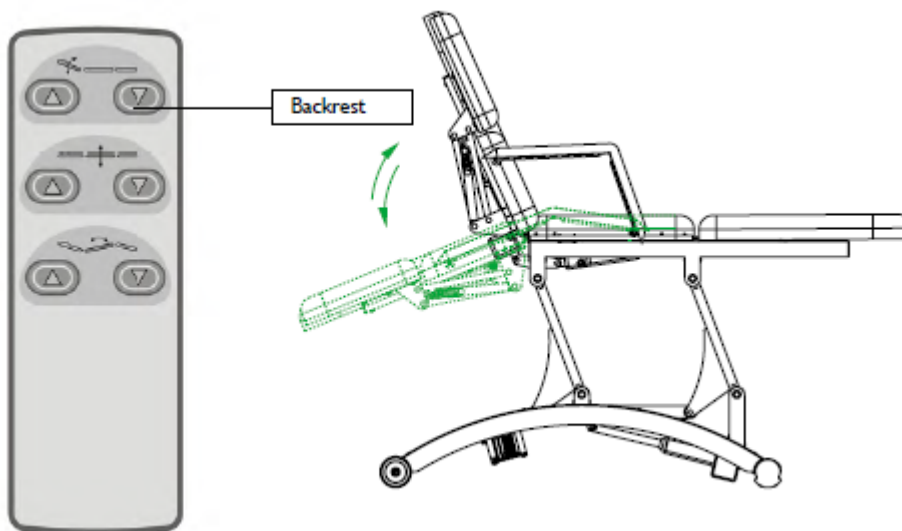
Dabar galite pradėti reguliuoti aukštį naudodami nuotolinio valdymo pultą. Kadangi yra tik

vieną laisvą prievadą, galite prijungti nuotolinio valdymo pultą arba kojinių valdymo pultą.

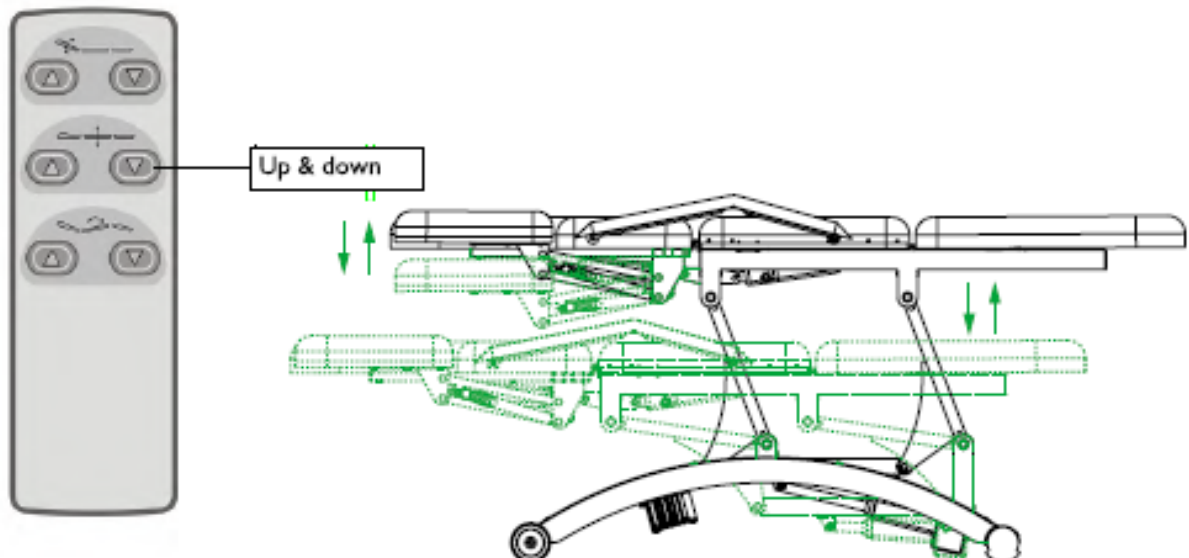
Galite jį naudoti, kaip parodyta paveikslėliuose apačioje.

4.4. Naudojimo instrukcija

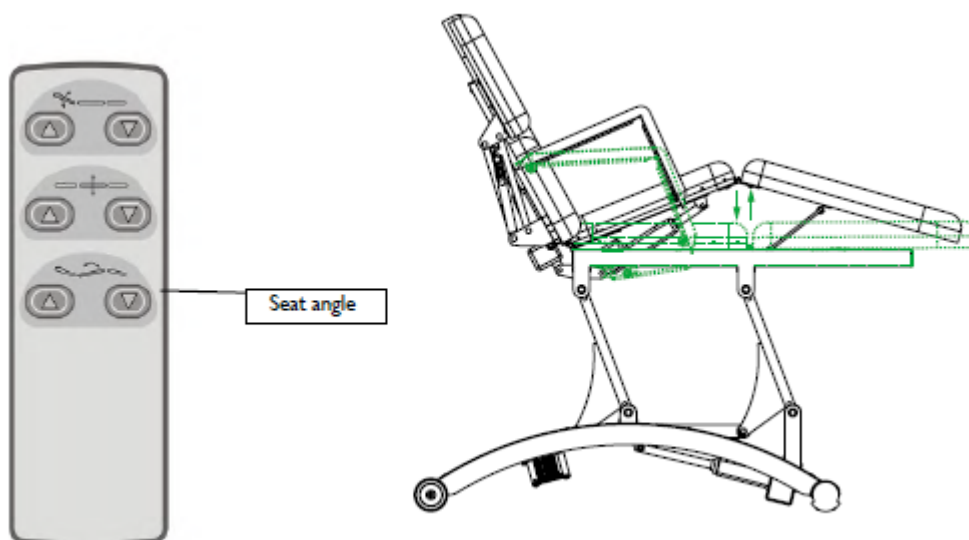
4.4.1. Nugaros kampo reguliavimas



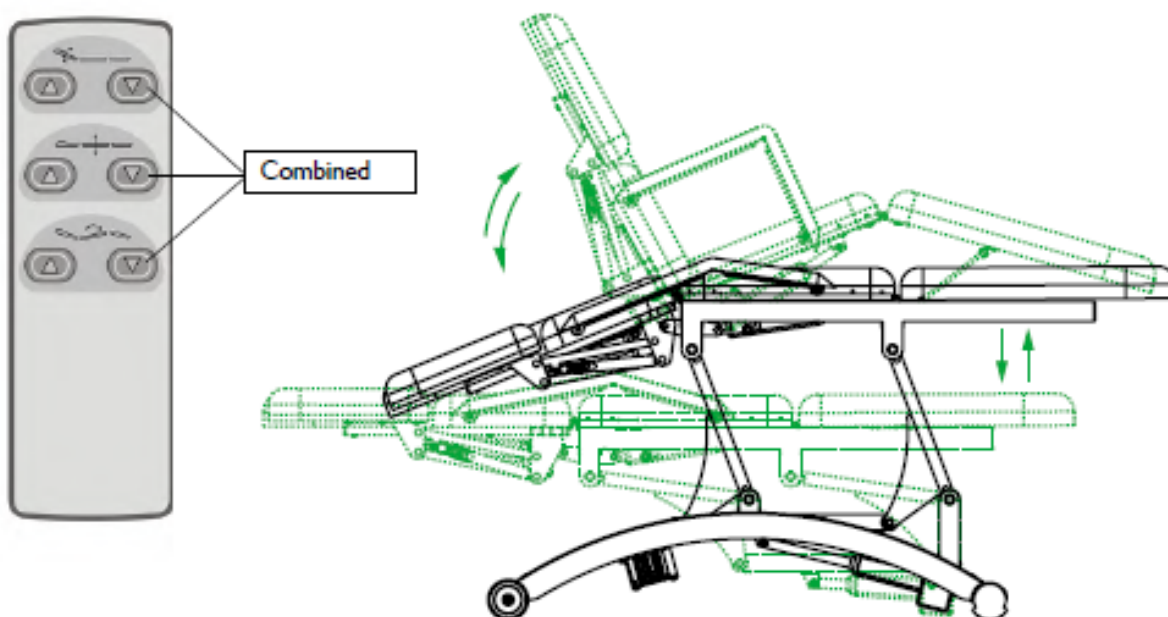
4.4.1. Reguliavimas aukštyn ir žemyn



4.4.2. Sėdynės kampo reguliavimas

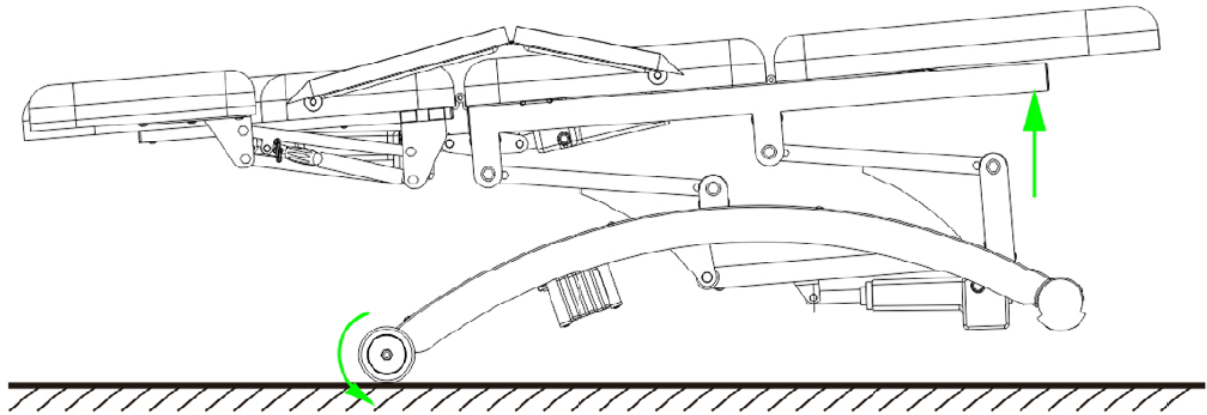


4.4.3. Kombinuotas reguliavimas (atlošo kampas, aukštyn ir žemyn, sėdynės kampas gali būti reguliuojamas kartu)



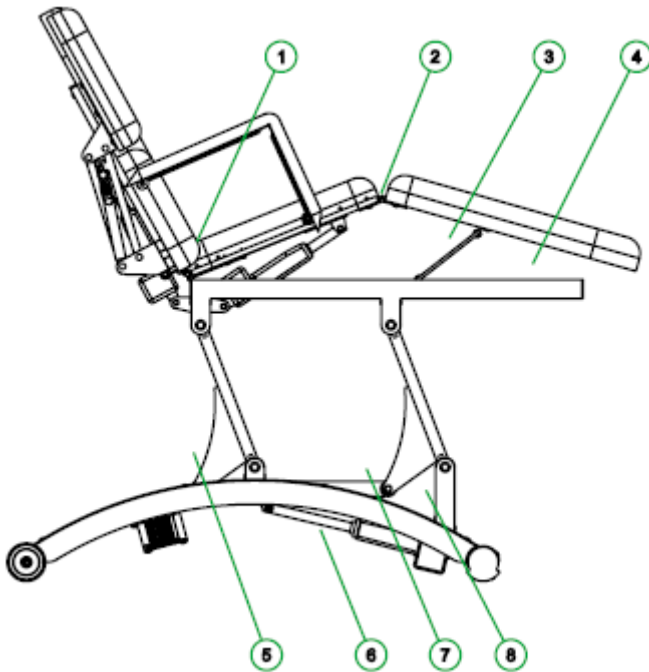
4.4.4. Persikėlimas

Norėdami perkelti masažo lovą, pakelkite ją už apatinio galo ir nustumkite į norimą vietą.



4.4.5. Atsargumo priemonės

Pradėję reguliuoti atlošo, pakojos kampą ar aukštį, nestatykite rankos, kojos ar galvos į paveikslėlyje žemiau parodytą padėtį 12345678.



4.5. Valymas ir priežiūra

Po kiekvieno apdorojimo neutraliu reagentu nuvalykite odą, dulkes ir dėmes nuo plastikinio dangtelio, kad oda ir plastikinis dangtelis nesusentų.

Niekada nemerkite įrangos į vandenį! Užvalkalas pagamintas iš minkštos ir lengvai prižiūrimos dirbtinės odos. Įprastus nešvarumus ir dėmes galima pašalinti švelnaus muilo ir drungno vandens tirpalu. Po to nuvalytą vietą nusauskite minkštu ir švairiu skudurėliu.

4.6. Aplinkos apsauga

Žaliavų panaudojimas vietoj atliekų šalinimo: Įranga, priedai ir pakuotė turi būti ekologiškai perdirbami. (Taikoma tik elektros komponentams)



Acest Manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a Manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferențe dintre versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu sunt obligatorii din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin intermediul adresei info@expondo.com.

1. Date tehnice

Tabelul 1: Date tehnice ale produsului

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Masă de masaj electrică
Model	DIVIN
Dimensiuni (LxlxÎ)	197 x 96 x 81 cm
Unghi de reglare, spătar [°]	-13 - 45
Unghi de reglare, suport pentru picioare [°]	0 - 20
Dimensiuni spătar [mm]	750 x 800
Lungimea patului	197 cm
Lățimea patului	70 cm
Dimensiuni tetieră [mm]	270 x 170 x 90
Mecanism de ridicare	Electric
Înălțime maximă	81 cm
Sarcină maximă	200 kg
Înălțime minimă	63 cm
Cantitate motor	3
Putere [W]	300
Tensiune [V]	230
Greutate	70,5 kg

2. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea sigură și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu instrucțiuni tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DACĂ N-AȚI CITIT ȘI ÎNȚELES CU CURIE ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcinile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări legate de îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput

pentru a reduce la minimum riscurile legate de emisiile de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.



ATENȚIE! DESENELE DIN ACEST MANUAL SUNT DOAR CU TITLU ILUSTRATIV ȘI POT DIFERI ÎN ANUMITE DETALII DE PRODUSUL REAL.

3. Siguranța utilizării



ATENȚIE! CITIȚI TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ȘI TOATE INSTRUCȚIUNILE. NERESPECTAREA AVERTISMENTELOR ȘI INSTRUCȚIUNILOR POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU CHIAR DECES.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la: Masă electrică de masaj

Echipamentul este testat în conformitate cu normele europene actuale (EN) pentru acest tip de produs și, prin urmare, corespunde și celor mai noi reglementări de siguranță. În plus, echipamentul respectă toate directivele CEE necesare în conformitate cu marcajul/etichetarea CE.

Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daune sau daune indirecte care rezultă din nerespectarea următoarelor instrucțiuni:

- Numai electricienii autorizați sau partenerii de service pot efectua reparații la aparatele electrice. Reparațiile neprofesionale pot cauza/crea riscuri grave pentru operator.
- Răspunderea pentru potențialele daune se anulează dacă produsul este utilizat necorespunzător, operat incorect sau reparat necorespunzător.
- Acest produs poate fi utilizat numai cu adaptorul [furnizat/original] – consultați datele tehnice.
- În caz de defecțiune în timpul funcționării, ștecherul adaptorului trebuie scos din priză înainte de fiecare curățare și întreținere și după fiecare utilizare.
- Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu sau cu mâinile ude.
- Cablul de alimentare nu trebuie niciodată târât peste margini umede sau blocat.
- Copiilor sau persoanelor cu handicap nu li se permite să utilizeze produsul fără supraveghere.
- Nu operați echipamentul în medii umede, cum ar fi o baie sau piscine.
- Perforarea cu obiecte ascuțite, cum ar fi ace, printre altele, este interzisă
- Ocazional și în funcție de utilizare, produsul trebuie inspectat cu atenție pentru a depista eventualele deteriorări ale husei din piele sintetică și ale cablurilor.

- În cazul unei reparații, patul de masaj trebuie expediat numai în ambalajul original pentru a preveni daune suplimentare la transport.



ATENȚIE! ÎN CIUDA DESIGNULUI SIGUR AL DISPOZITIVULUI ȘI A CARACTERISTICILOR SALE DE PROTECȚIE, PRECUM ȘI ÎN CIUDA UTILIZĂRII UNOR ELEMENTE SUPLIMENTARE CARE PROTEJEAZĂ OPERATORUL, EXISTĂ TOTUȘI UN RISC MIC DE ACCIDENT SAU VĂTĂMARE CORPORALĂ LA UTILIZAREA DISPOZITIVULUI. FIȚI ATENȚI ȘI DAȚI DOVADĂ DE BUN SIMȚ ATUNCI CÂND UTILIZAȚI DISPOZITIVUL.

4. Instrucțiuni de utilizare

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

4.1. Descrierea dispozitivului



4.2. Pregătirea pentru utilizare

4.2.1. Amplasarea dispozitivului

Temperatura mediului nu trebuie să depășească 40°C, iar umiditatea relativă trebuie să fie mai mică de 85%. Asigurați o bună ventilație în încăperea în care este utilizat dispozitivul. Trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm între fiecare parte a dispozitivului și perete sau alte obiecte. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Poziționați dispozitivul astfel încât să aveți întotdeauna acces la

ștecherul de alimentare. Cablul de alimentare conectat la aparat trebuie să fie împământat corespunzător și să corespundă detaliilor tehnice de pe eticheta produsului.

Dezasamblați dispozitivul și toate componentele sale și curățați-le înainte de prima utilizare.

4.3. Asamblarea dispozitivului

Scoateți patul de masaj din cutie și apoi îndepărtați folia.



ATENȚIE! NU ÎNDEPĂRTAȚI FOLIA CU FOARFECE SAU CUȚITE.

Conectați telecomanda și introduceți cablul de alimentare într-o priză.

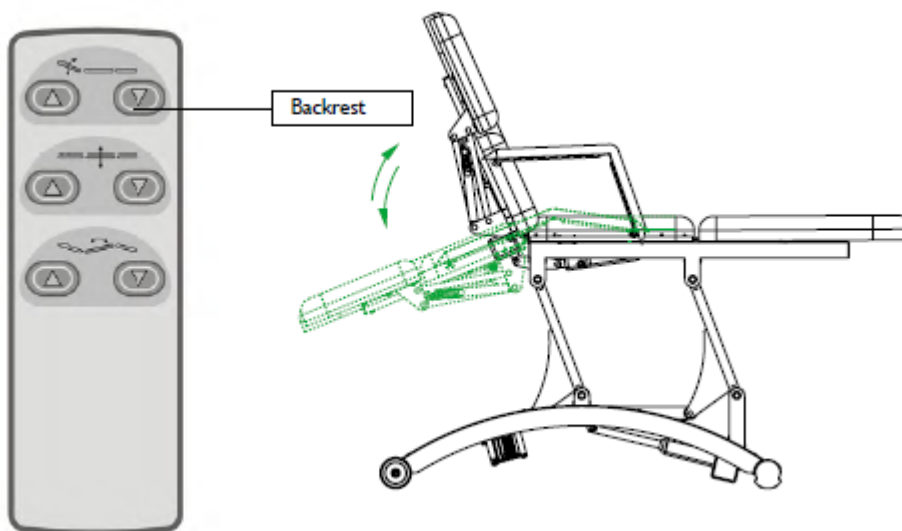
Acum puteți începe reglarea înălțimii folosind telecomanda. Deoarece există doar

Într-un port disponibil, puteți conecta fie telecomanda, fie pedala.

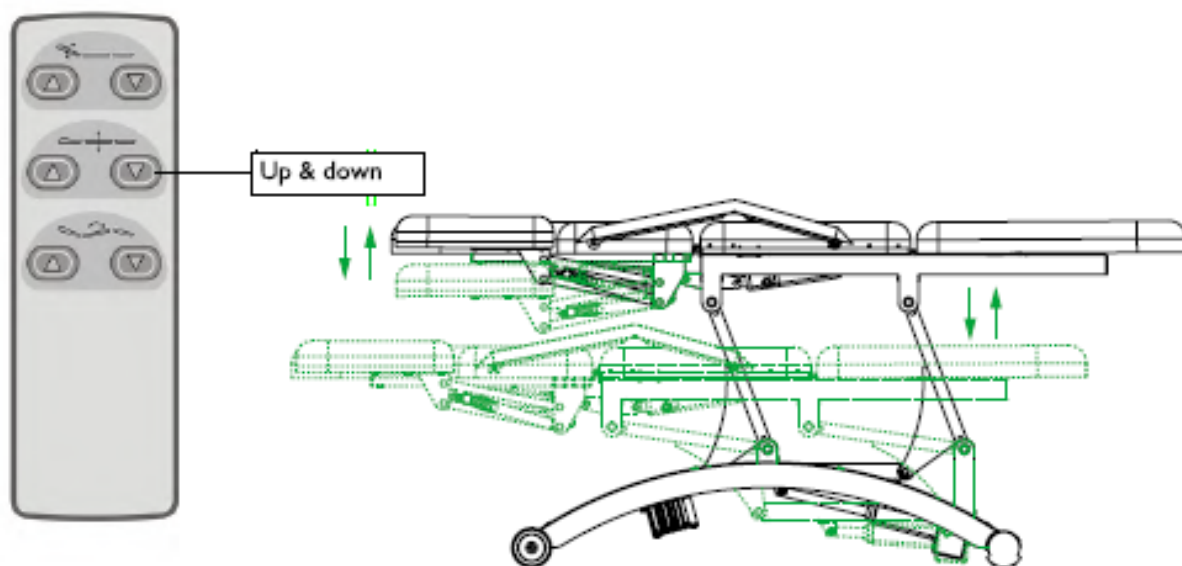
Îl puteți utiliza, așa cum se arată în imaginile de mai jos.

4.4. Instrucțiuni de operare

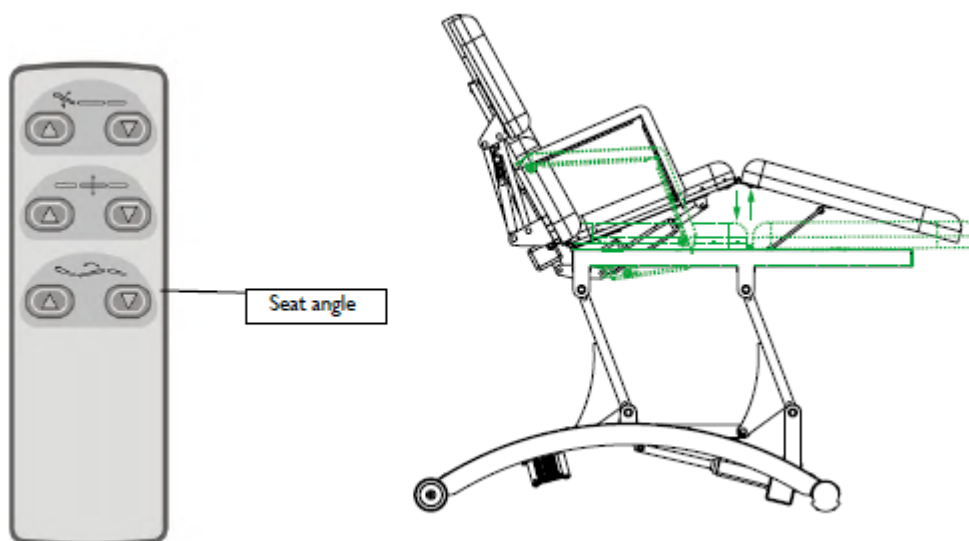
4.4.1. Reglarea unghiului spătarului



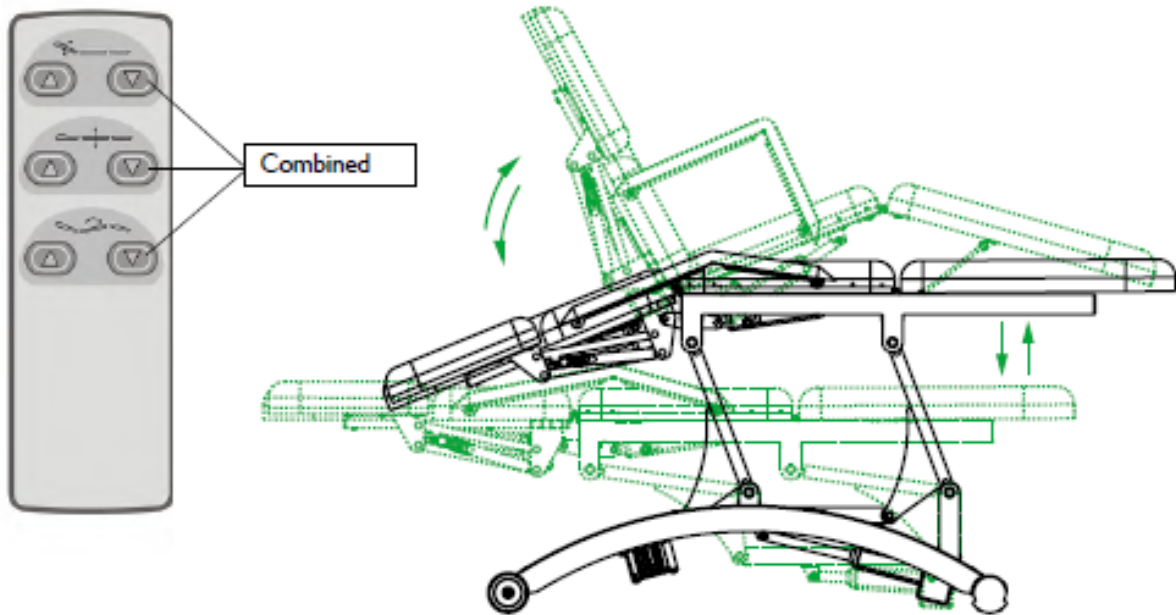
4.4.1. Reglarea în sus și în jos



4.4.2. Reglarea unghiului scaunului

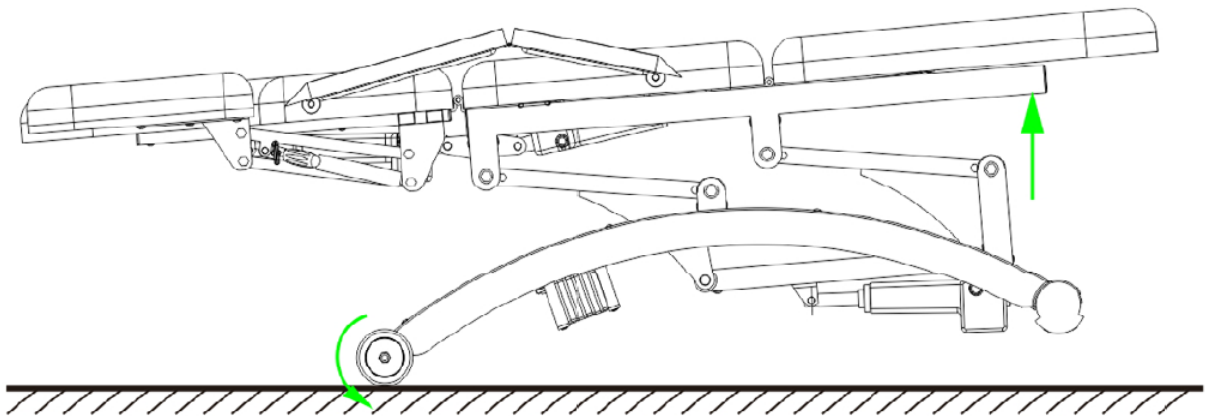


4.4.3. Reglare combinată (unghiul spătarului, sus și jos, unghiul scaunului pot fi reglate împreună)



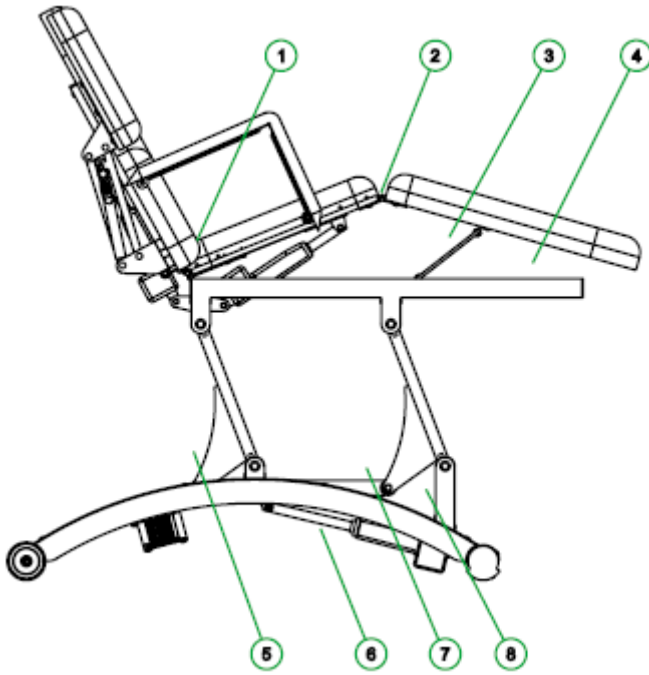
4.4.4. Deplasare

Pentru a muta patul de masaj, ridicați-l de capătul inferior și rotiți patul în locația dorită.



4.4.5. Precauții

Când începeți să reglați spătarul, unghiul suportului pentru picioare sau înălțimea, nu puneți mâna, piciorul sau capul în poziția 12345678 indicată în imaginea de mai jos.



4.5. Curățare și întreținere

După fiecare tratament, utilizați reactivul neutru pentru piele curată, praful și petele de pe husa de plastic, pentru a preveni îmbătrânirea prematură a pielii și a husei de plastic.

Nu scufundați niciodată echipamentul în apă! Husa este fabricată din piele sintetică moale și ușor de întreținut. Murdăria și petele obișnuite pot fi îndepărtate cu o soluție de săpun blând și apă caldă. Ulterior, frecați zona curățată cu o cârpă moale și curată.

4.6. Protecția mediului

Recuperarea materiilor prime în loc de eliminare a deșeurilor: Echipamentul, accesoriile și ambalajul trebuie reciclate ecologic. (Se aplică numai componentelor electrice)



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnim prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo prek info@expondo.com.

1. Tehnični podatki

Tabela 1: Tehnični podatki izdelka

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električna masažna miza
Model	DIVINE
Dimenzije (DxŠxV)	197 x 96 x 81 cm
Kot nastavitve hrbtne naslona [°]	-13 - 45
Kot nastavitve opore za noge [°]	0 - 20
Dimenzije hrbtne naslona [mm]	750 x 800
Dolžina postelje	197 cm
Širina postelje	70 cm
Dimenzije vzglavnika [mm]	270 x 170 x 90
Dvižni mehanizem	Električni
Največja višina	81 cm
Največja obremenitev	200 kg
Najmanjša višina	63 cm
Količina motorja	3
Moč [W]	300
Napetost [V]	230
Teža	70,5 kg

2. Splošni opis

Navodila za uporabo so zasnovana tako, da vam pomagajo pri varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, ČE NISTE TEMELJNO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Za podaljšanje življenjske dobe naprave in zagotovitev nemotenega delovanja jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da čim bolj zmanjša tveganja emisij hrupa, pri čemer upošteva tehnološki napredek in možnosti za zmanjšanje hrupa.



PROSIMO, UPOŠTEVAJTE! RISBE V TEM PRIROČNIKU SO ZGOLJ ILUSTRATIVNE IN SE LAHKO V NEKATERIH PODROBNOSTIH RAZLIKUJEJO OD DEJANSKEGA IZDELKA.

3. Varnost uporabe



POZOR! PREBERITE VSA VARNOSTNA OPOZORILA IN VSA NAVODILA. NEUPOŠTEVANJE OPOZORIL IN NAVODIL LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, POŽAR IN/ALI HUDE POŠKODBE ALI CELO SMRT.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih uporabljata za: Električna masažna miza

Oprema je preizkušena v skladu z veljavnimi evropskimi normami (EN) za to vrsto izdelka in zato ustreza tudi najnovejšim varnostnim predpisom. Poleg tega oprema izpolnjuje/ustreza vsem direktivam EGS, ki so zahtevane v skladu z oznako/oznako CE.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo ali posledično škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja naslednjih navodil:

- Popravila električnih naprav lahko izvajajo samo pooblašteni električarji ali servisni partnerji. Nestrokovna popravila lahko povzročijo/ustvarijo resna tveganja za upravljavca.
- Odgovornost za morebitno škodo se razreši, če se izdelek uporablja nepravilno, nepravilno ali če ni strokovno popravljen.
- Ta izdelek se lahko uporablja samo s [priloženim/originalnim] adapterjem – glejte tehnične podatke.
- V primeru okvare med delovanjem je treba vtič adapterja pred vsakim čiščenjem in vzdrževanjem ter po vsaki uporabi izvleči iz vtičnice.
- Nikoli ne izvlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel ali z mokrimi rokami.
- Napajalnega kabla nikoli ne vlecite čez mokre robove ali ga zatikajte.
- Otroci ali invalidne osebe ne smejo uporabljati izdelka brez nadzora.
- Naprave ne upravljajte v mokrem okolju, kot so kopalnica ali bazeni.
- Prepovedano je prebadanje z ostrimi predmeti, kot so igle in drugo
- Občasno in odvisno od uporabe je treba izdelek skrbno pregledati glede poškodb prevleke iz umetnega usnja in kablov.
- V primeru popravila je treba masažno posteljo pošiljati samo v originalni embalaži, da preprečite dodatne poškodbe med transportom.



POZOR! KLJUB VARNI ZASNOVI NAPRAVE IN NJENIM ZAŠČITNIM FUNKCIJAM TER KLJUB UPORABI DODATNIH ELEMENTOV, KI ŠČITJO UPORABNIKA, OBSTAJA MANJŠE TVEGANJE ZA NESREČO ALI POŠKODBO PRI UPORABI NAPRAVE. PRI UPORABI NAPRAVE BODITE POZORNI IN UPORABLJAJTE ZDRAVO PAMET.

4. Navodila za uporabo

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nenamerne uporabe naprave.

4.1. Opis naprave



4.2. Priprava za uporabo

4.2.1. Lokacija naprave

Temperatura okolja ne sme biti višja od 40 °C, relativna vlažnost pa mora biti manjša od 85 %. Zagotovite dobro prezračevanje prostora, v katerem se naprava uporablja. Med vsako stranjo naprave in steno ali drugimi predmeti mora biti vsaj 10 cm razdalje. Napravo je treba vedno uporabljati, ko je postavljena na ravno, stabilno, čisto, ognjevarno in suho površino ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami. Napravo namestite tako, da boste imeli vedno dostop do napajalnega vtiča. Napajalni kabel, priključen na napravo, mora biti pravilno ozemljen in ustrezati tehničnim podatkom na nalepki izdelka.

Pred prvo uporabo razstavite napravo in vse njene komponente ter jih očistite.

4.3. Sestavljanje naprave

Vzemite masažno posteljo iz škatle in nato odstranite folijo.

⚠️ POZOR! FOLIJE NE ODSTRANJUJTE S ŠKARJAMI ALI NOŽI.

Priključite daljinski upravljalnik in napajalni kabel vtaknite v vtičnico.

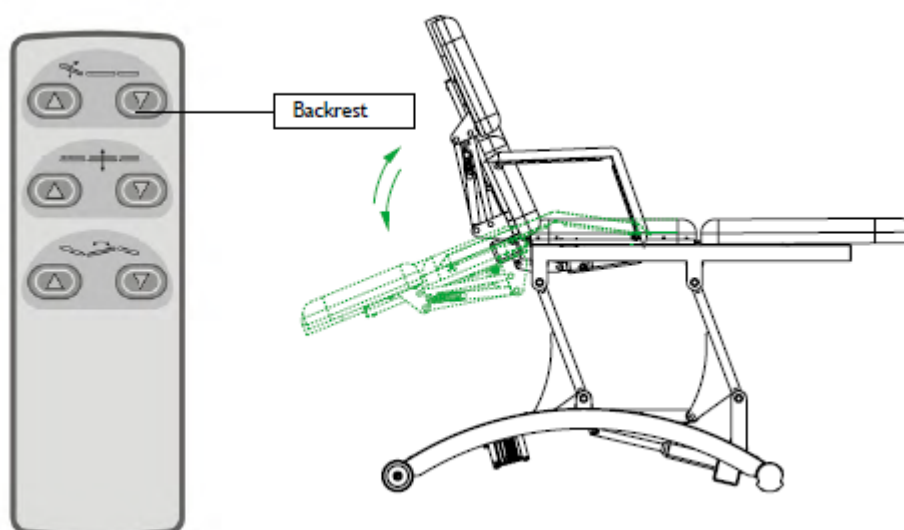
Zdaj lahko začnete nastavljati višino z daljinskim upravljalnikom. Ker je na voljo samo

Na en prosti vhod lahko priključite daljinski upravljalnik ali nožni upravljalnik.

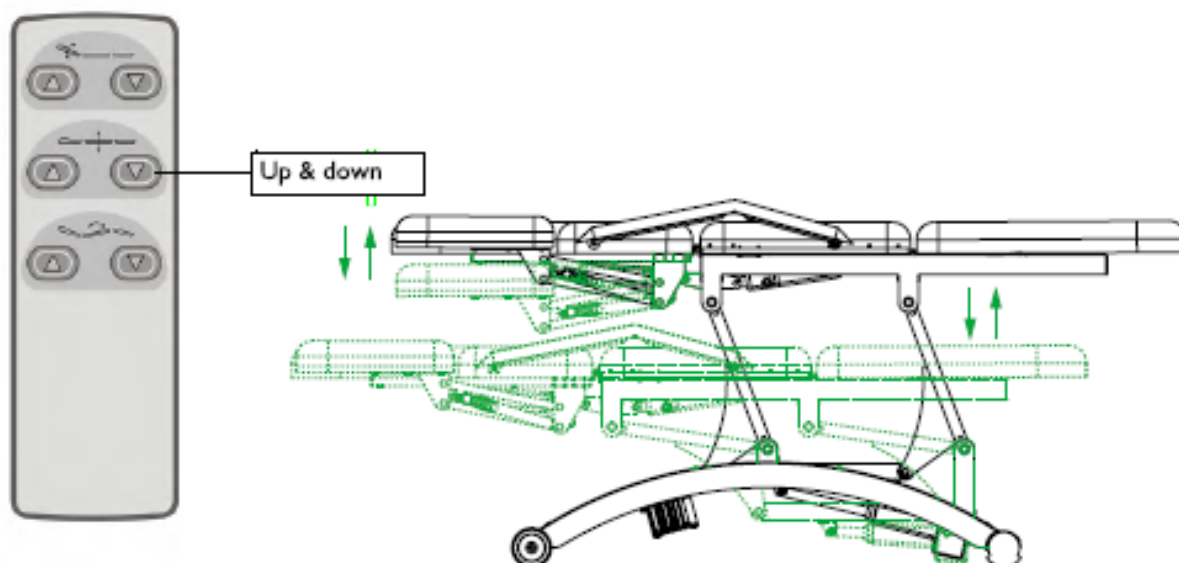
Uporabljate ga lahko, kot prikazujejo spodnje slike.

4.4. Navodila za uporabo

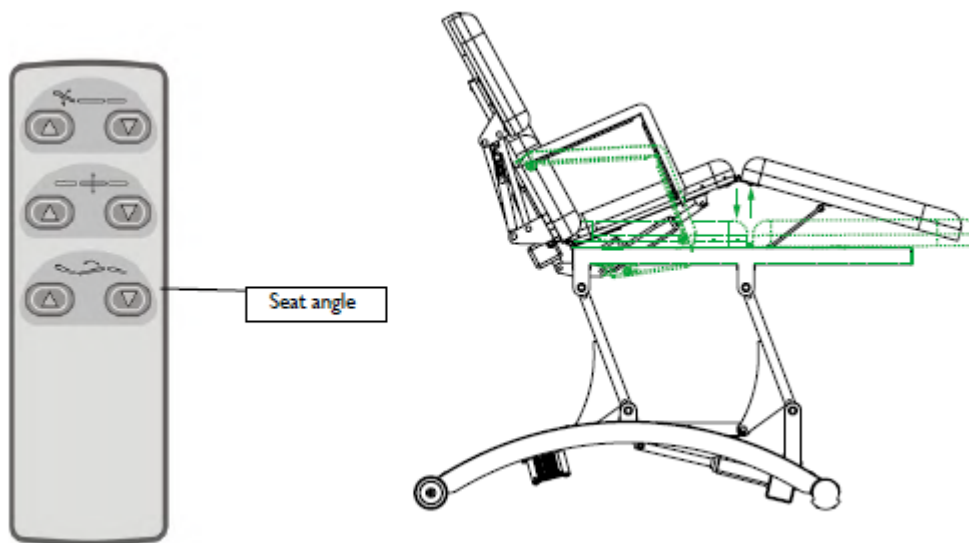
4.4.1. Nastavitev naklona hrbta



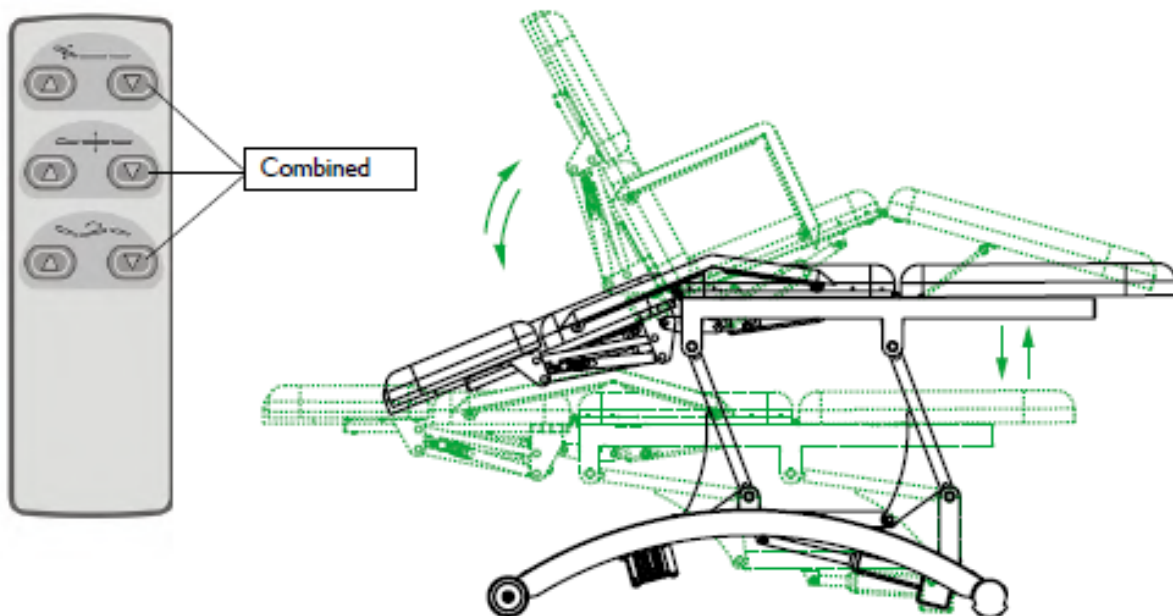
4.4.1. Nastavitev navzgor in navzdol



4.4.2. Nastavitev naklona sedeža

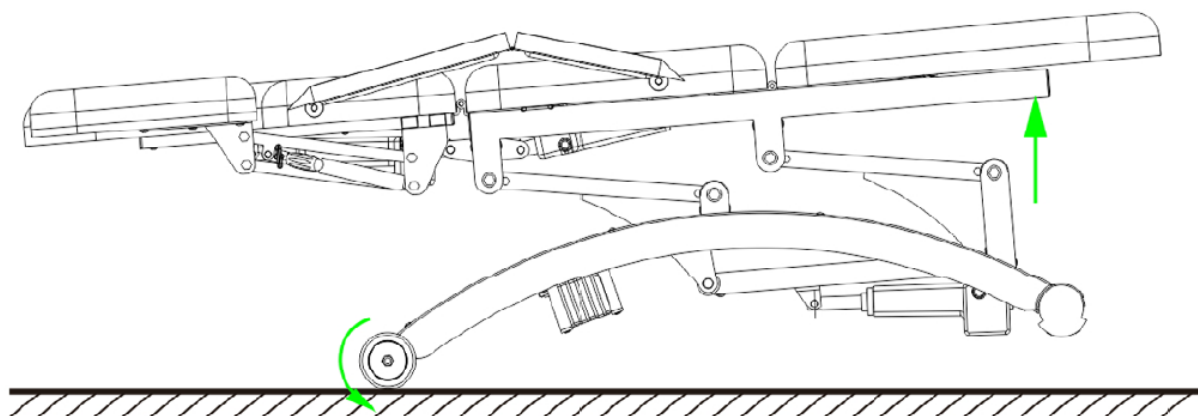


4.4.3. Kombinirana nastavitve (naklon hrbta, navzgor in navzdol ter kot sedeža se lahko nastavljata skupaj)



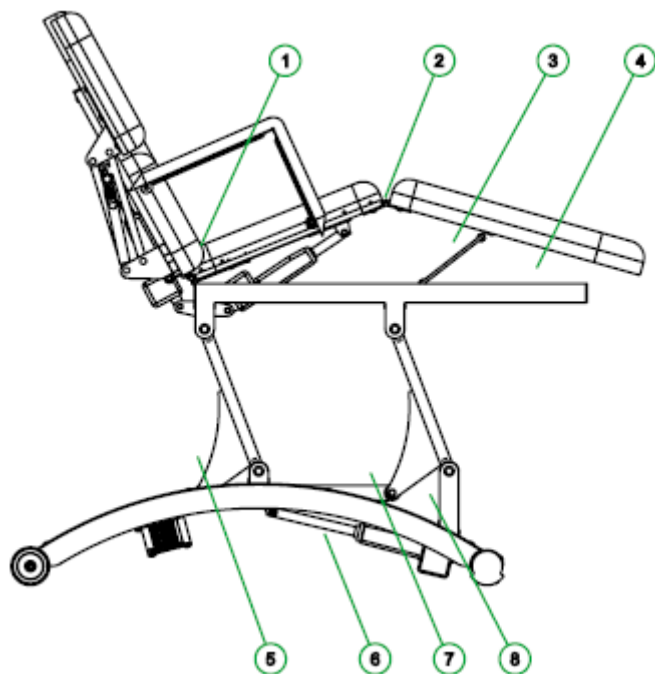
4.4.4. Premikanje

Za premikanje masažne postelje jo dvignite na spodnjem koncu in jo premaknite na želeno mesto.



4.4.5. Previdnostni ukrepi

Ko začnete nastavljanje naklona hrbta, kot naslona za noge ali višino, ne postavljajte rok, nog ali glave v položaj 12345678, kot je prikazan na spodnji sliki.



4.5. Čiščenje in vzdrževanje

Po vsakem tretmaju z nevtralnimi reagenti očistite usnje, prah in madeže na plastični prevleki, da preprečite prezgodnje staranje usnja in plastične prevleke.

Opreme nikoli ne potaplajte v vodo! Prevleka je izdelana iz mehkega in enostavnega sintetičnega usnja. Običajno umazanijo in madeže lahko odstranite z raztopino blagega mila in mlačne vode. Nato očiščeno območje obrišite do suhega z mehko in čisto krpo.

4.6. Varstvo okolja

Predelava surovin namesto odlaganja odpadkov: Opremo, dodatke in embalažo je treba ekološko reciklirati. (Velja samo za električne komponente)



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z
o.o. sp. k. ul. Nowy
Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra |
Poland, EU

e-mail: info@expondo.com